

Persian Verbs

Morphology and conjugations

ج و
ه م
د گ ر
ر ی ن پ ر
س ا ن خ
ا ن د ی د ا
د ر خ ش ی د
ا م ت و ج و ه
خ ش ی د د
ر ج ه ا ن د ر
س پ ه ر
ن ب
ی ا

Mohsen Hafezian Ph.D.

**Persian Verbs
Morphology and Conjugations**

by

Mohsen Hafezian Ph. D


Translated from the French

Pierre Rossi

with the collaboration of
Yusef Amiri and Yasaman Sanjari

کارو اژده

© 2019 Mohsen Hafezian. All rights reserved.
No part of this publication may be reproduced in any form or by any means
without the prior permission of the author.

- French publication, l'Harmattan (2001), ISBN 274-7512-72-X, en France
 - *Les verbes persans, Morphologie et Conjugaisons*
- Persian publication, Gol e Aftab (2004), ISBN 964-5599-26-1, en Iran
 - ساختارشناختی و شکل‌های تصریفی فعلهای فارسی، انتشارات گل آفتاب، ایران
- English publication, Multissage (2009), ISBN 978-2-923709-05-5, au Canada
 - *Persian Verbs, Morphology and Conjugations*

To Maly and Soroush

کارو اژنه

Contents

Preface	9
Table of phonetic symbols	11
Abbreviations	12
1. Verb Morphology	13
1.1. Simple Verb Morphology	13
1.1.1. Class A	15
1.1.2. Class B	16
1.1.3. Class C	17
1.2. Derived Verbs Morphology	19
1.2.1. Verbs Derived by Prefixation	19
1.2.2. Verbs Derived by Infixation (Factitive Verbs)	20
1.3. Compound Verbs Morphology	21
2. Endings and Personal Pronouns	24
3. Verb Typology	26
3.1. Full verbs	26
3.2. Defective Verbs	26
3.3. Auxiliary and Semi-Auxiliary Verbs	27
3.4. Transitive Verbs	32
4. Mood and Tense Syntax	34
4.1. Personal Modes	34
4.1.1. Indicative	34
4.1.1.1. Simple Present	34
4.1.1.2. Present Continuous	36
4.1.1.3. Present Perfective	37
4.1.1.4. Simple Past	38

4.1.1.5. Imperfect	39
4.1.1.6. Perfective Imperfect	41
4.1.1.7. Pluperfect	42
4.1.1.8. Double Compound Pluperfect	43
4.1.1.9. Future	44
4.1.2. Subjunctive	45
4.1.2.1. Present	45
4.1.2.2. Pluperfect	48
4.1.3. Imperative	49
4.1.3.1. Positive Imperative	49
4.1.3.2. Negative Imperative	50
4.2. Impersonal Modes	50
4.2.1. Participles	51
4.2.1.1. Present Participle	51
4.2.1.2. Past Participle	52
4.2.2. Infinitives	54
 Table of Persian Verbs	
- Class A	57
- Class B	121
- Class C	139
- Derived and Compound Verbs	211
 List of Persian verbs	235
 Bibliography	262

Preface

This book was mainly written for English-speaking students of Persian. It sets out to do as follows:

- present a complete list of Persian verbs. Verbs included pertain to a variety of language levels and contexts of use,
- present a comprehensive model of Persian verb morphological formation. The analysis of simple verb formation, as a single lexical unit or as part of derivative or compound verbs, is the focus of our explanations,
- help solve problems tied to the production and/or understanding of conjugated forms of Persian verbs and
- present in a concise form the phrasal contexts in which verb forms are realized.

Since this work is the first one of its kind as far as we know, it can also be of use to Persian speakers who want to learn more about verb use and conjugated verb forms.

کاروایی

Table of phonetic symbols

Consonants		Vowels
ذ، ز، ظ [z]	ب [b]	ا، آ [ɑ]
س، ص، ث [s]	پ [p]	ا [a]
ش [ʃ]	ت، ط [t]	ه [e]
ژ [ʒ]	د [d]	و، ا [o]
ھ [h]	ک [k]	ای [i]
م [m]	گ [g]	او [u]
ن [n]	چ [tʃ]	
ل [l]	چ [dʒ]	Semi-consonants
ر [r]	ف [f]	ی [j]
غ، ق [q]	و [v]	و [w]
خ، خو [x]		

Abbreviations

Alternating segments	As.
Auxiliary and Semi-Auxiliary Verbs	Axv.
Compound verbs	Cv.
Defective Verbs	Dfv.
Double Compound Pluperfect	D. C. Pluperfect
Example	Ex.
Infinitive	Inf.
Literary	lit.
Obsolete	obs.
Omitted segment (s)	Os.
Pejorative	pej.
Rare	rar.
Regional	reg.
Root I.	RI.
Root II.	RII.
Variant	Var.
Verbs Derived by Infixing	Vdi.
Verbs Derived by Prefixing	Vdp.

1. Verb Morphology

There are three types of verbs in Persian depending on their constituent elements: simple, derived, and compound verbs. In all three the infinitive always has: **i.** ئا [an] as the ending, and **ii.** two verb roots which vary according to tense and mode. The roots are:

- Root I. (RI. hereafter) is an element of the *past tense*, *imperfect*, *future* and *past participle*. Specifically, the *past participle* is used in constructing the *present perfect*, *perfect imperfect*, *pluperfect* and the *double compound pluperfect* of the indicative and in constructing the *passive infinitive*.
- Root II. (RII. hereafter) is used to construct the *simple present*, *present progressive*, and *future* of the indicative and *present participle*.

Verb roots and their morphology constitute the basis of our approach to the study of Persian verbs.

1.1. Simple Verb Morphology

Synchronously, the infinitive form of a simple verb cannot be divided into affix and/or lexical units. This infinitive has at least an ending and two roots, one of which is derived from the other. Identifying the ending does not present much of a problem. The question is how these two roots can be distinguished inside the infinitive?

A. Verb roots are the result of formal changes successively applied to the infinitive. For instance:

- i. The RI results when the ending of the infinitive (ان [an]) is omitted. No exception exists in Persian verbs.
- ii. The RII results from a series of formal changes done on one or more final RI graphs (letters). There are three classes of formal changes when RI shifts to RII in Persian verbs. These changes are regular. Unless referring to morphological forms, the notions of «regular» and «irregular» mean little when applied to Persian verbs due to their actual and observable regularity.

Such regularity constitutes the theoretical and experimental bases for dividing Persian infinitives in our approach.

B. A verbal class is attributed to each class of formal changes:

- i. All RIIs that result from omitting a graph or a group of graphs in the RI are in Class A.

Ex.: Inf. [xaridan] → RI [xarid] خَرِيدَن → RII. [xar] خَر

- ii. All RIIs that result from alternating one graph or group of graphs of the RI are found in Class B.

Ex.: Inf. [tʃidan] → RI. [tʃid] چِيدَن → RII [tʃin] چِين

- iii. The accumulation of these two operations (omission and alternation) in shifting from RI to RII is found in Class C.

Ex.: Inf. [daʃtan] → RI [daʃt] داشتَن → RII [dar] دار

Within each verbal class we can identify a series of graphic segments whose change indicates, as we have seen, a shift from

RI to RII. It is on the basis of these factors that we shall now describe the formal changes and segments associated with them.

1.1.1. Class A

This class contains all the infinitives whose RII results from omitting the final segment of the RI. The segment in question can be constructed with:

- i. One graph. These graphs are [d] د [t] ت .¹

Ex.:

Inf. [avardan] اوردن → RI [avard] اورد → RII [avar] آور
Inf. [baftan] بافتن → RI [baft] بافت → RII [baf] بف

- ii. Two graphs. The omitted segments are: [ad] آد, [st] ست, and [id] يد.

Ex.:

Inf. [oftadan] افتادن → RI [oftad] افتاد → RII [oft] افت
Inf. [zistan] زیستن → RI [zist] زیست → RII [zi] زی
Inf. [xaridan] خریدن → RI [xarid] خرید → RII [xar] خر

- iii. Three graphs. The omitted segments are: [est] است , [mad] مدد , [eft] اشت , [ist] ايست , and [oft] افت .

Ex.:

Inf. [danestan] دانستن → RI [danest] دانست → RII [dan] دان
Inf. [amadan] آمدن → RI [amad] آمد → RII [a] ا

¹ It must be noted that all RIs have either the graph [t] ت, or graph [d] د at the end. Because of this, these two graphs are part of every segment that must be changed when shifting from RI to RII, unless they are the only graphs that have to be changed.

Inf. [negaristan] نگریستن → RI [negarist] نگریست → RII [negar] نگر
Inf. [paziroftan] پذیرفتن → RI [paziroft] پذیرفت → RII [pazir] پذیر

The simple infinitives of Class A and their conjugated forms are presented in Tables 1 to 31.

1.1.2. Class B

Class B contains all infinitives that result from the alternation of the final segment of the RI with another segment. The alternating segments are each constructed with:

i. One graph. The only alternating pair is [d] د / [n] ن .

Ex.: Inf. [zadan] زدن → RI [zad] زد → RII [zan] نزد

ii. Two graphs. The alternating segments are: [st] ست / [nd] ند , [ʃt] شت / [rd] رد , [id] آد / [aw] آو , [od] آد / [aw] آو , [ad] آد / [ah] آه , [ft] فت / [nb] نب .

Ex.:

Inf. [bastan] بستان → RI [bast] بست → RII [and] بند

Inf. [gaftan] گشتن → RI [gaft] گشت → RII [gard] گرد

Inf. [senidan] شنیدن → RI [senid] شنید → RII [senaw] شنوا

Inf. [sodan] شدن → RI [sod] شد → RII [jaw] شو

Inf. [dadān] دادن → RI [dad] داد → RII [dah] ده

Inf. [softan] سفتان → RI [soft] سفت → RII [sonb] سنب

One case in which such alternation involves all RI constituents is the verb [didan] دیدن whose RI is [did] دید and RII is [bin] بین . This is a unique case of a verb with an additional root in Persian.

The simple infinitives of Class B and their conjugated forms are presented in Tables 32 to 39.

1.1.3. Class C

The RIIs of Class C of the simple verbs result from a double formal change to the graphic constituents of the RI: omission on the one hand, and alternation on the other. The truncated segment and/or the alternating segment can be composed of one, two or even three graphs. The identity of the truncated segments of the RIs is the primary measure for the sub-categorization of infinitives of Class C.

The graphic formations of segments that have to be changed are as follows:

i. Truncated and alternating segments consist of a single graph. [d] د and [t] ت are the two truncated graphs, and the alternating segments are:

[u] و / [a] ا , [o] او / [a] ا , [o] او / [i] اي , [x] ز / [z] ز , [x] خ / [z] ز , [s] س ,
[x] ن / [f] ش , [s] س / [l] ل , [s] س / [h] ه , [s] س / [n] ن ,
[f] ف / [r] ر , [f] ش / [l] ل , [b] ب / [f] ف , [f] و .

Ex.:

- Inf. [andudan] انودن → RI [andud] انود → RII [anda] اندا
Inf. [bordan] بردن → RI [bord] برد → RII [bar] بر
Inf. [mordan] مردن → RI [mord] مرد → RII [mir] میر
Inf. [andaxtan] انداختن → RI [andaxt] انداخت → RII [andaz] انداز
Inf. [senaxtan] شناختن → RI [senaxt] شناخت → RII [senas] شناس
Inf. [foruxtan] فروختن → RI [foruxt] فروخت → RII [foru/] فروش
Inf. [gosastan] گستاختن → RI [gosast] گستاخ → RII [gosa/] گسل
Inf. [xastan] خواستن → RI [xast] خواست → RII [xah] خواه

- شکن [ʃekastan] → RI [ʃekast] → RII [ʃekan]
 دار [daʃtan] → داشت [daʃt] → RI [daʃt] → RII [dar]
 هشت [heʃtan] → RI [heʃt] → RII [heʃt] هشت
 یاب [joftan] → یافتن [jaft] → RI [jaft] → RII [jab] یاب
 رو [raftan] → RI [raft] → RII [raw] رفت

ii. Truncated segments consist of a single graph. These segments are [d] د and [t] ت. The alternating segments consist of two or three graphs: [ar] آر / آن [on] ، آس [as] / آن [in] ، آخ [az]، [ef] اف / اش [is] ، اب [ab] / اف [of] ، اب [of] / اوب [ub] ، بز [iz] / اس [as] ، او [iz] .

Ex.:

- گُن [kardan] → RI [kard] → گرد [kard] → RII [kon] نشین [neʃtan] → RI [neʃtān] → نشست [neʃst] → RII [neʃin] پُخت [poxtan] → RI [poxt] → پخت [paz] نویس [neveʃtan] → RI [neveʃt] → نوشتن [neviʃt] → RII [nevis] آغلا [aqestan] → RI [aqest] → آغشت [aqar] خواب [xoftan] → خفت [xoft] → RI [xab] آشوب [aʃoftan] → آشفت [aʃoft] → RI [afub] خیز [xastan] → خاست [xast] → RI [xiz] → RII [xiz]

iii. The truncated segment consists of several graphs: [eft] افت, [ft] فت and [st] ست. The alternating segments are all formed by a single graph: [e] ا / [i] ای and [o] او / [u] او .

Ex.:

- گَير [gereftan] → RI [gereft] → گرفتن [gir] → RII [gir] گَو [goftan] → RI [goft] → گفت [gu] → RII [gu] شو [ʃostan] → RI [ʃost] → شُستن [ʃust] → RII [ʃu] شو

The conjugated forms of Class C simple infinitives are presented in Tables 40 to 74 of this book.

These three classes of infinitives can also be identified in the derived and compound infinitives that come next.

1.2. Derived Verbs Morphology

In Persian derived infinitives fall into two categories: verbs derived by prefixing and verbs derived by infixing.

1.2.1. Verbs Derived by Prefixing

Verbal prefixes in modern Persian are: پر [bar] / در [var], پار [dar] / اندر [andar], باز [baz] / وا [va] / فار [faru] , فرو [foru] , بار [bar] , هم [ham].

These prefixes precede the simple infinitive. By this addition, neither the graphic nor the inflected or the derived forms of the basic infinitive are changed. Because of this, the verbal class of derived verbs is identical to that of simple verbs. For example, we can cite the following cases which are based on simple infinitives that belong to three different verbal classes:

Ex.:

Inf. [bazxaridan] → بازخریدن [bazxarid] → RI [bazxarid] → RII [bazxar]
بازخریدن

Inf. [barfidan] → برچیدن [barfid] → RI [barfid] → RII [barfin]

Inf. [vadastan] → واداشتن [vadast] → RI [vadast] → RII [vadar]
وادران

1.2.2. Verbs Derived by Infixing (Factitive Verbs)

Certain notions evoked by verbal locutions like *make (someone) sleep*, *make (someone) run*, *make (someone) eat* are expressed in Persian by verbs derived by infixing, or *factitive infinitives*.¹ The morphological formation of factitive verbs takes two steps:

- i. The addition of the infix [an] ان to the RII of simple verb.
- ii. The replacement in Class B and Class C verbs of the graphic segment, which is located between the added infix and the ending of the infinitive, with the segments [id] ید or [d] د.

For example, we presented three verbs before that belonged to three distinct verbal classes. The result of the second morphological operation is very important. All Persian factitive verbs, whatever the verbal class of the basic verb, belong to Class A. See the following cases, for instance:

A. Inf. [xurdan] خوردن

RII. [xur] + [an] ان → [xuran] خوران + [d] د or [id] ید

Inf. factitive: [xurandan] / خورانیدن [xuranidan]

B. Inf. [gaʃtan] گشتن

RII. [gard] گرد + [an] ان → [xuran] گردان + [d] د or [id] ید

Inf. factitive: [garəndan] / گردانیدن [gardanidan]

C. Inf. [poxtan] پختن

¹ Morphologically every simple verb can be used to construct factitive verbs. However, this is not always the case. Here we have included only existing and proven forms in standard conjugation tables.

RII. [paz] پز + [an] ان → [pazan] پزان + [d] د or [id] ید

Inf. factitive: [pazandan] / پزاندَن [pazanidan] پزانیدَن

It must be noted that the RII of factitive verbs are the *present participles* of basic verbs. However, factitive verbs on their own lack the *present participle* form because identical morphs cannot follow each other; here [an] ان, in the same word.

The conjugated forms of infinitives are presented in Tables 75 to 83 of this book.

1.3. Compound Verbs Morphology

All Persian compound verbs include a verb that is morphologically simple or derived, which we call the *verbal core*, and an *added phrase* that precedes it. The added phrase can include an adjective, a noun or an adverb. These lexical units can be simple, derived, or compound.

For example, in the compound verbs [zamin xurdan] زمین خوردن (to fall on the ground) and [gardeš kardan] گردش کردن (to stroll / to go for a stroll / to go for a walk), the added phrases are: [zamin] زمین (ground / earth) and [gardeš] گردش (stroll/walk). In these examples, [zamin] زمین is a morphologically simple word and [gardeš] گردش a derived noun whose base is the verb's RII [gardidan] گردیدن (to turn).¹

¹ The given meanings of these verbs are their first meaning. Often the meaning of the compound verb is not derived from a simple addition of the meaning of the verbal core to that of the added phrase. So the verb [zamin xurdan] زمین خوردن does not mean “to eat the ground” but means instead “fall on the ground”.

Added phrases, whether simple, derived or even compound, are included without any formal change in the inflected or derived forms of compound verbs. Thus the roots of the aforementioned compound verbs are:

- Inf. :[zamin xurdan] زمین خوردن
RI. [zamin xurd] → زمین خورد RII [zamin xur]
Inf. [gardeʃ kardan] گردش کردن
RI. [gardeʃ kard] → گردش کرد RII [gardeʃ kon]

It must be noted that a verbal expression like [az xud gozaʃtan] از خود گذشتن (to sacrifice oneself) does not belong to the class of compound verbs to the extent that the added phrase [az xud] از خود (about oneself) is not a lexical word but a syntax sequence.

To which verbal class do compound verbs belong? Given the formal stability of the added phrase, compound infinitives belong to the class of their verbal core.¹ Unlike so many Persian compound verbs, few simple verbs constitute the verbal core of these verbs. The simple verbs cited hereafter are the most frequent verb cores of compound verbs in today's Persian:

[amadan] آمدن (to come), [avardan] آوردن (to bring), [bordan] بردن (to take away), [bastan] بستن (to close), [xastan] خواستن (to want), [xurdan] خوردن (to eat), [dadān] دادن (to give), [daʃtan] داشتن (to have), [didan] دیدن (to see), [raftan] رفتن (to go), [zadan] زدن (to beat), [saxtan] ساختن (to build), [sodan] شدن (to become), [kardan] کردن (to do), [keʃidan] کشیدن (to pull), [gardidan] گردیدن (to turn around), [gereftan] گرفتن (take), [nomudan] نمودن (to show), [nahadian] نهادن (to put), [jaftan] یافتن (to find).

¹ This can also be seen in English compound verbs like *outrun*, *downsize*, *whitewash*, *browbeat*, etc.

Sometimes the simple infinitive is doubled by a compound form. Here is an example:

Inf. 1.: [soridan] سُریدَن (to slip) → RI [sorid] سُرِيد → RI [sor] سُر

Inf. 2. [sor xurdan] سُرخُورَدَن (to slip)

Morphologically and in terms of verbal forms, there is no difference between this infinitive and another compound infinitive that is not the doublet of a simple infinitive. Keeping in mind the canonical role of the verb cores of compound infinitives and that all these cores are found, categorized, on the list of simple and/or derived infinitives, we limited ourselves to presenting two compound infinitives (*Cf.* Tables 84 and 85).

More specifically, the infinitive mentioned in Table 85 belongs to the class of passive infinitives. The structure of a passive infinitive consists of an auxiliary verb [ʃodan] شَدَن and an added phrase that precedes it. The added phrase in a passive infinitive is by definition the *past participle* of the main verb. Here is an example:

Inf. [paziroftan] پذیرفَتَن (to accept)

→ Past Participle [pazirofte] پذیرفَتَه

Passive Inf. [pazirofte ʃodan] پذیرفَتَه شَدَن (to be accepted).

2. Endings and Personal Pronouns

There are three types of endings depending on verbal forms.

- i. Five personal endings are added to the verb's RI:

[am] مُـ ، [i] ـى ، [im] ـيـ ، [id] ـدـ ، [and] ـنـ

Ex.: Inf. [gereftan] گـرفـتـن (to take) → RI [gereft] گـرفـتـ

Verb	Personal pronouns
[gereftam] گـرفـتـم	[man] من (I)
[gerefti] گـرفـتـى	[to] تو (you)
[gereft] گـرفـتـ	[u] او (he / she)
[gereftim] گـرفـتـيم	[ma] ما (we)
[gereftid] گـرفـتـيد	[ʃoma] شـما (you)
[gereftand] گـرفـتـانـد	[ənha] آـنـهـا (they)

As we can see, the verbal form of the 3rd person singular has no ending. These endings are added when verbs are conjugated in the *past tense* and the *pluperfect* of the indicative.

- ii. Six personal endings are added to the verb's RII:

[am] مُـ ، [i] ـى ، [ad] ـدـ ، [im] ـيـ ، [id] ـدـ ، [and] ـنـ

Ex.: Inf. [gereftan] گـرفـتـن (to take) → RI [gereft] گـرفـتـ → RII [gir] گـيرـ

Verb	Personal pronouns
[giram] گـيرـم	[man] من (I)
[gerefti] گـيرـتـى	[to] تو (you)
[girad] گـيرـدـ	[u] او (he / she)
[girim] گـيرـيمـ	[ma] ما (we)
[girid] گـيرـيدـ	[ʃoma] شـما (you)
[girand] گـيرـانـدـ	[ənha] آـنـهـا (they)

These endings appear when verbs are conjugated in the *simple present*, *present progressive*, and *future* of the indicative and the *present* and *pluperfect* of the subjunctive.

iii. Six personal endings are added to the *past participle* of the verb:

[am] مَوْ , [i] ـى , [ast] أَسْت , [im] اِيمَ , [id] اِيدَ , [and] آنَدَ

These endings appear when verbs are conjugated in the *present perfect*, *past perfect* and the *double compound pluperfect* of the indicative.

Ex.: Inf. [gereftan] → RI [gereft] گرفت
 → past participle: [gerefte] گرفته

Verb	Personal pronouns
[gereftam]	گرفته‌ام [man] من (I)
[gereftei]	گرفته‌ای [to] تو (you)
[gerefte ast]	گرفته است [u] او (he / she)
[gerefteim]	گرفته‌ایم [ma] ما (we)
[gerefteid]	گرفته‌اید [soma] شما (you)
[gerefteand]	گرفته‌اند [anha] آنها (they)

3. Verb Typology

3.1. Full verbs

Full verbs are by definition verbs that do not have any gap in their conjugation, but whose two roots are identifiable on the basis of derivational operations.

3.2. Defective Verbs

Defective verbs have some gaps in their conjugations. The form of these verbs in today's Persian is the conjugated form of the 3rd person singular. In such use, these verbs are impersonal insofar as the elliptic subject does not stand for anyone or anything in particular.

Persian defective verbs are as follows:

- [bajestan] پایستَن (to be appropriate, to have to)¹
- [sajestan] شایستَن (to deserve, to be appropriate for)
- [zibidan] زیبیدَن (to be appropriate for)
- [sezidan] سزیدَن (to deserve, to be appropriate for)
- [barazidan] برازیدَن (to befit)

The verb that immediately follows these verbs is in the subjunctive.²

¹ Except for the verb [bajestan] پایستَن the conjugated forms of other verbs belong to a formal or frozen register.

² This is true also for the verbs in compleative clauses that follow a main clause whose verb is in one of these verbs' forms. For example: [ʃayste ast joma beravid] شایسته است شما بروید. (It would be appropriate for you to leave).

Ex.: [man bājad beravam]

من باید بروم.

(I must leave).

Certain auxiliary verbs can be classified as defective verbs. However, they are mentioned here separately because of their specific properties.

3.3. Auxiliary and Semi-Auxiliary Verbs

Auxiliary and semi-auxiliary verbs are as follows:

- [hastan] / هستن [astan]

i. This verb is conjugated only in the *simple present* of the indicative (*Cf. Table 1*). The enclitic forms of this verb are used as endings to construct the *present perfective*, the *perfective imperfect* and the *double-compound pluperfect* of the indicative.

ii. In an attributive construct, [hastan] هستن is the copular verb:

Ex. 1:

[u puldar bud]

او پولدار است.

(He/she is rich.)

Ex. 2:

[man puldar hastam]

من پولدار هستم

(I am rich.)

In this role, the verb [hastan] هستن can be replaced by its enclitic forms:

Ex.:

[man puldaram]

من پولدارم

(I am rich.)

[to puldari]

تو پولداری

(You are rich.)

[u puldar ast]

او پولدار است

(He/she is rich.)

[ma puldarim]

ما پولداریم

(We are rich.)

[ʃoma puldarid]

شما پولدارید

(You are rich.)

[anha puldarand]

آنها پولدارند

(They are rich.)

• [budan] بودن (to be)

- i. As the main verb, this verb is conjugated in the *perfect present*, *simple past*, *imperfect*, *pluperfect*, *future*, *perfective imperfect* and the *double compound pluperfect* of the indicative (*Cf.* Table 1).

ii. In constructing the *pluperfect* of the indicative, the verb [budan] بودن, as an auxiliary verb, is conjugated in the *simple past* of the indicative.

Ex.:

Inf. [raftan] رفتن
[man be bazar rafte budam]
من به بازار رفته بوم.
(I had gone to the market.)

iii. The *past participle* of the same verb is used in constructing the *double compound pluperfect* of the indicative:

Ex.:

[moʒgan gofte bud ke ſoma ra dar paris dide bude ast]
مژگان گفته بود که شما را در پاریس دیده بوده است.
(Mojgan had said that she had seen you in Paris.)

iv. In an attributive construction, [budan] بودن is the copular verb:

Ex.:

[u puldar bud]
او پولدار بود.
(He/she was rich.)

• [baʃidan] باشیدن (to be)

i. This verb is conjugated in the *present* of the subjunctive and the three persons of the *imperative* (*Cf. Table 1*).

ii. As an auxiliary verb, it is used in constructing the *pluperfect* of the subjunctive.

Ex.:

[arezu mikardam ke u amade *baʃad*]

آرزو می کردم که او آمده باشد.

(I wished he/she had come.)

- [ʃodan] شُدَن (to become)¹

i. As an auxiliary verb, [ʃodan] شُدَن is a constituent element of passive infinitives. It is also used in constructing passive sentences whose verbal form is not derived from a passive infinitive:

Ex.:

Passive Infinitive. [pazirofte *ʃodan*] پذیرفته شُدَن (to be accepted)

ii. Plus, in a formal register the verb [ʃodan] can be replaced by the verb [gaʃtan] گشَّتَن

Ex.:

[u divane *sod*] او دیوانه شُد. (He became crazy.)

[u divane *gaʃt*] او دیوانه گشت. (He became/turned crazy.)

- [daʃtan] داشْتَن (to have)

As an auxiliary verb, this verb is used in constructing periphrases that indicate an action that is / was being completed:

Ex.:

Inf. [raftan] رَفَتَن (to go, to leave)

[man *daʃtam* miraftam]

¹ In classical literary texts, the verb [ʃodan] شُدَن was used instead of the verb [raftan] رَفَتَن (to go), ex.: [man be bazar *ʃodam*] من به بازار شدم (I went to the market).

من داشتم می رفتم.
(I was leaving.)

[man *daram* miravam]
من دارم می روم .
(I am leaving.)

• [xastan] خواستن (to want)¹

i. As an auxiliary verb, this verb is used in constructing the *future* of the indicative. The main verb of this construction is invariably in the 3rd person of the *simple past* of the indicative:

Ex.:

Inf.: [raftan] رفتن (to go, to leave)

[man be bazar *xaham* raft]
من به بازار خواهم رفت.
(I will go to the market)

ii. In other cases, this verb retains its full sense and is used as the main verb.

Ex. 1:

[man ab *mixaham*]
من آب می خواهم.
(I want water.)

Ex. 2:

[u *mixahad* beravad]

¹ The verb that follows immediately the verb [xastan] خواستن is always conjugated in the subjunctive mode.

او می‌خواهد برود.
(He/she wants to leave.)

3.4. Transitive Verbs

There are two types of objects in transitive verbs: the *direct object* and the *indirect object*. In Persian, [ra] را indicates the direct object when the latter is defined.

Ex.
[diʃab man ketab ra xandam]
دیشب، من کتاب را خواندم.
(Last night, I read the book.)

Without it the direct object remains undefined:

Ex.
[diʃab man ketab xandam]
دیشب، من کتاب خواندم.
(Last night, I read (a) book.)

It must be noted that when the direct object is followed and/or is preceded by indefinite articles [i] یک and [jek] یک، the sign [ra] را no longer plays the role of a definite article.

Ex:
[u mardi ra dar bijaban dide bud]
او مردی را در بیابان دیده بود.
(He/she had seen a man in the desert.)

[u jek mard ra dar bijaban dide bud]
او یک مرد را در بیابان دیده بود.
(He had seen a man in the desert.)

The indirect object is linked to the verb by a preposition. In Persian, prepositions that introduce the indirect object are most often [az] از and [be] به.

Ex.:

Inf. [dādan] دادن (to give)
[man ketab ra *be u dadam*].
من کتاب را به او دادم
(I gave him the book.)

Ex.:

Inf. [gereftan] گرفتن (to take)
[man ketab ra *az u gereftam*]
من کتاب را از او گرفتم.
(I took the book from him.)

The other prepositions can enter this type of relationship with the verb: [ba] با (with), [bar] بر (on), [baraje] برای (for), [ta] تا (till, so as to), and [dar] در (in).

However, using the latter blurs the line between the indirect object and the adverbial object.

Whether certain verbs are transitive or intransitive will depend on their phrasal context.

4. Mode and Tense Syntax

Persian verbal modes are divided into two distinct groups: *personal* and *impersonal modes*.

4.1. Personal Modes

There are three personal modes: indicative, subjunctive and imperative.

4.1.1. Indicative

The indicative includes a great number of temporal forms. They are: *simple present*, *present continuous*, *present perfective*, *simple past*, *imperfect*, *perfective imperfect*, *pluperfect*, *double compound pluperfect* and *future*.

4.1.1.1. Simple Present

- Morphological Structure: **RII + Ending**

Generally the *simple present* expresses something that is taking place at the time of the statement. It is true that in today's Persian, the *present continuous* has largely replaced the *simple present*. However, there are some specific uses of the *simple present* that deserve attention:

- i. In compound verbs, the *simple present* is used instead of the *present of the subjunctive*:

Ex.: [kardan] → کردن → RI [kard] → RII [kon] کن

[u bajad harakat konad]

او باید حرکت کند.

(He must leave).

ii. In constructing the *future*, the auxiliary verb [xastan] خواستن (to want) is conjugated in the *simple present*.

Ex.: [xastan] خواستن → RI [xast] خواست → RII [xah] خواه

[man be bazar xaham raft]

من به بازار خواهم رفت.

(I will go to the market.)

iii. In constructing the *pluperfect* of the subjunctive, the auxiliary verb [basidan] پاشیدن (to be) is conjugated in the *simple present* of the indicative.

iv. In constructing a periphrasis that expresses something that is being completed, the auxiliary verb [daftan] داشتن (to have) is conjugated in the *simple present* of the indicative.

Ex.: Inf. [daftan] داشتن → RI [daft] داشت → RII [dar] دار

[man daram miravam]

من دارم می روم.

(I am leaving.)

The negative form is obtained by adding the preverb [na] نـ (Var. [ne] نـ) to the verb.

Ex.: [xastan] خواستن → RI [xast] خواست → RII [xah] خواه

[man be bazar naxaham raft]

من به بازار نخواهم رفت.

(I will not go to the market.)

4.1.1.2. Present Continuous

- Morphological Structure: **Preverb** [mi]¹ + **RII** + **Ending**

The *present continuous* indicates mainly an action that is being completed at the time that the speaker is expressing it:

Ex.: Inf. [xurdan] → خورَدَن → RI [xurd] → خورَد → RII [xur] خور
[man nan mixuram]
من نان می خورم.
(I am eating some bread.)

This verbal form is also used to express:

- An action in the future when it is considered as certain. In this case, the utterance comes with a temporal noun phrase:

Ex.: Inf. [mandan] → مانَدَن → RI [mand] → مانَد → RII [man] مان
[farda man dar xane mimanam]
فردا، من در خانه می مانم.
(Tomorrow, I am staying home.)

- ii. An action that is always valid:

Ex.:
Inf. [ʃarxidan] → چرخِیدَن → RI [ʃarxid] → چرخِید → RII [ʃarx] چرخ
[zamin miʃarxad]
زمین می چرخد.
(The earth turns.)

- iii. An action that is repeated or habitual:

¹ The preverb [mi] می is the abridged form of [hami] همی which can be found more extensively in the works of classic writers.

Ex.: Inf. [rah raftan] → راه رو فتن [rah raw]
[man harruz rah mirawam]
من هر روز راه می‌روم.
(I walk everyday.)

Plus, in complex sentences when the main clause is in the *present of the subjunctive*, the verb of the dependent clause is conjugated in the *present continuous*.

Ex.: Inf. [raftan] → رفتن [raw]
[hamin ke tu beguyi man miravam]
همین که تو بگویی، من می‌روم.
(As soon as you say it, I'll leave)

The negative form is obtained by adding the preverb [na] نـ (Var. [ne] نـ) to the verb.

Ex.: Inf. [xurdan] → خوردن [xurd] → خورد [xur] → RI [xurd] خورد [xur]
[man nan nemixuram]
من نان نمی‌خورم.
(I do not eat bread.)

4.1.1.3. Present Perfective

- Morphological Structure: Past Participle + Ending

The *present perfective* is used to express:

- i. The actual result of an action completed in a recent past.

Ex.: Inf. [xurdan] خریدن → RI. [xarid] خرید → RII [xar] خریده [xarideam]
[man nan xarideam]
من نان خریده‌ام.

(I have bought bread; i.e. the bread I bought is still there.)

- ii. The action that began in a recent past and is still ongoing until the speaker mentions it.

Ex.:

Inf. [xabidan] → RI [xabid] → RII [xab] خواب

[u xabide ast]

او خوابیده است

(He/she has slept; i.e. he/she is still asleep.)

It must be noted that in constructing the *double compound pluperfect* of the indicative, the auxiliary verb [budan] بودن (to be) is conjugated in the *present perfective*.

The negative form is obtained by adding the preverb [na] نـ (Var. [ne] نـ) to the verb.

Ex.: Inf. [xaridan] → RI [xarid] → RII [xar] خر

[man nan naxarideam]

من نان نخریده‌ام.

(I have not bought bread.)

4.1.1.4. Simple Past

- Morphological Structure: **RI + Ending**

Generally this form refers to an action that was completed in a recent or distant past.

Ex.: Inf. [xaridan] → RI [xarid] → RII [xar] خر

[man nan xaridam]

من نان خریدم.
(I bought bread.)

Here are some specific uses of the *simple past*:

- i. In constructing a verbal periphrasis that expresses something that was ongoing, the auxiliary verb [daʃtan] داشتن (to have) is conjugated in the *simple past*.

Ex.: Inf. [daʃtan] داشتن → RI [daʃt] داشت
[man daʃtam miraftam]
من داشتم میرفتم.
(I was leaving.)

- ii. In constructing the *pluperfect* of the indicative, the auxiliary verb [budan] بودن (to be) is conjugated in the *simple past*.

- iii. In constructing the *future*, the main verb is conjugated in the 3rd person singular of the *simple past*.

The negative form is obtained by adding the preverb [na] نـ (Var. [ne] نـ) to the verb:

Ex.: Inf. [xaridan] خریدن → RI [xarid] خردید → RII [xar] خـ
[man nan naxaridam]
من نان نخریدم.
(I did not buy bread.)

4.1.1.5. Imperfect

- Morphological Structure: [mi] مـ + RI + Ending

Generally the *imperfect* indicates an action that was ongoing or repeated at some point in the past.

Ex.: Inf. [rah raftan] → RI [rah raft] راه رفت
[man harruz rah mirftam]
من هر روز راه می‌رفتم.
(I walked every day.)

This verbal form is also used to express:

- i. An action that is imaginary, not real. In this case, the conjunctive [agar] اگر (if) precedes the main clause.

Ex.: Inf. [raftan] → RI [raft] رفت
[agar u miomad ma be sinema miraftim]
اگر او می‌آمد، ما به سینما می‌رفتیم.
(If he had come, we would have gone to the movies.)¹

- ii. An action that is desired but has not been completed at the time. The sentence begins with the interjection [kaʃ] کاش (I wish).

Ex.: Inf. [əmadan] آمدن → RI [əmad] آمد
[kaʃ u miomad]
کاش او می‌آمد.
(I wish he came.)

- iii. In given social contexts, the use of the *imperfect* is a sign of politeness or attenuation:

Ex.: Inf. [xastan] خواستن → RI [xast] خواست

¹ In this context the verbal form of the dependant clause can also be a pluperfect.

[mixastam soma ra bebinam]

می خواستم شما را ببینم.

(I would like to see you.)

The negative form is obtained by adding the preverb [na] نـ (Var. [ne] نـ) to the verb.

Ex.: Inf. [raftan] → RI [raft]

[man har ruz be madrese nemirftam].

من هر روز به مدرسه نمی رفتم.

(I did not go to school every day.)

4.1.1.6. Perfective Imperfect

- Morphological Structure: [mi] می + Past participle + Ending

The *perfective imperfect* is used to express an action in the past that lasted for a certain period of time or was repeated over a given period of time.

Ex.:

Inf. [raftan] → RI [raft] → Past participle [rafte] رفته

[an salha u be in madrese mirafte ast]

آن سالها، او به این مدرسه می رفته است.

(In those years he went/used to go to this school.)

The negative form is obtained by adding the preverb [na] نـ (Var. [ne] نـ) to the verb.

Ex.:

Inf. [kar kardan] کارکردن (to work) → RI [kar kard]

[dar an zaman zorvan xejli kar nemikarde ast]

در آن زمان، زروان خیلی کار نمی کرده است.

(At that time, Zorvan did not work a lot.)

4.1.1.7. Pluperfect

- Morphological Structure: **Past Participle + RI of the verb**
[budan] بودن + **Ending**

Generally the *pluperfect* indicates an action in the past that was completed in relation to another action also in the past:

Ex. 1:

Inf. [goftan] → RI [goft] → Past Participle [gofte] گفته
[sorouf in ra be man gofte bud]
سروش این را به من گفته بود.
(Soroush had (already) told me about it.)

Ex. 2:

Inf. [raftan] → RI [raft] → Past Participle [rafte] رفته
[vaqt man amadam u rafte bud]
وقتی من آمدم، او رفته بود.
(When I came, he had (already) left.)

The *pluperfect* is the verbal form the main clause takes when expressing an unreal possibility.

Ex.:

Inf. [goftan] → RI [goft] → Past Participle [gofte] گفته
[agar in ra gofte budid u miadam]
اگر این را گفته بودید، او می آمد.
(If you had said it, he would have come.)

The negative form is obtained by adding the preverb [na] نـ (Var. [ne] نـ) to the main verb.

Ex. 1.:

Inf. [goftan] گفتن → RI [goft] گفت → Past Participle [gofte] گفته
[sorouʃ in ra be man nagofte bud] . سروش این را به من نگفته بود.
(Soroush had not told me about this.)

4.1.1.8. Double Compound Pluperfect

- Morphological Structure: **Past Participle of the verb + Past Participle of the verb [budan] بودن + Ending**

The *double compound pluperfect* expresses an action that was completed before another action in a distant past. This form, which is rarely used in the spoken language, is used in writing to cite an event whose author is not sure whether it was actually completed or not.

Ex.: Inf. [didan] دیدن (To see)
[sima gofte bud ke soma ra dar paris dide bude ast]
سیما گفته بود که شما را در پاریس دیده بوده است.
(Sima had said that he had seen you in Paris.)

If the author was sure that the action was completed, the dependent clause would be conjugated in the *pluperfect*.

Ex.: [mani gofte bud ke soma ra dar paris dide bud]
مانی گفته بود که شما را در پاریس دیده بود.
(Mani said [that] he saw you in Paris.)

The negative form is obtained by adding the preverb [na] ن (Var. [ne] ن) to the main verb.

Ex.: Inf. [didan] دیدن (To see)

[behzad gofte bud ke soma ra dar paris nadide bude ast]

بهزاد گفته بود که شما را در پاریس ندیده بوده است.

(Behzad had said that he had not seen you in Paris.)

4.1.1.9. Future

- Morphological Structure: **Simple present of the verb** [xastan]
خواستن + **Ending + RI of the verb**

The *future* indicates an action that is set to take place after the utterance is made.

Ex.: Inf. [raftan] → RI [raft] رفت

[ʃiva be paris xahad raft]

شیوا به پاریس خواهد رفت.

(Shiva will go to Paris.)

In expressing an actual hypothesis, the *future* is the verbal form of the dependent clause. The verb of the main clause is conjugated in *present of the subjunctive*.

Ex.: Inf. [raftan] → RI [raft] رفت

[əgar tu in ra beguji u xahad raft]

اگر تو این را بگویی، او خواهد رفت.

(If you say this, he will leave.)

The negative form is obtained by adding the preverb [na] ن (Var. [ne] ن) to the auxiliary verb [xastan] خواستن.

Ex.: Inf. [raftan] → RI [raft] رفت

[ʃiva be paris naxahad raft]

شیوا به پاریس نخواهد رفت.

(Shiva will not go to Paris.)

4.1.2. Subjunctive

The subjunctive has two temporal forms: the *present* and the *pluperfect*.

4.1.2.1. Present

- Morphological Structure: Preverb [be]  + RII of the verb + Ending

A. The *present* of the subjunctive, when used in a main and/or independent clause or in a dependent clause, is used to express:

i. A supposition:

Ex.: Inf. [raftan] → RII [raw]
[momken ast ke u beravad]
ممکن است که او برود.
(It is possible that he would leave.)

ii. A hypothesis. In such cases this form is found in the main clause which is preceded by the conjunctive [agar]  (if). The verb of the dependent clause is conjugated in the *present continuous* or in the *future*.

Ex.: Inf. [xastan] → RII [xah]
[agar u bexahad dar xane mimanam]
اگر او بخواهد در خانه می مانم.
(If he/she wants, I will stay home.)

iii. A wish, a desire or a fear.

Ex.: Inf. [koʃtan] → RII [koʃ] کشتن → رکش
[xoda u ra bekoʃad]
خدا او را بکشد!
(May God kill him !)

iv. Something necessary or expedient.

Ex.: Inf. [raftan] → RII [rav] رفتن → رو
[ma ba jad be tehran beravim]
ما باید به تهران برویم.
(We must leave for Tehran.)

B. In complex sentences, the *present* of the subjunctive is found in the dependent clause and the verb of the main clause is conjugated mainly in the present forms of the indicative.

Ex.: Inf. [amadan] → RII [a] آمدن
[man mixaham ke u bijajad]
من می خواهم که او بیاید.
(I want him to come.)

However, it is possible that the verb of the main clause may indicate a past tense:

Ex.: [man xastam ke u bijajad]
من خواستم که او بیاید.
(I wanted him to come.)

C. In complex sentences, the verb of adverbial clauses (of cause, purpose, manner, etc.) is conjugated in the *present* of the subjunctive when they are preceded, in certain contexts, by link words that indicated cause, purpose, manner, time, consequence or concession. Here are some examples:

Ex. 1:

[man ruzname ra miavaram ta soma an ra bexanid]
من روزنامه را می‌آورم تا شما آن را بخوانید.

(I am bringing the newspaper so that you can read it.)

Ex. 2:

[simin az xane raft bedun e in ke be man tʃizi begojad]
سیمین از خانه رفت بدون این که به من چیزی بگوید.
(Simin left home without telling me anything.)

Ex. 3:

[man dar xane mimanam ta u bijajad]
من در خانه می‌مانم تا او بباید.
(I am staying home until he / she comes.)

The negative form is obtained by adding the preverb [na] ـا (Var. [ne] ـه) to the main verb.

Ex.:

[man ruzname ra mibaram ta tu an ra naxoni]
من روزنامه را می‌برم تا تو آن را نخوانی.
(I am taking away the newspaper so that you do not read it.)

D. In certain lexical contexts, the preverb [be] ـه is subject to formal changes:

- i. When the negator is added, i.e. [na] ـا, the preverb [be] ـه is systematically omitted.
- ii. The verbal form of the *present* of the subjunctive of verbs derived by prefixing is identical to that of the *simple present* in cases where, for reasons of style or usage, the preverb [be] ـه is not present in the conjugated form. As far as compound verbs

are concerned, the same thing can be observed. So the two forms [xaste ſavam] / خسته شوام (of the verb [xaste ſodan] خسته شدن (to become tired), are placed parallel in Persian texts.

iii. In cases where the initial graph of the verb root is vocalic, the preverb [be] بـ is transformed into [bij] بـ. This formal change can be seen in the following example:

Inf. [amadan] آمدن → RI [amad] آمد → RII. [a] ī → [bijājad]
بیاید

4.1.2.2. Pluperfect

- Morphological Structure: **Past Participle of the verb + RII of the verb [baſidan] + Ending**

The *pluperfect* of the subjunctive has the main use values of the *present* of the subjunctive. However, this form, unlike the *present* of the subjunctive, is used to indicate and highlight an action that had to or could be completed in the past. Let us compare the two following examples:

Ex. 1:

[arezu mikonam ke u berasad]

آرزو می کنم که او برسد.

(I wish he/she arrives.)

Ex. 2:

[arezu mikonam ke u raside baſad]

آرزو می کنم که او رسیده باشد.

(I wish he/she had arrived.)

As we can see, the subjunctive in the first sentence expresses an action that should be done in the present or the near future. In the second sentence, the subjunctive expresses the eventual completion of the given action in the past.

The negative form is obtained by adding the preverb [na] نـ (Var. [ne] نـ) to the main verb.

Ex.:

[arezu mikonam ke u naraside baʃad]
آرزو می کنم که او نرسیده باشد.
(I wish he/she had not arrived.)

4.1.3. Imperative

There are two kinds of imperatives: *positive imperative* and *negative* (or prohibitory) *imperative*.

4.1.3.1. Positive Imperative

The RII of the verb and preverb [be] بـ which precedes it constitute the basic structure of the *positive imperative*. Personal endings are added only in the 2nd and 3rd person of the plural. The 2nd person of the singular has no ending. Here is an example:

Ex.: inf. [porsidan] پرسیدن (to ask, to question)

- [az u bepors vida koʃast]
از او بپرس ویدا کجاست.
(Ask him/her where Vida is.)

- [az u beporsim fiva koʃast].

از او بپرسیم شیوا کجاست.
(Let's ask him/her where Shiva is.)

- [az u beporsid araf kođast].
از او بپرسید آرش کجاست.
(Ask him/her where Arash is.)

As in the case of the subjunctive, the presence or absence of [be] ب in prefixed and compound verbs is a question of style or usage.

4.1.3.2. Negative Imperative

The RII of a verb and the negator [na] نه or [ma] نه which precede it constitute the basic structure of the *negative imperative*.¹ Personal endings are added only in the 2nd and 3rd person of the plural. The 2nd person of the singular has no ending. Here is an example:

Ex.:

inf. [porsidan] پرسیدن (to ask, to question)
[napors] / نپرس [mapors] مپرس (Don't ask!)
[naporsim] / نپرسیم [maporsim] مپرسیم (Let us not ask!)
[naporsid] / نپرسید [maporsid] مپرسید (Don't ask!)

4.2. Impersonal Modes

The participle and the infinitive are the two impersonal modes in Persian verbs.

¹ The negative forms in [na] نه are more frequent in both spoken and written Persian than the negative forms in [ma] نه.

4.2.1. Participles

Persian verbs have two types of participles: *present participle* and *past participle*.

4.2.1.1. Present Participle¹

- Morphological Structure: **RII of the verb + Ending [an]** آن

The RII of this construction can be the RII of a simple or a compound verb:

Ex. 1.:

Inf. [d̪ostan] **جُستن** (to seek)

→ RII [d̪u] **جو**

→ Present Participle [d̪ujan] **جویان**

Ex. 2.:

Inf. [gardeʃ kardan] **گرداش کردن** (to stroll, to take a walk)

→ RII [gardeʃ kon] **گرداش کن**

→ Present Participle [gardeʃ konan] **گرداش کنان**

A. In Persian syntax, the verb in the *present participle* can have the value of:

i. An attributive adjective

Ex.:

Inf. [xandidan] **خندیدن** (to smile, to laugh), → RII [xand] **خند**

→ Present Participle [xandan] **خندان**

¹ Let us not forget that the present participle of the simple verb is the RII of the factitive form.

[doxtar e xandan vared ſod]

دختر خندان وارد شد.

(The smiling girl came in.)

ii. A predicative adjective:

Ex.:

[araʃ xandan ast]

آرش خندان است.

(Arash is smiling.)

iii. An adverbial of manner

Ex.:

[xandan araf be goft o guj e xud edame dad]

خندان، آرش به گفت و گوی خود ادامه داد.

(Smiling, arash continued his conversation.)

In the books's tables of conjugated forms, we have included only the *present participles* that are lexicalized in the dictionaries we consulted.

4.2.1.2. Past Participle

- Morphological Structure: **RI of the verb + Ending [e]** ↗

A. The RI. of this structure can be that of a simple verb, a factitive verb, a verb derived by prefixing or that of a compound verb.

Ex. 1.:

Inf. [ʃekoftan] (شِکْفَتَن) → RI. [ʃekoft] شِکْفَت

Past Participle [ʃekofte] شِکْفَتِه

Ex. 2.:

Inf. [harasanidan] هراسانیدن (to frighten)

RI [harasanid] → هراسانید Past Participle [harasanide] هراسانیده

Ex. 3.:

Inf. [foru kardan] فرو کردن (to penetrate/to pierce)

RI [foru kard] فرو کرد → Past Participle [foru karde] فرو کرده

Ex. 4.:

Inf. [tab avardan] تاب آوردن (to sustain/to bear)

RI [tab avard] → Past Participle [tab avarde]

Since the *past participle* is a morphological element of the verbal forms that express an aspect of anteriority, it can be used as an autonomous lexical unity in syntax. In such cases, it has the value of:

i. An attributive adjective.

Ex.:

Inf. [ʃekastan] شِکسَتَن (break, smash)

RI [ʃekast] شِکسَت → Past Participle [ʃekaste] شِکسَتِه

[ʃaxeje ſekaste ruje zamin oftade bud]

شاخه شِکسَتِه روی زمین افتاده بود.

(The broken branch had fallen on the ground.)

ii. The main verb in a passive construction

Ex.:

[mah dar asman dide ſod]

ماه در آسمان دیده شد.

(The moon was seen in the sky.)

iii. A predicative adjective

Ex.:

[in livan *sekaste* ast]

این لیوان شکسته است.

(This glass is broken.)

iv. A predicative complement.

Ex.: [*a softe* va *darmande* u be rah xud edame dad]

آشته و درمانده، او به راه خود ادامه داد.

(Troubled and overwhelmed, he continued on his journey.)

4.2.2. Infinitives

In a syntactic construction, the infinitive, whether simple, derived or compound, can share certain properties of nouns. Thus it can be:

i. the subject or predicate in a copulative sentence.

Ex.:

[xastan tavonestan ast]

خواستن توانستن است.

(There is a will, there is a way.)

ii. Direct object

Ex.:

[ma ba jad *negah kardan* ra jad begirim].

ما باید نگاه کردن را یاد بگیریم.

(We must learn to look.)

iii. the constituent of a phrase, whether subject or object.

Ex. 1:

[baraye *didan* e dostam man be sabzevar aftam]

برای دیدن دوستم، من به سبزوار رفتم

(In order to see my friend, I went to Sabzevar.)

Ex. 2:

[hame az *didan* u xorsand boudand]

همه از دیدن او خرسند بودند.

(Everyone was happy to see him/her.)

Ex. 3:

[*raftan* e u hame ra negaran kard]

رفتن او همه را نگران کرد.

(His/her departure made everyone worried.)

کاروایی

Table of Persian Verbs
Class A

کاروایزه

1 هستن / بودن / باشیدن [hastan] / [budan] / [baʃidən]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective / D. C. Pluperfect
----------------	--------------------	---------------------------------------

من هستم	من می باشم	من بوده‌ام
تو هستی	تو می باشی	تو بوده‌ای
او بوده است	او می باشد	-
ما بوده ایم	ما می باشیم	ما بوده‌ایم
شما بوده اید	شما می باشید	شما بوده‌اید
آنها بوده آند	آنها می باشند	آنها بوده‌آند

Imperfect

Pluperfect / Simple Past

من می بودم	من بودم
تو می بودی	تو بودی
او می بود-	-
ما می بودیم	ما بودیم
شما می بودید	شما بودید
آنها می بودند	آنها بودند

Future

Perfective Imperfect

من خواهم بود	من می بوده‌ام
تو خواهی بود	تو می بوده‌ای
او خواهد بود	او می بوده‌است
ما خواهیم بود	ما می بوده‌ایم
شما خواهید بود	شما می بوده‌اید
آنها خواهند بود	آنها می بوده‌آند

هستَن / بودَن / باشیدَن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من باشَم	من بودَه باشَم
تو باشَی	تو بودَه باشَی
او باشَد	او بودَه باشَد
ما باشَیم	ما بودَه باشَیم
شما باشَید	شما بودَه باشَید
آنها باشَند	آنها بودَه باشَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو باش	تو نَا باش
ما باشَیم	ما نَا باشَیم
شما باشَید	شما نَا باشَید

Participles

Past Participle : بودَه

Present Participle : -

Infinitives

Passive : -

Infixed : -

Prefixed : نایبودَن

Roots

RI. بود : III. باش / هست :

2

آراستن [arastan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من آرایم	من می آرایم	من آراسته ام
تو آرایی	تو می آرایی	تو آراسته ای
او آراید	او می آراید	او آراسته است
ما آراییم	ما می آراییم	ما آراسته ایم
شما آرایید	شما می آرایید	شما آراسته اید
آنها آرایند	آنها می آرایند	آنها آراسته اند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من آراستم	من می آراستم	من آراسته بودم
تو آراستی	تو می آراستی	تو آراسته بودی
او آراست-	او می آراست-	او آراسته بود-
ما آراستیم	ما می آراستیم	ما آراسته بودیم
شما آراستید	شما می آراستید	شما آراسته بودید
آنها آراستند	آنها می آراستند	آنها آراسته بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خواهم آراست	من می آراسته ام	من آراسته بوده ام
تو خواهی آراست	تو می آراسته ای	تو آراسته بوده ای
او خواهد آراست	او می آراسته است	او آراسته بوده است
ما خواهیم آراست	ما می آراسته ایم	ما آراسته بوده ایم
شما خواهید آراست	شما می آراسته اید	شما آراسته بوده اید
آنها خواهند آراست	آنها می آراسته اند	آنها آراسته بوده اند

^۱آراستن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ يَارَى مَ	من آرَاسته باشَ مَ
تو بِ يَارَى یَ	تو آرَاسته باشَ یَ
او بِ يَارَى دَ	او آرَاسته باشَ دَ
ما بِ يَارَى یِم	ما آرَاسته باشَ یِم
شما بِ يَارَى یِد	شما آرَاسته باشَ یِد
آنها بِ يَارَى نَد	آنها آرَاسته باشَ نَد

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ يَارَا	تو نَ يَارَا
ما بِ يَارَى یِم	ما نَ يَارَى یِم
شما بِ يَارَى یِد	شما نَ يَارَى یِد

Participles

Past Participle : آرَاسته

Present Participle : -

Infinitives

Passive : آرَاسته شَدَن

Infixed : -

Prefixes : نِيَارَاستن

Roots

RL : آرَاست

RII. : آرَا

RL → RII. Os. : سَت

^۱ Var. آرَایيَتن

3

آمدن [amadan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من آیم	من می آیم	من آمده ام
تو آیی	تو می آیی	تو آمده ای
او آید	او می آید	او آمده است
ما آییم	ما می آییم	ما آمده ایم
شما آید	شما می آید	شما آمده اید
آنها آیند	آنها می آیند	آنها آمده اند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من آمدم	من می آمدم	من آمده بودم
تو آمدی	تو می آمدی	تو آمده بودی
او آمد-	او می آمد-	او آمده بود-
ما آمدم	ما می آمدم	ما آمده بودم
شما آمديد	شما می آمديد	شما آمده بوديد
آنها آمدند	آنها می آمدند	آنها آمده بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواهم آمد	من می آمده ام	من آمده بوده ام
تو خواهی آمد	تو می آمده ای	تو آمده بوده ای
او خواهد آمد	او می آمده است	او آمده بوده است
ما خواهیم آمد	ما می آمده ایم	ما آمده بوده ایم
شما خواهید آمد	شما می آمده اید	شما آمده بوده اید
آنها خواهند آمد	آنها می آمده اند	آنها آمده بوده اند

آمدَن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ يَابَمْ	من آمده باشَمْ
تو بِ يَابَیِ	تو آمده باشَی
او بِ يَابَدْ	او آمده باشَدْ
ما بِ يَابَیِمْ	ما آمده باشَیمْ
شما بِ يَابَیِیدْ	شما آمده باشَییدْ
آنها بِ يَابَنَدْ	آنها آمده باشَنَدْ

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ يَا	تو نَّيَا
ما بِ يَا يِمْ	ما نَّيَا يِمْ
شما بِ يَا يِیدْ	شما نَّيَا يِیدْ

Participles

Past Participle: آمده

Present Participle : -

Infinitives

Passive : -

Infixed : -

Prefixed : بازآمدن، درآمدن، فرآمدن، نیامدن
فروآمدن

Roots

RL : آمَدْ

RIL : آ

RL → RIL Os. : مَدْ

4

[avardan] آورَدَن

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من آورَم	من می آورَم	من آورَده ام
تو آورَدِی	تو می آورَدِی	تو آورَده ای
او آورَدَ	او می آورَدَ	او آورَده است
ما آورَدِیم	ما می آورَدِیم	ما آورَده ایم
شما آورَدِید	شما می آورَدِید	شما آورَده اید
آنها آورَدَند	آنها می آورَدَند	آنها آورَده اند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من آورَدَم	من می آورَدَم	من آورَده بودَم
تو آورَدَی	تو می آورَدَی	تو آورَده بودَی
او آورَد -	او می آورَد -	او آورَده بود -
ما آورَدِیم	ما می آورَدِیم	ما آورَده بودِیم
شما آورَدِید	شما می آورَدِید	شما آورَده بودِید
آنها آورَدَند	آنها می آورَدَند	آنها آورَده بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من آورَدَم	من می آورَده ام	من آورَده بودَه ام
تو آورَدَی	تو می آورَده ای	تو آورَده بودَه ای
او آورَدَد	او می آورَدَست	او آورَده بودَه است
ما آورَدِیم	ما می آورَدِیم	ما آورَده بودِیم
شما آورَدِید	شما می آورَدِید	شما آورَده بودِید
آنها آورَدَند	آنها می آورَدَند	آنها آورَده بودَند

آوردن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بیاورم	من آورده باشم
تو بیاوری	تو آورده باشی
او بیاورد	او آورده باشد
ما بیاوریم	ما آورده باشیم
شما بیاورید	شما آورده باشید
آنها بیاورند	آنها آورده باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بیاور	تو نبیاور
ما بیاوریم	ما نبیاوریم
شما بیاورید	شما نبیاورید

Participles

Past Participle : آورده

Present Participle : -

Infinitives

آورده شدن : Passive

آورانیدن : Infixed

درآوردن، برآوردن، بازآوردن : Prefixed
فروآوردن، نیاوردن، فرآوردن : Ffixed

Roots

RL : آور

RIL : آور

RL → RIL Os. : د

^۱ Var. آوریدن

5

افتادن [oftadan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من افتادم	من می افتادم	من افتاده‌ام
تو افتادی	تو می افتادی	تو افتاده‌ای
او افتاد	او می افتاد	او افتاده‌است
ما افتادیم	ما می افتادیم	ما افتاده‌ایم
شما افتادید	شما می افتادید	شما افتاده‌اید
آنها افتادند	آنها می افتادند	آنها افتاده‌اند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من افتادم	من می افتادم	من افتاده بودم
تو افتادی	تو می افتادی	تو افتاده بودی
او افتاد	او می افتاد	او افتاده بود
ما افتادیم	ما می افتادیم	ما افتاده بودیم
شما افتادید	شما می افتادید	شما افتاده بودید
آنها افتادند	آنها می افتادند	آنها افتاده بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من افتادم	من می افتاده‌ام	من افتاده بوده‌ام
تو افتادی	تو می افتاده‌ای	تو افتاده بوده‌ای
او افتاد	او می افتاده‌است	او افتاده بوده‌است
ما افتادیم	ما می افتاده‌ایم	ما افتاده بوده‌ایم
شما افتادید	شما می افتاده‌اید	شما افتاده بوده‌اید
آنها افتادند	آنها می افتاده‌اند	آنها افتاده بوده‌اند

۱. افتادن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِيَفْتَهَ م	من افتاده باشَم
تو بِيَفْتَهَ ي	تو افتاده باشَی
او بِيَفْتَهَ د	او افتاده باشَد
ما بِيَفْتَهَ يم	ما افتاده باشَیم
شما بِيَفْتَهَ يد	شما افتاده باشَید
آنها بِيَفْتَهَ ند	آنها افتاده باشَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِيَفْتَه	تو نَافْتَه
ما بِيَفْتَه يم	ما نَيْفَتَه يم
شما بِيَفْتَه يد	شما نَيْفَتَه يد

Participles

Past Participle : افتاده

Present Participle : افتان

Infinitives

Passive : افتاده شدن

Infixed : افتانیدن

Prefixes: فروافتادن، پازافتادن، برافتادن
Suffixes: نیافتادن، واافتادن، درافتادن درافتادن

Roots

RL : اُفتاد RII : اُفت RL → RII. Os. : اد :

¹ Var. اوافتادن، فتادن

6

افسردن [afsordan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من می افسرَم	من می افسرَم	من آفسُردهٔ آم
تو می افسرَی	تو می افسرَی	تو آفسردهٔ ای
او می افسرَد	او می افسرَد	او آفسردهٔ آست
ما می افسرَیم	ما می افسرَیم	ما آفسردهٔ ایم
شما می افسرَید	شما می افسرَید	شما آفسردهٔ اید
آنها می افسرَند	آنها می افسرَند	آنها آفسردهٔ آند

^۱افسردان

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ فَسْرُم	من افسرده باشَم
تو بِ يَفْسِرَم	تو افسرده باشَی
او بِ يَفْسِرَد	او افسرده باشَد
ما بِ يَفْسِرَیم	ما افسرده باشَیم
شما بِ يَفْسِرَید	شما افسرده باشَید
آنها بِ يَفْسِرَند	آنها افسرده باشَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ فَسْرُم	تو نَفْسِرُم
ما بِ يَفْسِرَیم	ما نَيَافِسِرَیم
شما بِ يَفْسِرَید	شما نَيَافِسِرَید

Participles

Past Participle : افسرده

Present Participle : -

Infinitives

Passive : افسرده شدن

Infixed : افسرانیدن

Prefixed : وافسردن

Roots

RL : اَفْسُرْد

RL : اَفْسُرْ

RL → RIL Os. : د

^۱ Var. فَسْرِدَن

Indicative

Present Continuous	Present Continuous	Present Perfective
من می افشرَم	من می افشرَم	من آفشدِه آم
تو می افشرَی	تو می افشرَی	تو آفشدِه ای
او می افشرَد	او می افشرَد	او آفشدِه آست
ما می افشرَیم	ما می افشرَیم	ما آفشدِه ایم
شما می افشرَید	شما می افشرَید	شما آفشدِه اید
آنها می افشرَند	آنها می افشرَند	آنها آفشدِه آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من آفشدَم	من می افشدَم	من افشدِه بودَم
تو آفشدَی	تو می افشدَی	تو افشدِه بودَی
- او افشدَ-	- او می افشدَ-	- او افشدِه بودَ-
ما آفشدَیم	ما می افشدَیم	ما افشدِه بودَیم
شما آفشدَید	شما می افشدَید	شما افشدِه بودَید
آنها آفشدَند	آنها می افشدَند	آنها افشدِه بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خواهَم افشدَ	من می افشدَه آم	من افشدِه بودَه آم
تو خواهَی افشدَ	تو می افشدَه ای	تو افشدِه بودَه ای
او خواهَد افشدَ	او می افشدَه آست	او افشدِه بودَه آست
ما خواهَیم افشدَ	ما می افشدَه ایم	ما افشدِه بودَه ایم
شما خواهَید افشدَ	شما می افشدَه اید	شما افشدِه بودَه اید
آنها خواهَند افشدَ	آنها می افشدَه آند	آنها افشدِه بودَه آند

۱. اَفْشِرْدَن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ اَفْشِرْمَ	من اَفْشِرْدَه باشَم
تو بِ اَفْشِرْی	تو اَفْشِرْدَه باشَی
او بِ اَفْشِرْدَه	او اَفْشِرْدَه باشَد
ما بِ اَفْشِرْیم	ما اَفْشِرْدَه باشَیم
شما بِ اَفْشِرْید	شما اَفْشِرْدَه باشَید
آنها بِ اَفْشِرْنَد	آنها اَفْشِرْدَه باشَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ اَفْشِرْ	تو نَ اَفْشِرْ
ما بِ اَفْشِرْیم	ما نَ اَفْشِرْیم
شما بِ اَفْشِرْید	شما نَ اَفْشِرْید

Participles

Past Participle : اَفْشِرْدَه

Present Participle : -

Infinitives

Passive : اَفْشِرْدَه شَدَن

Infixed : -

Prefixed : فُرُوْفْشِرْدَن

Roots

RL : اَفْشِرْد

RIL : اَفْشِرْ

RL → RIL Os. : د

^۱ Var. فُشِرْدَن، فُشَارْدَن، اَفْشَارْدَن.

8

ایستادن [istādan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من ایستادم	من می ایستادم	من ایستاده‌ام
تو ایستادی	تو می ایستادی	تو ایستاده‌ای
او ایستادد	او می ایستادد	او ایستاده‌است
ما ایستادیم	ما می ایستادیم	ما ایستاده‌ایم
شما ایستادید	شما می ایستادید	شما ایستاده‌اید
آنها ایستادند	آنها می ایستادند	آنها ایستاده‌اند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من ایستادم	من می ایستادم	من ایستاده بودم
تو ایستادی	تو می ایستادی	تو ایستاده بودی
او ایستاد-	او می ایستاد-	او ایستاده بود-
ما ایستادیم	ما می ایستادیم	ما ایستاده بودیم
شما ایستادید	شما می ایستادید	شما ایستاده بودید
آنها ایستادند	آنها می ایستادند	آنها ایستاده بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خواه‌م ایستاد	من می ایستاده‌ام	من ایستاده بوده‌ام
تو خواه‌ی ایستاد	تو می ایستاده‌ای	تو ایستاده بوده‌ای
او خواهد داد ایستاد	او می ایستاده‌است	او ایستاده بوده‌است
ما خواهیم ایستاد	ما می ایستاده‌ایم	ما ایستاده بوده‌ایم
شما خواهید ایستاد	شما می ایستاده‌اید	شما ایستاده بوده‌اید
آنها خواهند ایستاد	آنها می ایستاده‌اند	آنها ایستاده بوده‌اند

ایستادن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ مَايَسْتَمْ	من ایستاده باشَمْ
تو بِ مَايَسْتَمْ	تو ایستاده باشَمْ
او بِ مَايَسْتَمْ	او ایستاده باشَمْ
ما بِ مَايَسْتَمْ	ما ایستاده باشَمْ
شما بِ مَايَسْتَمْ	شما ایستاده باشَمْ
آنها بِ مَايَسْتَمْ	آنها ایستاده باشَمْ

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ مَايَسْتَ	تو نَمَايِسْتَ
ما بِ مَايَسْتَمْ	ما نَمَايِسْتَمْ
شما بِ مَايَسْتَمْ	شما نَمَايِسْتَمْ

Participles

Past Participle : ایستاده

Present Participle : -

Infinitives

Passive : -

Infixed : ایستانیدن

Prefixes : بازایستادن، پرایستادن

Suffixes : نایستادن درایستادن، فروایستادن

Roots

RL ایستاد : **RIL** ایست : **RL → RIL Os.** اد :

9

بافتَن [baftan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من بافم	من می بافم	من باfte آم
تو بافی	تو می بافی	تو باfte ای
او بافَد	او می بافَد	او باfte آست
ما بافیم	ما می بافیم	ما باfte ایم
شما بافید	شما می بافید	شما باfte اید
آنها بافند	آنها می بافند	آنها باfte آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من بافتَم	من می بافتَم	من باfte بودَم
تو بافتَی	تو می بافتَی	تو باfte بودَی
او بافت -	او می بافت -	او باfte بود -
ما بافتهیم	ما می بافتهیم	ما باfte بودیم
شما بافتهید	شما می بافتهید	شما باfte بودید
آنها بافتهند	آنها می بافتهند	آنها باfte بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خواهَم بافت	من می باfte آم	من باfte بودِ آم
تو خواهَی بافت	تو می باfte ای	تو باfte بوده ای
او خواهَد بافت	او می باfte آست	او باfte بوده آست
ما خواهیم بافت	ما می باfte ایم	ما باfte بوده ایم
شما خواهید بافت	شما می باfte اید	شما باfte بوده اید
آنها خواهند بافت	آنها می باfte آند	آنها باfte بوده آند

بافتَن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ بافَم	من بافته باشَم
تو بِ بافَی	تو بافته باشَی
او بِ بافَدَ	او بافته باشَدَ
ما بِ بافَیم	ما بافته باشَیم
شما بِ بافَید	شما بافته باشَید
آنها بِ بافَندَ	آنها بافته باشَندَ

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ باف	تو نَباف
ما بِ بافَیم	ما نَبافَیم
شما بِ بافَید	شما نَبافَید

Participles

Past Participle : بافته

Present Participle : -

Infinitives

بافتَن شدن : Passive

Infixed : -

بربافتَن : Prefixed

Roots

RL بافت

RIL باف

RL → RIL Os. : ت

^۱ Var. بافیدن

10

بَخْشِيدَن [baxʃidən]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من بَخْشَم	من می بَخْشَم	من بَخْشیده آم
تو بَخْشَی	تو می بَخْشَی	تو بَخْشیده ای
او بَخْشَد	او می بَخْشَد	او بَخْشیده آست
ما بَخْشَیم	ما می بَخْشَیم	ما بَخْشیده ایم
شما بَخْشَید	شما می بَخْشَید	شما بَخْشیده اید
آنها بَخْشَند	آنها می بَخْشَند	آنها بَخْشیده آند
Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من بَخْشیدَم	من می بَخْشیدَم	من بَخْشیده بودَم
تو بَخْشیدَی	تو می بَخْشیدَی	تو بَخْشیده بودَی
او بَخْشیدَ-	او می بَخْشیدَ-	او بَخْشیده بودَ-
ما بَخْشیدَیم	ما می بَخْشیدَیم	ما بَخْشیده بودَیم
شما بَخْشیدَید	شما می بَخْشیدَید	شما بَخْشیده بودَید
آنها بَخْشیدَند	آنها می بَخْشیدَند	آنها بَخْشیده بودَند
Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خواهَم بَخْشید	من می بَخْشیده آم	من بَخْشیده بودَه آم
تو خواهَی بَخْشیده ای	تو می بَخْشیده ای	تو بَخْشیده بودَه ای
او خواهَد بَخْشیده آست	او می بَخْشیده آست	او بَخْشیده بودَه آست
ما خواهَیم بَخْشیده ایم	ما می بَخْشیده ایم	ما بَخْشیده بودَه ایم
شما خواهَید بَخْشیده اید	شما می بَخْشیده اید	شما بَخْشیده بودَه اید
آنها خواهَند بَخْشیده آند	آنها می بَخْشیده آند	آنها بَخْشیده بودَه آند

بَخْشِيدَن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب بخش م	من بخشیده باش م
تو ب بخش ی	تو بخشیده باش ی
او ب بخش د	او بخشیده باش د
ما ب بخش یم	ما بخشیده باش یم
شما ب بخش ید	شما بخشیده باش ید
آنها ب بخش ند	آنها بخشیده باش ند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب بخش	تو ن بخش
ما ب بخش یم	ما ن بخش یم
شما ب بخش ید	شما ن بخش ید

Participles

Past Participle : بخشیده

Infinitives

بخشیده شدن : Passive

Present Participle : -

بخشانیدن : Infixed

باز بخشیدن : Prefixed

Roots

RL : بخشید

RII. بخش

RL → RIL Os. : ید

11

بُریدَن [boridan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من بُرَم	من می برم	من بُریده آم
تو بُری	تو می بری	تو بُریده ای
او بُرد	او می برد	او بُریده آست
ما بُریم	ما می برمیم	ما بُریده ایم
شما بُرید	شما می برید	شما بُریده اید
آنها بُرند	آنها می بردند	آنها بُریده آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من بُریدم	من می بُریدم	من بُریده بودم
تو بُریدی	تو می بُریدی	تو بُریده بودی
او بُرید-	او می بُرید-	او بُریده بود-
ما بُریدیم	ما می بُریدیم	ما بُریده بودیم
شما بُریدید	شما می بُریدید	شما بُریده بودید
آنها بُریدند	آنها می بُریدند	آنها بُریده بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خواهَم بُرید	من می بُریده آم	من بُریده بوده آم
تو خواهَی بُرید	تو می بُریده ای	تو بُریده بوده ای
او خواهَد بُرید	او می بُریده آست	او بُریده بوده آست
ما خواهیم بُرید	ما می بُریده ایم	ما بُریده بوده ایم
شما خواهید بُرید	شما می بُریده اید	شما بُریده بوده اید
آنها خواهند بُرید	آنها می بُریده آند	آنها بُریده بوده آند

بریدن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِرَمْ	من بُرِيدَه باشَمْ
تو بِرَيْ	تو بُرِيدَه باشَى
او بِرَدْ	او بُرِيدَه باشَدْ
ما بِرَيمْ	ما بُرِيدَه باشَيمْ
شما بِرَيدْ	شما بُرِيدَه باشَيدْ
آنها بِرَندْ	آنها بُرِيدَه باشَندْ

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِرُورْ	تو نَبِرُورْ
ما بِرَيمْ	ما نَبِرَيمْ
شما بِرَيدْ	شما نَبِرَيدْ

Participles

Past Participle : بُرِيدَه

Present Participle : برَانْ

Infinitives

Passive : بُرِيدَه شَدَنْ

Infixed : برَانَدَنْ

Prefixes : بازبریدن، فرابریدن، فروبریدن

Roots

RL : بُرِيدْ

RII : رُورْ

RL → RII. Os. : يَدْ

12

پاییدن [pa jidan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من پاییدم	من می پایام	من پاییده‌ام
تو پاییدی	تو می پایی	تو پاییده‌ای
او پایاد	او می پایاد	او پاییده‌است
ما پاییم	ما می پاییم	ما پاییده‌ایم
شما پایید	شما می پایید	شما پاییده‌اید
آنها پایاند	آنها می پایاند	آنها پاییده‌اند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من پاییدم	من می پاییدم	من پاییده بودم
تو پاییدی	تو می پاییدی	تو پاییده بودی
او پایید-	او می پایید-	او پاییده بود-
ما پاییدم	ما می پاییدم	ما پاییده بودیم
شما پایید	شما می پایید	شما پاییده بودید
آنها پاییدند	آنها می پاییدند	آنها پاییده بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواهم پایید	من می پاییده‌ام	من پاییده بوده‌ام
تو خواهی پایید	تو می پاییده‌ای	تو پاییده بوده‌ای
او خواهد پایید	او می پاییده‌است	او پاییده بوده‌است
ما خواهیم پایید	ما می پاییده‌ایم	ما پاییده بوده‌ایم
شما خواهید پایید	شما می پاییده‌اید	شما پاییده بوده‌اید
آنها خواهند پایید	آنها می پاییده‌اند	آنها پاییده بوده‌اند

^۱پاییدن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب پایم	من پاییده باشم
تو ب پایی	تو پاییده باشی
او ب پاید	او پاییده باشد
ما ب پاییم	ما پاییده باشیم
شما ب پایید	شما پاییده باشید
آنها ب پایند	آنها پاییده باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب پای	تو ن پای
ما ب پاییم	ما ن پاییم
شما ب پایید	شما ن پایید

Participles

Past Participle : پاییده

Present Participle : -

Infinitives

Passive : پاییده شدن

Infixed : -

Prefixed : -

Roots

RL پایید

RII. پای :

RL → RII. Os. : ید

^۱ Var. پایستان

13

پذیرفتن [paziroftan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من می پذیرم	من می پذیرم	من پذیرفته آم
تو می پذیری	تو می پذیری	تو پذیرفته ای
او می پذیرد	او می پذیرد	او پذیرفته است
ما می پذیریم	ما می پذیریم	ما پذیرفته ایم
شما می پذیرید	شما می پذیرید	شما پذیرفته اید
آنها می پذیرند	آنها می پذیرند	آنها پذیرفته آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من پذیرفتام	من می پذیرفتام	من پذیرفته بودم
تو پذیرفتی	تو می پذیرفتی	تو پذیرفته بودی
او پذیرفت-	او می پذیرفت-	او پذیرفته بود-
ما پذیرفتیم	ما می پذیرفتیم	ما پذیرفته بودیم
شما پذیرفتید	شما می پذیرفتید	شما پذیرفته بودید
آنها پذیرفتند	آنها می پذیرفتند	آنها پذیرفته بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواهم پذیرفت	من می پذیرفته آم	من پذیرفته بوده آم
تو خواهی پذیرفت	تو می پذیرفته ای	تو پذیرفته بوده ای
او خواهد پذیرفت	او می پذیرفته است	او پذیرفته بوده است
ما خواهیم پذیرفت	ما می پذیرفته ایم	ما پذیرفته بوده ایم
شما خواهید پذیرفت	شما می پذیرفته اید	شما پذیرفته بوده اید
آنها خواهند پذیرفت	آنها می پذیرفته آند	آنها پذیرفته بوده آند

پذیرفتن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب پذیرم	من پذیرفته باشم
تو ب پذیری	تو پذیرفته باشی
او ب پذیرد	او پذیرفته باشد
ما ب پذیریم	ما پذیرفته باشیم
شما ب پذیرید	شما پذیرفته باشید
آنها ب پذیرند	آنها پذیرفته باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب پذیر	تو ن ب پذیر
ما ب پذیریم	ما ن ب پذیریم
شما ب پذیرید	شما ن ب پذیرید

Participles

Past Participle : پذیرفته

Present Participle : -

Infinitives

پذیرفته شدن : Passive

پذیراندن : Infixed

پارپذیرفتن، اندرپذیرفتن : Prefixed
درپذیرفتن، فراپذیرفتن، فروپذیرفتن : Suffix

Roots

RL پذیر : RII.

RL → RII. Os. : ُفت

14

پَرَسْتِیدَن [parastidan]

Indicative

Simple Present

من	می پَرَسْتَهَ م
تو	می پَرَسْتَهَ ی
او	می پَرَسْتَهَ د
ما	می پَرَسْتَهَ یم
شما	می پَرَسْتَهَ ید
آنها	می پَرَسْتَهَ ند

Present Continuous

من	می پَرَسْتَهَ م
تو	می پَرَسْتَهَ ی
او	می پَرَسْتَهَ د
ما	می پَرَسْتَهَ یم
شما	می پَرَسْتَهَ ید
آنها	می پَرَسْتَهَ ند

Present Perfective

من	پَرَسْتِیدَه آم
تو	پَرَسْتِیدَه ای
او	پَرَسْتِیدَه آست
ما	پَرَسْتِیدَه ایم
شما	پَرَسْتِیدَه اید
آنها	پَرَسْتِیدَه آند

Simple Past

من	پَرَسْتِیدَ م
تو	پَرَسْتِیدَ ی
او	پَرَسْتِیدَ -
ما	پَرَسْتِیدَ یم
شما	پَرَسْتِیدَ ید
آنها	پَرَسْتِیدَ ند

Imperfect

من	پَرَسْتِیدَ م
تو	پَرَسْتِیدَ ی
او	پَرَسْتِیدَ -
ما	پَرَسْتِیدَ یم
شما	پَرَسْتِیدَ ید
آنها	پَرَسْتِیدَ ند

Pluperfect

من	پَرَسْتِیدَه بودَ م
تو	پَرَسْتِیدَه بودَ ی
او	پَرَسْتِیدَه بودَ -
ما	پَرَسْتِیدَه بودَ یم
شما	پَرَسْتِیدَه بودَ ید
آنها	پَرَسْتِیدَه بودَ ند

Future

من	خواهَ م
تو	خواهَ ی
او	خواهَ د
ما	خواهَ یم
شما	خواهَ ید
آنها	خواهَ ند

Perfective Imperfect

من	می پَرَسْتِیدَه آم
تو	می پَرَسْتِیدَه ای
او	می پَرَسْتِیدَه آست
ما	می پَرَسْتِیدَه ایم
شما	می پَرَسْتِیدَه اید
آنها	می پَرَسْتِیدَه آند

D. C. Pluperfect

من	پَرَسْتِیدَه بودَه آم
تو	پَرَسْتِیدَه بودَه ای
او	پَرَسْتِیدَه بودَه آست
ما	پَرَسْتِیدَه بودَه ایم
شما	پَرَسْتِیدَه بودَه اید
آنها	پَرَسْتِیدَه بودَه آند

پَرْسِتِیدَن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب پرسته م	من پرستیده باش م
تو ب پرسته ی	تو پرستیده باش ی
او ب پرسته د	او پرستیده باش د
ما ب پرسته يم	ما پرستیده باش يم
شما ب پرسته يد	شما پرستیده باش يد
آنها ب پرسته ند	آنها پرستیده باش ند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب پرست	تو ن پرست
ما ب پرسته يم	ما ن پرسته يم
شما ب پرسته يد	شما ن پرسته يد

Participles

Past Participle : پرستیده

Present Participle : -

Infinitives

Passive : پرستیده شدن

Infixed : -

Prefixed : -

Roots

RL : پرستید

RII. : پرست

RL → RII. Os. : يد

15

پیچیدن [pitfidan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من می پیچم	من می پیچم	من پیچیده ام
تو می پیچی	تو می پیچی	تو پیچیده ای
او می پیچد	او می پیچد	او پیچیده است
ما می پیچیم	ما می پیچیم	ما پیچیده ایم
شما می پیچید	شما می پیچید	شما پیچیده اید
آنها می پیچند	آنها می پیچند	آنها پیچیده آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من پیچیدم	من می پیچیدم	من پیچیده بودم
تو پیچیدی	تو می پیچیدی	تو پیچیده بودی
او پیچید-	او می پیچید-	او پیچیده بود-
ما پیچیدیم	ما می پیچیدیم	ما پیچیده بودیم
شما پیچیدید	شما می پیچیدید	شما پیچیده بودید
آنها پیچیدند	آنها می پیچیدند	آنها پیچیده بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواهم پیچید	من می پیچیده ام	من پیچیده بوده ام
تو خواهی پیچید	تو می پیچیده ای	تو پیچیده بوده ای
او خواهد پیچید	او می پیچیده است	او پیچیده بوده است
ما خواهیم پیچید	ما می پیچیده ایم	ما پیچیده بوده ایم
شما خواهید پیچید	شما می پیچیده اید	شما پیچیده بوده اید
آنها خواهند پیچید	آنها می پیچیده آند	آنها پیچیده بوده آند

^۱پیچیدن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب پیچم	من پیچیده باشم
تو ب پیچی	تو پیچیده باشی
او ب پیچد	او پیچیده باشد
ما ب پیچیم	ما پیچیده باشیم
شما ب پیچید	شما پیچیده باشید
آنها ب پیچند	آنها پیچیده باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب پیچ	تو نَّ پیچ
ما ب پیچیم	ما نَّ پیچیم
شما ب پیچید	شما نَّ پیچید

Participles

Past Participle : پیچیده

Present Participle : پیچان

Infinitives

Passive : پیچیده شدن

Infixed : پیچانیدن

Prefixes : برپیچیدن، در پیچیدن
Bases : بازپیچانیدن

Roots

RL : پیچید RII : پیچ RL → RII Os. : ید

^۱Var. پیچیدن

16

تارانیدن [taranidan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من تازه م	من می تازه م	من تارانیده آم
تو تازه ی	تو می تازه ی	تو تارانیده ای
او تازه د	او می تازه د	او تارانیده آست
ما تازه یم	ما می تازه یم	ما تارانیده ایم
شما تازه ید	شما می تازه ید	شما تارانیده اید
آنها تازه نند	آنها می تازه نند	آنها تارانیده آند

تارانیدن

Subjunctive

Present

من ب تارازم
تو ب تارازی
او ب تارازد
ما ب تارازیم
شما ب تارازید
آنها ب تارازند

Pluperfect

من تارانیده باشم
تو تارانیده باشی
او تارانیده باشد
ما تارانیده باشیم
شما تارانیده باشید
آنها تارانیده باشند

Imperative

Positive Imperative

تو ب تاران
ما ب تارازیم
شما ب تارازید

Negative Imperative

تو ن تاران
ما ن تارازیم
شما ن تارازید

Participles

Past Participle : تارانیده

Present Participle : -

Infinitives

Passive : تارانیده شدن

Infixed : -

Prefixed : -

Roots

RL : تارانید

RIL : تاران

RL → RIL Os. : ید

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من تَنَمْ	من می تَنَمْ	من تَنِيدِه آم
تو تَنَدِی	تو می تَنَدِی	تو تَنِيدِه ای
او تَنَدَد	او می تَنَدَد	او تَنِيدِه آست
ما تَنَمِیم	ما می تَنَمِیم	ما تَنِيدِه ایم
شما تَنَدِید	شما می تَنَدِید	شما تَنِيدِه اید
آنها تَنَمَند	آنها می تَنَمَند	آنها تَنِيدِه آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من تَنِیدَمْ	من می تَنِیدَمْ	من تَنِيدِه بودَمْ
تو تَنِیدَی	تو می تَنِیدَی	تو تَنِيدِه بودَی
او تَنِیدَ-	او می تَنِیدَ-	او تَنِيدِه بودَ-
ما تَنِیدِیم	ما می تَنِیدِیم	ما تَنِيدِه بودِیم
شما تَنِیدِید	شما می تَنِیدِید	شما تَنِيدِه بودِید
آنها تَنِیدَند	آنها می تَنِیدَند	آنها تَنِيدِه بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خواهَمْ تَنِید	من می تَنِيدِه آم	من تَنِيدِه بودِه آم
تو خواهَی تَنِید	تو می تَنِيدِه ای	تو تَنِيدِه بودِه ای
او خواهَدْ تَنِید	او می تَنِيدِه آست	او تَنِيدِه بودِه آست
ما خواهَیمْ تَنِید	ما می تَنِيدِه ایم	ما تَنِيدِه بودِه ایم
شما خواهَیدْ تَنِید	شما می تَنِيدِه اید	شما تَنِيدِه بودِه اید
آنها خواهَندْ تَنِید	آنها می تَنِيدِه آند	آنها تَنِيدِه بودِه آند

تَنِيدَن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بـتـنـهـم	من تـنـيـدـهـ باـشـمـ
تو بـتـنـهـىـ	تو تـنـيـدـهـ باـشـىـ
او بـتـنـهـدـ	او تـنـيـدـهـ باـشـدـ
ما بـتـنـهـيمـ	ما تـنـيـدـهـ باـشـيمـ
شـما بـتـنـهـيدـ	شـما تـنـيـدـهـ باـشـيدـ
آـنـهـا بـتـنـهـمـدـ	آـنـهـا تـنـيـدـهـ باـشـمـدـ

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بـتـنـ	تو زـتـنـ
ما بـتـنـهـيمـ	ما زـتـنـهـيمـ
شـما بـتـنـهـيدـ	شـما زـتـنـهـيدـ

Participles

Past Participle : تـنـيـدـهـ

Present Participle : -

Infinitives

Passive : تـنـيـدـهـ شـدـهـ

Infixed : تـنـيـدـنـ

Prefix : بـتـنـيـدـنـ

Roots

RL : تـنـيـدـ

RIL : تـنـ

RL → RIL Os. : يـدـ

^۱ Var. تـوـدـنـ

18

[xurdan] خوردن

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من می خورم	من می خورم	من خورده آم
تو می خوری	تو می خوری	تو خورده ای
او می خورد	او می خورد	او خورده است
ما می خوریم	ما می خوریم	ما خورده ایم
شما می خورید	شما می خورید	شما خورده اید
آنها می خورند	آنها می خورند	آنها خورده آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من خوردم	من می خوردم	من خورده بودم
تو خوردی	تو می خوردی	تو خورده بودی
- او خورد -	- او می خورد -	- او خورده بود -
ما خوردیم	ما می خوردیم	ما خورده بودیم
شما خوردید	شما می خوردید	شما خورده بودید
آنها خوردند	آنها می خوردند	آنها خورده بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواهد بودم	من می خورده آم	من خورده بوده آم
تو خواهد بودی	تو می خورده ای	تو خورده بوده ای
او خواهد بود	او می خورده است	او خورده بوده است
ما خواهد بودیم	ما می خورده ایم	ما خورده بوده ایم
شما خواهد بودید	شما می خورده اید	شما خورده بوده اید
آنها خواهد بودند	آنها می خورده آند	آنها خورده بوده آند

خوردن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بَخُورَم	من خورده باشَم
تو بَخُورَی	تو خورده باشَی
او بَخُورَد	او خورده باشَد
ما بَخُورَیم	ما خورده باشَیم
شما بَخُورَید	شما خورده باشَید
آنها بَخُورَند	آنها خورده باشَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بَخُور	تو نَبَخُور
ما بَخُورَیم	ما نَبَخُورَیم
شما بَخُورَید	شما نَبَخُورَید

Participles

Past Participle : خورده

Present Participle : خوران

Infinitives

Passive : خورده شدن

Infixed : خورانیدن

Prefixes : درخوردن، برخوردن

فراخوردن، اندرخوردن، بازخوردن

ناخوردن، واخوردن، فروخوردن

ورخوردن، درخورانیدن

Roots

RL : خورد

RII : خور

RL → RII Os. : د

^۱ Var. خواردن

19

[دانستن] **دانستن**

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من دانم	من می دانم	من دانسته ام
تو دانم	تو می دانم	تو دانسته ای
او داند	او می داند	او دانسته است
ما دانیم	ما می دانیم	ما دانسته ایم
شما دانید	شما می دانید	شما دانسته اید
آنها دانند	آنها می دانند	آنها دانسته آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من دانستم	من می دانستم	من دانسته بودم
تو دانستی	تو می دانستی	تو دانسته بودی
او دانست -	او می دانست -	او دانسته بود -
ما دانستیم	ما می دانستیم	ما دانسته بودیم
شما دانستید	شما می دانستید	شما دانسته بودید
آنها دانستند	آنها می دانستند	آنها دانسته بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواهم دانست	من می دانسته ام	من دانسته بوده ام
تو خواهی دانست	تو می دانسته ای	تو دانسته بوده ای
او خواهد دانست	او می دانسته است	او دانسته بوده است
ما خواهیم دانست	ما می دانسته ایم	ما دانسته بوده ایم
شما خواهید دانست	شما می دانسته اید	شما دانسته بوده اید
آنها خواهند دانست	آنها می دانسته آند	آنها دانسته بوده آند

دانستن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ دَانَمْ	من دانسته باشَمْ
تو بِ دَانَى	تو دانسته باشَى
او بِ دَانَدْ	او دانسته باشَدْ
ما بِ دَانَيمْ	ما دانسته باشَيمْ
شما بِ دَانَيدْ	شما دانسته باشَيدْ
آنها بِ دَانَندْ	آنها دانسته باشَندْ

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ دَانْ	تو نَ دَانْ
ما بِ دَانَيمْ	ما نَ دَانَيمْ
شما بِ دَانَيدْ	شما نَ دَانَيدْ

Participles

Past Participle : دانسته

Present Participle : -

Infinitives

دانسته شدن : Passive

دانانیدن : Infixed

وادانستن، پازدانستن : Prefixed
نادانستن

Roots

RL : دانست

RII. : دان

RL → RII. Os. : ست

20

دوشیدن [duʃidən]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من دوشم	من می دوشم	من دوشیده ام
تو دوشی	تو می دوشی	تو دوشیده ای
او دوشاد	او می دوشاد	او دوشیده است
ما دوشیم	ما می دوشیم	ما دوشیده ایم
شما دوشید	شما می دوشید	شما دوشیده اید
آنها دوشند	آنها می دوشند	آنها دوشیده آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من دوشیدم	من می دوشیدم	من دوشیده بودم
تو دوشیدی	تو می دوشیدی	تو دوشیده بودی
او دوشید-	او می دوشید-	او دوشیده بود-
ما دوشیدیم	ما می دوشیدیم	ما دوشیده بودیم
شما دوشیدید	شما می دوشیدید	شما دوشیده بودید
آنها دوشیدند	آنها می دوشیدند	آنها دوشیده بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواهم دوشید	من می دوشیده ام	من دوشیده بوده ام
تو خواهی دوشید	تو می دوشیده ای	تو دوشیده بوده ای
او خواهد دوشید	او می دوشیده است	او دوشیده بوده است
ما خواهیم دوشید	ما می دوشیده ایم	ما دوشیده بوده ایم
شما خواهید دوشید	شما می دوشیده اید	شما دوشیده بوده اید
آنها خواهند دوشید	آنها می دوشیده آند	آنها دوشیده بوده آند

دوشیدن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ دوشه م	من دوشیده باش م
تو بِ دوشه ی	تو دوشیده باش ی
او بِ دوشه د	او دوشیده باش د
ما بِ دوشه یم	ما دوشیده باش یم
شما بِ دوشه ید	شما دوشیده باش ید
آنها بِ دوشه ند	آنها دوشیده باش ند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ دوش	تو نَ دوش
ما بِ دوشه یم	ما نَ دوش یم
شما بِ دوشه ید	شما نَ دوش ید

Participles

Past Participle : دوشیده

Present Participle : دوشان

Infinitives

Passive : دوشیده شدن

Infixed : دوشانیدن

Prefixes : نادوشیدن، فرودوشیدن

Roots

RL : دوشید

RIL : دوش

RL → RIL → **Os. :** ید

^۱ Var. دوختن

21

زاییده [zaijdan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من زایدَم	من می زایدَم	من زاییده آم
تو زایدَی	تو می زایدَی	تو زاییده ای
او زایدَد	او می زایدَد	او زاییده آست
ما زایدَیم	ما می زایدَیم	ما زاییده ایم
شما زایدَید	شما می زایدَید	شما زاییده اید
آنها زایدَند	آنها می زایدَند	آنها زاییده آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من زایدَم	من می زایدَم	من زاییده بودَم
تو زایدَی	تو می زایدَی	تو زاییده بودَی
او زایدَ -	او می زایدَ -	او زاییده بودَ -
ما زایدَیم	ما می زایدَیم	ما زاییده بودَیم
شما زایدَید	شما می زایدَید	شما زاییده بودَید
آنها زایدَند	آنها می زایدَند	آنها زاییده بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواهَم زاید	من می زاییده آم	من زاییده بودَه آم
تو خواهَی زاید	تو می زاییده ای	تو زاییده بودَه ای
او خواهَد زاید	او می زاییده آست	او زاییده بودَه آست
ما خواهَیم زاید	ما می زاییده ایم	ما زاییده بودَه ایم
شما خواهَید زاید	شما می زاییده اید	شما زاییده بودَه اید
آنها خواهَند زاید	آنها می زاییده آند	آنها زاییده بودَه آند

زاییده^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب زایِدَم	من زاییده باشَم
تو ب زایِدَی	تو زاییده باشَی
او ب زایِدَد	او زاییده باشَد
ما ب زایِدِیم	ما زاییده باشَیم
شما ب زایِدِید	شما زاییده باشَید
آنها ب زایِدَند	آنها زاییده باشَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب زا	تو نَزَا
ما ب زایِدِیم	ما ن زایِدِیم
شما ب زایِدِید	شما ن زایِدِید

Participles

Past Participle : زاییده

Present Participle : زایان

Infinitives

Passive : زاییده شدن

Infixed : زایتیدن

Prefixes : بزایتیدن، نازاییدن

Roots

RL : زایید

RIL : زای

RL → RIL **Os. :** يد

^۱ Var. زادن، زهیدن

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من نَمَ	من می نَمَ	من زیسته آم
تو نَمَی	تو می نَمَی	تو زیسته ای
او نَمَد	او می نَمَد	او زیسته آست
ما نَمِیم	ما می نَمِیم	ما زیسته ایم
شما نَمَید	شما می نَمَید	شما زیسته اید
آنها نَمَند	آنها می نَمَند	آنها زیسته آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من زیستَم	من می زیستَم	من زیسته بودَم
تو زیستَی	تو می زیستَی	تو زیسته بودَی
او زیستَ -	او می زیستَ -	او زیسته بودَ -
ما زیستَیم	ما می زیستَیم	ما زیسته بودَیم
شما زیستَید	شما می زیستَید	شما زیسته بودَید
آنها زیستَند	آنها می زیستَند	آنها زیسته بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خواهَم زیست	من می زیسته آم	من زیسته بوده آم
تو خواهَی زیست	تو می زیسته ای	تو زیسته بوده ای
او خواهَد زیست	او می زیسته آست	او زیسته بوده آست
ما خواهَیم زیست	ما می زیسته ایم	ما زیسته بوده ایم
شما خواهَید زیست	شما می زیسته اید	شما زیسته بوده اید
آنها خواهَند زیست	آنها می زیسته آند	آنها زیسته بوده آند

زیستن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب زنم	من زسته باشم
تو ب زنی	تو زسته باشی
او ب زد	او زسته باشد
ما ب زیم	ما زسته باشیم
شما ب زید	شما زسته باشید
آنها ب زند	آنها زسته باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب زی	تو نَزِی
ما ب زیم	ما نَزِیم
شما ب زید	شما نَزِید

Participles

Past Participle : زیسته

Present Participle : -

Infinitives

Passive : -

Infixed : زیانیدن

Prefixed : نازیستن

Roots

RL : زیست

RII : زی

RL → RII. Os. : ست

23

سِپُرَدَن [sepordan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من سِپُرَم	من می سپرَم	من سپُرده آم
تو سپرَی	تو می سپرَی	تو سپرده ای
او سپرَد	او می سپرَد	او سپرده آست
ما سپرَیم	ما می سپرَیم	ما سپرده ایم
شما سپرَید	شما می سپرَید	شما سپرده اید
آنها سپرَند	آنها می سپرَند	آنها سپرده آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من سِپُرَدَم	من می سپردَم	من سپرده بودَم
تو سپرَدَی	تو می سپردَی	تو سپرده بودَی
او سپرَد -	او می سپرد -	او سپرده بود -
ما سپرَدیم	ما می سپردیم	ما سپرده بودیم
شما سپرَدید	شما می سپرَدید	شما سپرده بودید
آنها سپرَدَند	آنها می سپرَدَند	آنها سپرده بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من سپرَد	من می سپرده آم	من سپرده بوده آم
تو سپرَد	تو می سپرده ای	تو سپرده بوده ای
او سپرَد	او می سپرده آست	او سپرده بوده آست
ما سپرَد	ما می سپرده ایم	ما سپرده بوده ایم
شما سپرَد	شما می سپرده اید	شما سپرده بوده اید
آنها سپرَد	آنها می سپرده آند	آنها سپرده بوده آند

سِپُرَدَن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ سِپَرَمْ	من سِپَرَدَه باشَمْ
تو بِ سِپَرَی	تو سِپَرَدَه باشَی
او بِ سِپَرَدْ	او سِپَرَدَه باشَدْ
ما بِ سِپَرَیمْ	ما سِپَرَدَه باشَیمْ
شما بِ سِپَرَیدْ	شما سِپَرَدَه باشَیدْ
آنها بِ سِپَرَندْ	آنها سِپَرَدَه باشَندْ

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ سِپَرْ	تو نَ سِپَرْ
ما بِ سِپَرَیمْ	ما نَ سِپَرَیمْ
شما بِ سِپَرَیدْ	شما نَ سِپَرَیدْ

Participles

Past Participle : سِپَرَدَه

Present Participle : -

Infinitives

Passive : سِپَرَه شَدَنْ

Infixed : -

Prefixes : بازسِپَرَدنْ، درسِپَرَدنْ، ناسِپَرَدنْ، واسِپَرَدنْ

Roots

RL سِپَرْ

RII. سِپَرْ

RL → RII. Os. : د

24

ستیزیدن [setizidan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من می ستیزَم	من می ستیزَم	من ستیزیده آم
تو می ستیزَی	تو می ستیزَی	تو ستیزیده ای
او می ستیزَد	او می ستیزَد	او ستیزیده آست
ما می ستیزَیم	ما می ستیزَیم	ما ستیزیده ایم
شما می ستیزَید	شما می ستیزَید	شما ستیزیده اید
آنها می ستیزَند	آنها می ستیزَند	آنها ستیزیده آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من ستیزیدَم	من می ستیزیدَم	من ستیزیده بودَم
تو ستیزیدَی	تو می ستیزیدَی	تو ستیزیده بودَی
او ستیزیدَ-	او می ستیزیدَ-	او ستیزیده بودَ-
ما ستیزیدَیم	ما می ستیزیدَیم	ما ستیزیده بودَیم
شما ستیزیدَید	شما می ستیزیدَید	شما ستیزیده بودَید
آنها ستیزیدَند	آنها می ستیزیدَند	آنها ستیزیده بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خواهَم ستیزید	من می ستیزیده آم	من ستیزیده بودَه آم
تو خواهَی ستیزید	تو می ستیزیده ای	تو ستیزیده بودَه ای
او خواهَد ستیزید	او می ستیزیده آست	او ستیزیده بودَه آست
ما خواهَیم ستیزید	ما می ستیزیده ایم	ما ستیزیده بودَه ایم
شما خواهَید ستیزید	شما می ستیزیده اید	شما ستیزیده بودَه اید
آنها خواهَند ستیزید	آنها می ستیزیده آند	آنها ستیزیده بودَه آند

ستیزیدن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ ستیز م	من ستیزیده باش م
تو بِ ستیز ی	تو ستیزیده باش ی
او بِ ستیز د	او ستیزیده باش د
ما بِ ستیز یم	ما ستیزیده باش یم
شما بِ ستیز ید	شما ستیزیده باش ید
آنها بِ ستیز ند	آنها ستیزیده باش ند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ ستیز	تو نَّ ستیز
ما بِ ستیز یم	ما نَّ ستیز یم
شما بِ ستیز ید	شما نَّ ستیز ید

Participles

Past Participle : ستیزیده

Present Participle : -

Infinitives

Passive : -

Infixed : -

Prefixed: پرسستیزیدن

Roots

RL

ستیز

RL → RII. Os. : ید

^۱ Var. ستیزیدن، استیزیدن

25

شِکافتن [ʃekafstan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من می شکافم	من می شکافم	من شکافته‌ام
تو می شکافی	تو می شکافی	تو شکافته‌ای
او می شکافد	او می شکافد	او شکافته‌است
ما می شکافیم	ما می شکافیم	ما شکافته‌ایم
شما می شکافید	شما می شکافید	شما شکافته‌اید
آنها می شکافند	آنها می شکافند	آنها شکافته‌اند

شِکافتن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب شکافم	من شکافته باشم
تو ب شکافی	تو شکافته باشی
او ب شکافد	او شکافته باشد
ما ب شکافیم	ما شکافته باشیم
شما ب شکافید	شما شکافته باشید
آنها ب شکافند	آنها شکافته باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب شکاف	تو ن شکاف
ما ب شکافیم	ما ن شکافیم
شما ب شکافید	شما ن شکافید

Participles

شکافته : Past Participle

شکافان : Present Participle

Infinitives

شکافته شدن : Passive

شکافنیدن : Prefixed

برشکافتن، ناشکافتن، واشکافتن : Prefixed

Roots

شکافت :

شکاف :

RL → RII. Os. : ت

^۱ اشکافتن، کشفتون، کافتیدن، کفتن Var.

26

کوییدن [kubidan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من کویَم	من می کویَم	من کوییده آم
تو کویَی	تو می کویَی	تو کوییده ای
او کویَد	او می کویَد	او کوییده آست
ما کویَیم	ما می کویَیم	ما کوییده ایم
شما کویَید	شما می کویَید	شما کوییده اید
آنها کویَند	آنها می کویَند	آنها کوییده آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من کوییدَم	من می کوییدَم	من کوییده بودَم
تو کوییدَی	تو می کوییدَی	تو کوییده بودَی
او کوییدَ-	او می کوییدَ-	او کوییده بودَ-
ما کوییدَیم	ما می کوییدَیم	ما کوییده بودَیم
شما کوییدَید	شما می کوییدَید	شما کوییده بودَید
آنها کوییدَند	آنها می کوییدَند	آنها کوییده بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواهَم کویید	من می کوییده آم	من کوییده بودَه آم
تو خواهَی کویید	تو می کوییده ای	تو کوییده بودَه ای
او خواهَد کویید	او می کوییده آست	او کوییده بودَه آست
ما خواهَیم کویید	ما می کوییده ایم	ما کوییده بودَه ایم
شما خواهَید کویید	شما می کوییده اید	شما کوییده بودَه اید
آنها خواهَند کویید	آنها می کوییده آند	آنها کوییده بودَه آند

کوییدن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب کویم	من کوییده باشم
تو ب کویی	تو کوییده باشی
او ب کوید	او کوییده باشد
ما ب کوییم	ما کوییده باشیم
شما ب کویید	شما کوییده باشید
آنها ب کویند	آنها کوییده باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب کوب	تو ن بکوب
ما ب کوییم	ما ن بکوییم
شما ب کویید	شما ن بکویید

Participles

Past Participle : کوییده

Present Participle : کوبان

Infinitives

Passive : کوییده شدن

Infixed : کوبانیدن

Prefixes: برکوییدن، فروکوییدن، واکوییدن

Roots

RL : کویید

RIL : کوب

RL → RIL Os. : ید

^۱ Var. کوفتن

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من گریم	من می گریم	من گریسته ام
تو گریی	تو می گریی	تو گریسته ای
او گرید	او می گرید	او گریسته است
ما گریم	ما می گریم	ما گریسته ایم
شما گریید	شما می گریید	شما گریسته اید
آنها گریمند	آنها می گریمند	آنها گریسته آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من گریستم	من می گریستم	من گریسته بودم
تو گریستی	تو می گریستی	تو گریسته بودی
او گریست -	او می گریست -	او گریسته بود -
ما گریستیم	ما می گریستیم	ما گریسته بودیم
شما گریستید	شما می گریستید	شما گریسته بودید
آنها گریستند	آنها می گریستند	آنها گریسته بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خواهم گریست	من می گریسته ام	من گریسته بوده ام
تو خواهی گریست	تو می گریسته ای	تو گریسته بوده ای
او خواهد گریست	او می گریسته است	او گریسته بوده است
ما خواهیم گریست	ما می گریسته ایم	ما گریسته بوده ایم
شما خواهید گریست	شما می گریسته اید	شما گریسته بوده اید
آنها خواهند گریست	آنها می گریسته آند	آنها گریسته بوده آند

^۱گریستن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ گریم	من گریسته باشم
تو بِ گریی	تو گریسته باشی
او بِ گرید	او گریسته باشد
ما بِ گریم	ما گریسته باشیم
شما بِ گریید	شما گریسته باشید
آنها بِ گریند	آنها گریسته باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ گری	تو نَ گری
ما بِ گریم	ما نَ گریم
شما بِ گریید	شما نَ گریید

Participles

Past Participle : گریسته

Present Participle : گریان

Infinitives

Passive : -

Infixed : گریانیدن

Prefixes : ناگریستن

Roots

RL : گریست

RIL : گری

RL → RIL Os. : ست

^۱Var. گرییدن

28

ماندن [mandan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من مانَم	من می مانَم	من ماندِه آم
تو مانَی	تو می مانَی	تو ماندِه ای
او مانَد	او می مانَد	او ماندِه است
ما مانَیم	ما می مانَیم	ما ماندِه ایم
شما مانَید	شما می مانَید	شما ماندِه اید
آنها مانَند	آنها می مانَند	آنها ماندِه آند

ماندن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ مَانَ مَ	من مانده باشَم
تو بِ مَانَى	تو مانده باشَى
او بِ مَانَدَ	او مانده باشَدَ
ما بِ مَانَ يَم	ما مانده باشَيَم
شما بِ مَانَ يَيد	شما مانده باشَيَيد
آنها بِ مَانَ نَند	آنها مانده باشَنَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ مَان	تو نَ مَان
ما بِ مَان يَم	ما نَ مَان يَم
شما بِ مَان يَيد	شما نَ مَان يَيد

Participles

Past Participle : مانِدَه

Present Participle : -

Infinitives

Passive : مانده شدن

Infixed : -

Prefixes : بازماندن، درماندن، فروماندن: واماندن

Roots

RL : ماند

RII. : مَان

RL → RII. Os. : د

29

نگریستن [negaristan]

Indicative

Simple Present

من نگرَم	من می نگرَم	من نگریسته آم
تو نگرَی	تو می نگرَی	تو نگریسته ای
او نگرَد	او می نگرَد	او نگریسته آست
ما نگرَیم	ما می نگرَیم	ما نگریسته ایم
شما نگرَید	شما می نگرَید	شما نگریسته اید
آنها نگرَند	آنها می نگرَند	آنها نگریسته آند

Present Continuous

من نگرِیم	من می نگرِیم	من نگریسته بودم
تو نگرِی	تو می نگرِی	تو نگریسته بودی
او نگرِید	او می نگرِید	او نگریسته بود -
ما نگرِیم	ما می نگرِیم	ما نگریسته بودیم
شما نگرِید	شما می نگرِید	شما نگریسته بودید
آنها نگرِند	آنها می نگرِند	آنها نگریسته بودند

Present Perfective

من نگریسته ام	من نگریسته ام	من نگریسته بودم
تو نگریسته ای	تو نگریسته ای	تو نگریسته بودی
او نگریسته است	او نگریسته است	او نگریسته بود -
ما نگریسته ایم	ما نگریسته ایم	ما نگریسته بودیم
شما نگریسته اید	شما نگریسته اید	شما نگریسته بودید
آنها نگریسته آند	آنها نگریسته آند	آنها نگریسته بودند

Simple Past

من نگریستم	من می نگریستم	من نگریسته بودم
تو نگریستی	تو می نگریستی	تو نگریسته بودی
او نگریست -	او می نگریست -	او نگریسته بود -
ما نگریستیم	ما می نگریستیم	ما نگریسته بودیم
شما نگریستید	شما می نگریستید	شما نگریسته بودید
آنها نگریستند	آنها می نگریستند	آنها نگریسته بودند

Imperfect

من نگریسته بودم	من نگریسته بودم	من نگریسته بودم
تو نگریسته بودی	تو نگریسته بودی	تو نگریسته بودی
او نگریسته بود -	او نگریسته بود -	او نگریسته بود -
ما نگریسته بودیم	ما می نگریسته بودیم	ما نگریسته بودیم
شما نگریسته بودید	شما می نگریسته بودید	شما نگریسته بودید
آنها نگریسته بودند	آنها می نگریسته بودند	آنها نگریسته بودند

Future

من خواهَم نگریستم	من می خواهَم نگریستم	من نگریسته بودم
تو خواهَی نگریست	تو می خواهَی نگریست	تو نگریسته بودی
او خواهَد نگریست	او می خواهَد نگریست	او نگریسته بود -
ما خواهَیم نگریستم	ما می خواهَیم نگریستم	ما نگریسته بودیم
شما خواهَید نگریست	شما می خواهَید نگریست	شما نگریسته بودید
آنها خواهَند نگریست	آنها می خواهَند نگریست	آنها نگریسته بودند

Perfective Imperfect

من نگریسته بوده ام	من نگریسته بوده ام	من نگریسته بودم
تو نگریسته بوده ای	تو نگریسته بوده ای	تو نگریسته بودی
او نگریسته بوده است	او نگریسته بوده است	او نگریسته بود -
ما نگریسته بوده ایم	ما می نگریسته بوده ایم	ما نگریسته بودیم
شما نگریسته بوده اید	شما می نگریسته بوده اید	شما نگریسته بودید
آنها نگریسته بوده آند	آنها می نگریسته بوده آند	آنها نگریسته بودند

D. C. Pluperfect

من نگریسته بوده ام	من نگریسته بوده ام	من نگریسته بودم
تو نگریسته بوده ای	تو نگریسته بوده ای	تو نگریسته بودی
او نگریسته بوده است	او نگریسته بوده است	او نگریسته بود -
ما نگریسته بوده ایم	ما می نگریسته بوده ایم	ما نگریسته بودیم
شما نگریسته بوده اید	شما می نگریسته بوده اید	شما نگریسته بودید
آنها نگریسته بوده آند	آنها می نگریسته بوده آند	آنها نگریسته بودند

نگریستن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب نگرَم	من نگریسته باشَم
تو ب نگرَی	تو نگریسته باشَی
او ب نگرَد	او نگریسته باشَد
ما ب نگرَیم	ما نگریسته باشَیم
شما ب نگرَید	شما نگریسته باشَید
آنها ب نگرَند	آنها نگریسته باشَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب نگر	تو ن نگر
ما ب نگریم	ما ن نگریم
شما ب نگرید	شما ن نگرید

Participles

Past Participle : نگریسته

Present Participle : نگران

Infinitives

Passive : شدن

Infixed : -

Prefixes : بازنگریستن, درنگریستن

Suffixes : درنگریستن, فرونگریستن, نانگریستن

Roots

RL : نگریست RIL : نگر

RL → RIL Os. : یست

30

نَوَرَدِيدَن [navardidan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من نَوَرَدَ م	من مَى نوردَ م	من نَوَرَدِيدَه آم
تو نوردَيَ	تو مَى نوردَ ي	تو نوردِيدَه اَي
او نوردَ د	او مَى نوردَ د	او نوردِيدَه آَسْت
ما نوردَ يَم	ما مَى نوردَ يَم	ما نوردِيدَه اَيْم
شما نوردَ يَد	شما مَى نوردَ يَد	شما نوردِيدَه اَيْد
آنهَا نوردَ نَد	آنهَا مَى نوردَ نَد	آنهَا نوردِيدَه آَنْد
Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من نَوَرَدِيدَ م	من مَى نوردِيدَ م	من نوردِيدَه بُودَ م
تو نوردِيدَ ي	تو مَى نوردِيدَ ي	تو نوردِيدَه بُودَ ي
او نوردِيدَ -	او مَى نوردِيدَ -	او نوردِيدَه بُودَ -
ما نوردِيدَ يَم	ما مَى نوردِيدَ يَم	ما نوردِيدَه بُودَ يَم
شما نوردِيدَ يَد	شما مَى نوردِيدَ يَد	شما نوردِيدَه بُودَ يَد
آنهَا نوردِيدَ نَد	آنهَا مَى نوردِيدَ نَد	آنهَا نوردِيدَه بُودَ نَد
Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
نوردِيد	من خواهَ م	من نوردِيدَه بُودَه آم
نوردِيد	تو خواهَ ي	تو نوردِيدَه بُودَه اَي
نوردِيد	او خواهَ د	او نوردِيدَه بُودَه آَسْت
نوردِيد	ما خواهَ يَم	ما نوردِيدَه بُودَه اَيْم
نوردِيد	شما خواهَ يَد	شما نوردِيدَه بُودَه اَيْد
نوردِيد	آنهَا خواهَ نَد	آنهَا نوردِيدَه بُودَه آَنْد

نورَدیدَن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب نوردم	من نوردیده باشم
تو ب نوردي	تو نوردیده باشی
او ب نوردد	او نوردیده باشد
ما ب نورديم	ما نوردیده باشیم
شما ب نورديد	شما نوردیده باشید
آنها ب نورددند	آنها نوردیده باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب نورد	تو ن نورد
ما ب نورديم	ما ن نوردیم
شما ب نورديد	شما ن نورديد

Participles

Past Participle : نوردیده

Present Participle : -

Infinitives

نوردیده شدن : Passive

نوردانیدن : Infixed

درنوردیدن، وانوردیدن،
فرونوردیدن : Prefixed

Roots

RL : نوردید

RIL : نورد

RL → RIL Os. : يد

^۱ Var. نوشتن

31

[nahadan] **نهادن**

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من نهادم	من می‌نهادم	من نهاده‌ام
تو نهادی	تو می‌نهادی	تو نهاده‌ای
او نهاد	او می‌نهاد	او نهاده‌است
ما نهادیم	ما می‌نهادیم	ما نهاده‌ایم
شما نهادید	شما می‌نهادید	شما نهاده‌اید
آنها نهادند	آنها می‌نهادند	آنها نهاده‌اند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من نهادم	من می‌نهادم	من نهاده بودم
تو نهادی	تو می‌نهادی	تو نهاده بودی
او نهاد-	او می‌نهاد-	او نهاده بود-
ما نهادیم	ما می‌نهادیم	ما نهاده بودیم
شما نهادید	شما می‌نهادید	شما نهاده بودید
آنها نهادند	آنها می‌نهادند	آنها نهاده بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواهدم	من می‌نهاده‌ام	من نهاده بوده‌ام
تو خواهی	تو می‌نهاده‌ای	تو نهاده بوده‌ای
او خواهد	او می‌نهاده‌است	او نهاده بوده‌است
ما خواهیم	ما می‌نهاده‌ایم	ما نهاده بوده‌ایم
شما خواهید	شما می‌نهاده‌اید	شما نهاده بوده‌اید
آنها خواهند	آنها می‌نهاده‌اند	آنها نهاده بوده‌اند

^۱نهادن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بـ نهـ م	من نهاده باشـ م
تو بـ نهـ ی	تو نهاده باشـ ی
او بـ نهـ د	او نهاده باشـ د
ما بـ نهـ یم	ما نهاده باشـ یم
شما بـ نهـ ید	شما نهاده باشـ ید
آنها بـ نهـ ند	آنها نهاده باشـ ند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بـ نه	تو زـ نه
ما بـ نهـ یم	ما زـ نهـ یم
شما بـ نهـ ید	شما زـ نهـ ید

Participles

Past Participle : نهاده

Present Participle : -

Infinitives

Passive : نهاده شدن

Infixed : -

Prefixes : بازنهادن، برننهادن، برهم
نهادن، فراننهادن، فروننهادن،
ناننهادن، واننهادن

Roots

RL : نهاد

RII. : نـ

RL → RII. Os. : اـ

^۱ Var. نهیدن

کاروایانه

**Table of Persian Verbs
Class B**

کاروایزه

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من آفریدم	من می آفرینم	من آفریده‌ام
تو آفریدی	تو می آفرینی	تو آفریده‌ای
او آفریده‌د	او می آفرینه‌د	او آفریده‌است
ما آفریدیم	ما می آفرینیم	ما آفریده‌ایم
شما آفریدید	شما می آفرینید	شما آفریده‌اید
آنها آفریدند	آنها می آفرینند	آنها آفریده‌اند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من آفریدم	من می آفریدم	من آفریده بودم
تو آفریدی	تو می آفریدی	تو آفریده بودی
او آفرید -	او می آفرید -	او آفریده بود -
ما آفریدیم	ما می آفریدیم	ما آفریده بودیم
شما آفریدید	شما می آفریدید	شما آفریده بودید
آنها آفریدند	آنها می آفریدند	آنها آفریده بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من آفریدم	من می آفریده‌ام	من آفریده بوده‌ام
تو آفریدی	تو می آفریده‌ای	تو آفریده بوده‌ای
او آفریده‌د	او می آفریده‌است	او آفریده بوده‌است
ما آفریدیم	ما می آفریده‌ایم	ما آفریده بوده‌ایم
شما آفریدید	شما می آفریده‌اید	شما آفریده بوده‌اید
آنها آفریدند	آنها می آفریده‌اند	آنها آفریده بوده‌اند

آفریدن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ يَا فَرِينَمْ	من آفَرِيدَه باشَمْ
تو بِ يَا فَرِينَى	تو آفَرِيدَه باشَى
او بِ يَا فَرِينَدَ	او آفَرِيدَه باشَدَ
ما بِ يَا فَرِينَيمْ	ما آفَرِيدَه باشَيمْ
شما بِ يَا فَرِينَيدَ	شما آفَرِيدَه باشَيدَ
آنها بِ يَا فَرِينَندَ	آنها آفَرِيدَه باشَندَ

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ يَا فَرِين	تو نَ يَا فَرِين
ما بِ يَا فَرِينَيمْ	ما نَ يَا فَرِينَيمْ
شما بِ يَا فَرِينَيدَ	شما نَ يَا فَرِينَيدَ

Participles

Past Participle : آفَرِيدَه

Present Participle : -

Infinitives

آفَرِيدَه شَدَن : Passive

Infixed : -

نِيَا فَرِيدَن : Prefixed

Roots

RL : آفَرِيدَ

RII : آفَرِين

RL → RII As. : د / ن

33

[pejvastan] پیوستن

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من پیوَندَم	من می پیوَندَم	من پیوَسْتِه آم
تو پیوَندَی	تو می پیوَندَی	تو پیوَسْتِه ای
او پیوَندَد	او می پیوَندَد	او پیوَسْتِه آست
ما پیوَندَیم	ما می پیوَندَیم	ما پیوَسْتِه ایم
شما پیوَندَید	شما می پیوَندَید	شما پیوَسْتِه اید
آنها پیوَندَند	آنها می پیوَندَند	آنها پیوَسْتِه آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من پیوَستَم	من می پیوَستَم	من پیوَسْتِه بودَم
تو پیوَستَی	تو می پیوَستَی	تو پیوَسْتِه بودَی
او پیوَستَ -	او می پیوَستَ -	او پیوَسْتِه بودَ -
ما پیوَستَیم	ما می پیوَستَیم	ما پیوَسْتِه بودَیم
شما پیوَستَید	شما می پیوَستَید	شما پیوَسْتِه بودَید
آنها پیوَستَند	آنها می پیوَستَند	آنها پیوَسْتِه بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواهَم پیوست	من می پیوَسته آم	من پیوَسْتِه بودَه آم
تو خواهَی پیوست	تو می پیوَسته ای	تو پیوَسْتِه بودَه ای
او خواهَد پیوست	او می پیوَسته آست	او پیوَسْتِه بودَه آست
ما خواهَیم پیوست	ما می پیوَسته ایم	ما پیوَسْتِه بودَه ایم
شما خواهَید پیوست	شما می پیوَسته اید	شما پیوَسْتِه بودَه اید
آنها خواهَند پیوست	آنها می پیوَسته آند	آنها پیوَسْتِه بودَه آند

پیوستن^۱

Subjunctive

	Present	Pluperfect
من	ب پیوند م	من پیوسته باش م
تو	ب پیوند ی	تو پیوسته باش ی
او	ب پیوند د	او پیوسته باش د
ما	ب پیوند یم	ما پیوسته باش یم
شما	ب پیوند ید	شما پیوسته باش ید
آنها	ب پیوند ند	آنها پیوسته باش ند

Imperative

	Positive Imperative	Negative Imperative
تو	ب پیوند	تو ن پیوند
ما	ب پیوند یم	ما ن پیوند یم
شما	ب پیوند ید	شما ن پیوند ید

Participles

Past Participle : پیوسته

Present Participle : -

Infinitives

Passive : پیوسته شدن

Infixed : پیوندانیدن

Prefixes : بازپیوستن، درپیوستن

Roots

RL : پیوست

RIL : پیوند

RL → RIL As. : ست / ند

^۱ Var. پیوندانیدن

34

[دادن] **دادَن**

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من دهَم	من می دهَم	من دادِهَم
تو دهَی	تو می دهَی	تو داده ای
او دهَد	او می دهَد	او داده آست
ما دهَیم	ما می دهَیم	ما داده ایم
شما دهَید	شما می دهَید	شما داده اید
آنها دهَند	آنها می دهَند	آنها داده آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من دادَم	من می دادَم	من داده بودَم
تو دادَی	تو می دادَی	تو داده بودَی
او دادَ-	او می دادَ-	او داده بودَ-
ما دادَیم	ما می دادَیم	ما داده بودَیم
شما دادَید	شما می دادَید	شما داده بودَید
آنها دادَند	آنها می دادَند	آنها داده بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

داد	من خواهَم	من می داده بودَم
داده	تو خواهَی	تو می داده بودَی
داده	او خواهَد	او داده بوده آست
داده	ما خواهَیم	ما داده بوده ایم
داده	شما خواهَید	شما داده بوده اید
داده	آنها خواهَند	آنها داده بوده آند

دادن

Subjunctive

Present		Pluperfect	
م	بِدَهَ م	من	داده باشَ م
تُو	بِدَهَ تُو	تو	داده باشَ تُو
او	بِدَهَ او	او	داده باشَ او
ما	بِدَهَ ما	ما	داده باشَ ما
شما	بِدَهَ شما	شما	داده باشَ شما
آنها	بِدَهَ آنها	آنها	داده باشَ آنها

Imperative

Positive Imperative		Negative Imperative	
بِدَه	تو	نَهَا	تو
بِدَهَ يَم	ما	نَهَا يَم	ما
بِدَهَ يَد	شما	نَهَا يَد	شما

Participles

Past Participle : داده

Present Participle : -

Infinitives

داده شدن : Passive

دهانیدن : Infixed

وادان، دردادن، فرادان،
وردان : Prefixed

Roots

RL : داد

RIL : ده

RL → RIL As. : اد / ه

35

[didan] **دیدن**

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من می بینم	من می بینم	من دیده ام
تو می بینی	تو می بینی	تو دیده ای
او می بیند	او می بیند	او دیده آست
ما می بینیم	ما می بینیم	ما دیده ایم
شما می بینید	شما می بینید	شما دیده اید
آنها می بینند	آنها می بینند	آنها دیده آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من می دیدم	من می دیدم	من دیده بودم
تو می دیدی	تو می دیدی	تو دیده بودی
او می دید -	او می دید -	او دیده بود -
ما می دیدیم	ما می دیدیم	ما دیده بودیم
شما می دیدید	شما می دیدید	شما دیده بودید
آنها می دیدند	آنها می دیدند	آنها دیده بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواهم دید	من می دیده ام	من دیده بوده ام
تو خواهی دید	تو می دیده ای	تو دیده بوده ای
او خواهد دید	او می دیده آست	او دیده بوده آست
ما خواهیم دید	ما می دیده ایم	ما دیده بوده ایم
شما خواهید دید	شما می دیده اید	شما دیده بوده اید
آنها خواهند دید	آنها می دیده آند	آنها دیده بوده آند

دیدن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ببینم	من دیده باشم
تو ببینی	تو دیده باشی
او ببیند	او دیده باشد
ما ببینیم	ما دیده باشیم
شما ببینید	شما دیده باشید
آنها ببینند	آنها دیده باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ببین	تو نبین
ما ببینیم	ما نبینیم
شما ببینید	شما نبینید

Participles

Past Participle : **دیده**

Present Participle : -

Infinitives

Passive : **دیده شدن**

Infixed : -

Prefixes : **بازدیدن، بردیدن فرویدن**
نادیدن

Roots

RI. → RII. As. : **دید / بین**

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من سب م	من می سب م	من سفته آم
تو سب ی	تو می سب ی	تو سفته ای
او سب د	او می سب د	او سفته است
ما سب یم	ما می سب یم	ما سفته ایم
شما سب ید	شما می سب ید	شما سفته اید
آنها سب ند	آنها می سب ند	آنها سفته آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من سفت م	من می سفت م	من سفته بود م
تو سفت ی	تو می سفت ی	تو سفته بود ی
- او سفت -	- او می سفت -	- او سفته بود -
ما سفت یم	ما می سفت یم	ما سفته بود یم
شما سفت ید	شما می سفت ید	شما سفته بود ید
آنها سفت ند	آنها می سفت ند	آنها سفته بود ند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خواه م سفت	من می سفته آم	من سفته بوده آم
تو خواه ی سفت	تو می سفته ای	تو سفته بوده ای
او خواه د سفت	او می سفته است	او سفته بوده است
ما خواه یم سفت	ما می سفته ایم	ما سفته بوده ایم
شما خواه ید سفت	شما می سفته اید	شما سفته بوده اید
آنها خواه ند سفت	آنها می سفته آند	آنها سفته بوده آند

^۱سفتن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ سَبَبَ م	من سفته باشَ م
تو بِ سَبَبَ ی	تو سفته باشَ ی
او بِ سَبَبَ د	او سفته باشَ د
ما بِ سَبَبَ یم	ما سفته باشَ یم
شما بِ سَبَبَ ید	شما سفته باشَ ید
آنها بِ سَبَبَ ند	آنها سفته باشَ ند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ سَبَب	تو نَ سَبَب
ما بِ سَبَبَ یم	ما نَ سَبَبَ یم
شما بِ سَبَبَ ید	شما نَ سَبَبَ ید

Participles

Past Participle : سفته

Present Participle : -

Infinitives

Passive : سفته شدن

Infixed : سنباندن

Prefixes : پرسفتن، ناسفتن

Roots

RL : سفت

Sabab : سُبَاب

RL → RIL As. فت / نب :

^۱ Var. سنبیدن

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من شَوَّمْ	من می شوَّمْ	من شُدِهَ آم
تو شَوَّی	تو می شوَّی	تو شده ای
او شَوَّدْ	او می شوَّدْ	او شده آست
ما شَوَّیمْ	ما می شوَّیمْ	ما شده ایم
شما شَوَّیدْ	شما می شوَّیدْ	شما شده اید
آنها شَوَّندْ	آنها می شوَّندْ	آنها شده آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من شَدَمْ	من می شدَمْ	من شده بودَمْ
تو شَدَی	تو می شدَی	تو شده بودَی
او شَدَ-	او می شَدَ-	او شده بودَ-
ما شَدَیمْ	ما می شَدَیمْ	ما شده بودَیمْ
شما شَدَیدْ	شما می شَدَیدْ	شما شده بودَیدْ
آنها شَدَندْ	آنها می شَدَندْ	آنها شده بودَندْ

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواهَمْ شد	من می شده آم	من شده بودَه آم
تو خواهَی شد	تو می شده ای	تو شده بودَه ای
او خواهَدْ شد	او می شده آست	او شده بودَه آست
ما خواهَیمْ شد	ما می شده ایم	ما شده بودَه ایم
شما خواهَیدْ شد	شما می شده اید	شما شده بودَه اید
آنها خواهَندْ شد	آنها می شده آند	آنها شده بودَه آند

¹ شُدَن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِشَوَّم	من شده باشَم
تو بِشَوَّی	تو شده باشَی
او بِشَوَّد	او شده باشَد
ما بِشَوَّیم	ما شده باشَیم
شما بِشَوَّید	شما شده باشَید
آنها بِشَوَّند	آنها شده باشَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِشُو	تو نَشُو
ما بِشَوَّیم	ما نَشَوَّیم
شما بِشَوَّید	شما نَشَوَّید

Participles

Past Participle : شده

Present Participle : -

Infinitives

Passive : -

Infixed : -

Prefixed : پرشدن، درشدن، فراشدن،
فروشدن، ناشدن

Roots

RL : شُد

RIL : شَوَّ

RL → RIL As. : د / و :

¹ Var. شودَن

38

شِنیدَن [ʃenidan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من می شنَوَم	من می شنوَم	من شنیده آم
تو می شنَوَی	تو می شنوَی	تو شنیده ای
او می شنَوَد	او می شنوَد	او شنیده آست
ما می شنَوَیم	ما می شنوَیم	ما شنیده ایم
شما می شنَوَید	شما می شنوَید	شما شنیده اید
آنها می شنَوَند	آنها می شنوَند	آنها شنیده آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من می شنیدَم	من می شنیدَم	من شنیده بودَم
تو می شنیدَی	تو می شنیدَی	تو شنیده بودَی
او می شنیدَ -	او می شنیدَ -	او شنیده بودَ -
ما می شنیدَیم	ما می شنیدَیم	ما شنیده بودَیم
شما می شنیدَید	شما می شنیدَید	شما شنیده بودَید
آنها می شنیدَند	آنها می شنیدَند	آنها شنیده بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من می شنیده آم	من می شنیده آم	من شنیده بودَه آم
تو می شنیده ای	تو می شنیده ای	تو شنیده بودَه ای
او می شنیده آست	او می شنیده آست	او شنیده بودَه آست
ما می شنیده ایم	ما می شنیده ایم	ما شنیده بودَه ایم
شما می شنیده اید	شما می شنیده اید	شما شنیده بودَه اید
آنها می شنیده آند	آنها می شنیده آند	آنها شنیده بودَه آند

شِنیدَن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب شنو م	من شنیده باش م
تو ب شنو ي	تو شنیده باش ي
او ب شنو د	او شنیده باش د
ما ب شنو يم	ما شنیده باش يم
شما ب شنو يد	شما شنیده باش يد
آنها ب شنو ند	آنها شنیده باش ند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب شنو	تو نَ شنو
ما ب شنو يم	ما نَ شنو يم
شما ب شنو يد	شما نَ شنو يد

Participles

Past Participle : شنیده

Present Participle : -

Infinitives

Passive : شنیده شدن

Infixed : شنوانیدن

Prefixed : بازشنیدن، ناشنیدن

Roots

RL : شنید

RIL : شنو

RL → RIL As. : يد / و

^۱ Var. شنودن، اشنودن

39

گشتن [gaʃtan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من گردم	من می گردم	من گشته ام
تو گردی	تو می گردی	تو گشته ای
او گردد	او می گردد	او گشته است
ما گردیم	ما می گردیم	ما گشته ایم
شما گردید	شما می گردید	شما گشته اید
آنها گردند	آنها می گردند	آنها گشته آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من گشتم	من می گشتم	من گشته بودم
تو گشته‌ی	تو می گشته‌ی	تو گشته بودی
- او گشت-	- او می گشت -	- او گشته بود -
ما گشته‌یم	ما می گشته‌یم	ما گشته بودیم
شما گشته‌ید	شما می گشته‌ید	شما گشته بودید
آنها گشته‌ند	آنها می گشته‌ند	آنها گشته بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواهم گشت	من می گشته‌ام	من گشته بوده‌ام
تو خواهی گشت	تو می گشته‌ای	تو گشته بوده‌ای
او خواهد گشت	او می گشته است	او گشته بوده است
ما خواهیم گشت	ما می گشته‌ایم	ما گشته بوده‌ایم
شما خواهید گشت	شما می گشته‌اید	شما گشته بوده‌اید
آنها خواهند گشت	آنها می گشته‌اند	آنها گشته بوده‌اند

گشتن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بَ مُگرَدَ م	من گشته باشَ م
تو بَ مُگرَدَ ي	تو گشته باشَ ي
او بَ مُگرَدَ د	او گشته باشَ د
ما بَ مُگرَدَ يم	ما گشته باشَ يم
شما بَ مُگرَدَ يد	شما گشته باشَ يد
آنها بَ مُگرَدَ ند	آنها گشته باشَ ند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بَ مُگرَد	تو نَ مُگرَد
ما بَ مُگرَد يم	ما نَ مُگرَد يم
شما بَ مُگرَد يد	شما نَ مُگرَد يد

Participles

Past Participle : گشته

Present Participle : -

Infinitives

گشته شدن : Passive

گرداندن : Infixed

بازگشتن، بازگرداندن برگشتن،
برگرداندن، درگشتن، درگرداندن،
فروگشتن، واگشتن، واگرداندن،
ورگشتن، ناگشتن

Roots

RL : گشت

RII : گرد

RL → RII As. : شت / رد

^۱ Var. گردیدن

کاروایی

Table of Persian Verbs
Class C

کاروایزه

40

آسودَن [asudan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من می آسایَم	من می آسایَم	من آسودهَ اَم
تو می آسایَی	تو می آسایَی	تو آسوده ای
او می آسایَد	او می آسایَد	او آسوده اَست
ما می آسایَیم	ما می آسایَیم	ما آسوده ایم
شما می آسایَید	شما می آسایَید	شما آسوده اید
آنها می آسایَند	آنها می آسایَند	آنها آسوده اَند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من می آسودَم	من می آسودَم	من آسوده بودَم
تو می آسودَی	تو می آسودَی	تو آسوده بودَی
او می آسودَ -	او می آسودَ -	او آسوده بودَ -
ما می آسودَیم	ما می آسودَیم	ما آسوده بودَیم
شما می آسودَید	شما می آسودَید	شما آسوده بودَید
آنها می آسودَند	آنها می آسودَند	آنها آسوده بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من می آسودهَ اَم آسود	من می آسودهَ اَم خواهَم	من آسوده بودهَ اَم
تو می آسوده بوده ای آسود	تو می آسوده ای خواهَی	تو آسوده بوده ای
او آسوده بوده اَست آسود	او می آسوده اَست خواهَد	او آسوده بوده اَست
ما آسوده بوده ایم آسود	ما می آسوده ایم خواهَیم	ما آسوده بوده ایم
شما آسوده بوده اید آسود	شما می آسوده اید خواهَید	شما آسوده بوده اید
آنها آسوده بوده اَند آسود	آنها می آسوده اَند خواهَند	آنها آسوده بوده اَند

آسودَن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ يَاسَى مَ	من آسُودَه باشَ مَ
تو بِ يَاسَى یَ	تو آسُودَه باشَ یَ
او بِ يَاسَى دَ	او آسُودَه باشَ دَ
ما بِ يَاسَى يَمَ	ما آسُودَه باشَ يَمَ
شما بِ يَاسَى يَدَ	شما آسُودَه باشَ يَدَ
آنها بِ يَاسَى نَدَ	آنها آسُودَه باشَ نَدَ

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ يَاسَى	تو نَ يَاسَى
ما بِ يَاسَى يَمَ	ما نَ يَاسَى يَمَ
شما بِ يَاسَى يَدَ	شما نَ يَاسَى يَدَ

Participles

Past Participle : آسودَه

Present Participle : -

Infinitives

آسودَه شَدَن : Passive

آسَيَانِيدَن : Infixing

درآسودَن، فروآسودَن، نآسودَن : Prefixing

Roots

RL : آسود

RII : آسَى

RL → RII. Os. : د As. : و / ا / د

^۱ Var. آسَيَيَدَن

41

آشْفَتَن [əʃoftan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من می آشوبم	من می آشوبم	من آشُفتِه ام
تو می آشوبی	تو می آشوبی	تو آشُفتَه ای
او می آشوبد	او می آشوبد	او آشُفتَه است
ما می آشوبیم	ما می آشوبیم	ما آشُفتَه ایم
شما می آشوبید	شما می آشوبید	شما آشُفتَه اید
آنها می آشوبند	آنها می آشوبند	آنها آشُفتَه آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من می آشتم	من می آشتم	من آشُفتَه بودم
تو می آشتم	تو می آشتم	تو آشُفتَه بودی
او می آشتفت	-	او آشُفتَه بود-
ما می آشتم	ما می آشتم	ما آشُفتَه بودیم
شما می آشتفتید	شما می آشتفتید	شما آشُفتَه بودید
آنها آشتفتند	آنها آشتفتند	آنها آشُفتَه بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من آشتفته بودم	من می آشتفته بودم	من آشُفتَه بوده ام
تو آشتفته بودی	تو می آشتفته بودی	تو آشُفتَه بوده ای
او آشتفته بوده است	او می آشتفته است	او آشُفتَه بوده است
ما آشتفته بودیم	ما می آشتفته بودیم	ما آشُفتَه بوده ایم
شما آشتفته بودید	شما می آشتفته بودید	شما آشُفتَه بوده اید
آنها آشتفته بودند	آنها می آشتفته بودند	آنها آشُفتَه بوده آند

آشُفتَن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ يَاشُورِ مَ	مَن آشُفْتَه باشَ مَ
تو بِ يَاشُورِ یَ	تَو آشُفْتَه باشَ یَ
او بِ يَاشُورِ دَ	او آشُفْتَه باشَ دَ
ما بِ يَاشُورِ یِم	ما آشُفْتَه باشَ یِم
شما بِ يَاشُورِ یِد	شما آشُفْتَه باشَ یِد
آنها بِ يَاشُورِ نَد	آنها آشُفْتَه باشَ نَد

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ يَاشُوب	تَو نَ يَاشُوب
ما بِ يَاشُورِ یِم	ما نَ يَاشُورِ یِم
شما بِ يَاشُورِ یِد	شما نَ يَاشُورِ یِد

Participles

Past Participle : آشُفْتَه

Present Participle : -

Infinitives

آشُفْتَه شَدَن : Passive

Infixing : -

اندرآشُفتَن، برآشُفتَن، نِيَاشُفتَن: Prefixing

Roots

RL آشُفت : RIL آشُوب : RL → RIL Os. ت : As. ف / وب :

^۱ Var. آشُوبیدن

42

آغِشْتَن [aqeʃtan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من می آغَرَم	من می آغَرَم	من آغِشتِه آم
تو می آغَرَی	تو می آغَرَی	تو آغِشتِه ای
او می آغَرَد	او می آغَرَد	او آغِشتِه آست
ما می آغَرَیم	ما می آغَرَیم	ما آغِشتِه ایم
شما می آغَرَید	شما می آغَرَید	شما آغِشتِه اید
آنها می آغَرَند	آنها می آغَرَند	آنها آغِشتِه آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من می آغَشتَم	من می آغَشتَم	من آغِشتِه بودَم
تو می آغَشتَی	تو می آغَشتَی	تو آغِشتِه بودَی
او می آغَشتَ -	-	او آغِشتِه بودَ -
ما می آغَشتَیم	ما می آغَشتَیم	ما آغِشتِه بودَیم
شما می آغَشتَید	شما می آغَشتَید	شما آغِشتِه بودَید
آنها می آغَشتَند	آنها می آغَشتَند	آنها آغِشتِه بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من می آغَشتَم آغَشت	من می آغَشتِه آم	من آغِشتِه بودِه آم
تو می آغَشتَی آغَشت	تو می آغَشتِه ای	تو آغِشتِه بودِه ای
او می آغَشتَد آغَشت	او می آغَشتِه آست	او آغِشتِه بودِه آست
ما می آغَشتَیم آغَشت	ما می آغَشتِه ایم	ما آغِشتِه بودِه ایم
شما می آغَشتَید آغَشت	شما می آغَشتِه اید	شما آغِشتِه بودِه اید
آنها می آغَشتَند آغَشت	آنها می آغَشتِه آند	آنها آغِشتِه بودِه آند

^۱ آغِشتَن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ ياغرَم	من آغشته باشَم
تو بِ ياغرَی	تو آغشته باشَی
او بِ ياغرَد	او آغشته باشَد
ما بِ ياغرَیم	ما آغشته باشَیم
شما بِ ياغرَید	شما آغشته باشَید
آنها بِ ياغرَند	آنها آغشته باشَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ ياغر	تو نَ ياغر
ما بِ ياغرَیم	ما نَ ياغرَیم
شما بِ ياغرَید	شما نَ ياغرَید

Participles

Past Participle : آغشته

Present Participle : -

Infinitives

آغشته شدن : Passive

Infixing : -

نیاغشتَن : Prefixing

Roots

RL آغشت RIL آغْر : RIIL → RIL Os. ت : As. رِش / شِ

^۱ Var. آغاریدن

43

آویختن [avixtan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من می آویز م	من می آویز م	من آویخته ام
تو می آویز ی	تو می آویز ی	تو آویخته ای
او می آویز د	او می آویز د	او آویخته است
ما می آویز یم	ما می آویز یم	ما آویخته ایم
شما می آویز ید	شما می آویز ید	شما آویخته اید
آنها می آویز ند	آنها می آویز ند	آنها آویخته اند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من می آویخت م	من می آویخت م	من آویخته بود م
تو می آویخت ی	تو می آویخت ی	تو آویخته بود ی
او می آویخت -	او می آویخت -	او آویخته بود -
ما آویخت یم	ما می آویخت یم	ما آویخته بود یم
شما آویخت ید	شما می آویخت ید	شما آویخته بود ید
آنها آویخت ند	آنها می آویخت ند	آنها آویخته بود ند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من می آویخته ام	من می آویخته ام	من آویخته بوده ام
تو می آویخته ای	تو می آویخته ای	تو آویخته بوده ای
او می آویخته است	او می آویخته است	او آویخته بوده است
ما آویخته ایم	ما می آویخته ایم	ما آویخته بوده ایم
شما آویخته اید	شما می آویخته اید	شما آویخته بوده اید
آنها آویخته اند	آنها می آویخته اند	آنها آویخته بوده اند

آویختن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ یاویز مَ	من آویخته باشَ مَ
تو بِ یاویز یَ	تو آویخته باشَ یَ
او بِ یاویز دَ	او آویخته باشَ دَ
ما بِ یاویز یَم	ما آویخته باشَ یَم
شما بِ یاویز یَد	شما آویخته باشَ یَد
آنها بِ یاویز نَد	آنها آویخته باشَ نَد

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ یاویز	تو نَ یاویز
ما بِ یاویز یَم	ما نَ یاویز یَم
شما بِ یاویز یَد	شما نَ یاویز یَد

Participles

آویخته : Past Participle

آویزان : Present Participle

Infinitives

آویخته شدن : Passive

Infixing : -

اندراویختن، برآویختن،
درآویختن، فروآویختن، نیاویختن

Roots

RL آویخت : RIL آویز : RL → RIL Os. ت : ز / خ : As.

44

آفروختن [afruxtan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من می افروزَم	من می افروزَم	من آفروخته‌ام
تو می افروزَی	تو می افروزَی	تو آفروخته‌ای
او می افروزَد	او می افروزَد	او آفروخته‌است
ما می افروزَیم	ما می افروزَیم	ما آفروخته‌ایم
شما می افروزَید	شما می افروزَید	شما آفروخته‌اید
آنها می افروزَند	آنها می افروزَند	آنها آفروخته‌اند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من می افروختَم	من می افروختَم	من افروخته بودَم
تو می افروختَی	تو می افروختَی	تو افروخته بودَی
او می افروختَ-	او می افروختَ-	او افروخته بودَ-
ما افروختَیم	ما می افروختَیم	ما افروخته بودَیم
شما افروختَید	شما می افروختَید	شما افروخته بودَید
آنها افروختَند	آنها می افروختَند	آنها افروخته بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من می افروخته بودَم	من می افروخته آم	من افروخته بودَم
تو می افروخته بودَی	تو می افروخته ای	تو افروخته بودَی
او می افروخته بودَ است	او می افروخته آست	او افروخته بودَ است
ما افروخته بودَیم	ما می افروخته ایم	ما افروخته بودَیم
شما افروخته بودَید	شما می افروخته اید	شما افروخته بودَید
آنها افروخته بودَند	آنها می افروخته آند	آنها افروخته بودَند

آفروختن^۱

Subjunctive

	Present	Pluperfect
من	بِ یافروزَ مَ	من افروخته باشَ مَ
تو	بِ یافروزَ یَ	تو افروخته باشَ یَ
او	بِ یافروزَ دَ	او افروخته باشَ دَ
ما	بِ یافروزَ یِمْ	ما افروخته باشَ یِمْ
شما	بِ یافروزَ یِدْ	شما افروخته باشَ یِدْ
آنها	بِ یافروزَ نَدْ	آنها افروخته باشَ نَدْ

Imperative

	Positive Imperative	Negative Imperative
تو	بِ یافروز	تو نَ یافروز
ما	بِ یافروزِ یمْ	ما نَ یافروزِ یمْ
شما	بِ یافروزِ یِدْ	شما نَ یافروزِ یِدْ

Participles

Past Participle : افروخته	Afrooxte شدن : افروخته شدن
Present Participle : افروزان	Infixing : افروزانیدن

برافروختن، درافروختن : Prefixing
براافروزانیدن : براافروزانیدن

Roots

RL → RIL → Os. : ت : As. : خ / ز : آفروخت : آفروز : آفروزان

^۱ Var. افروزیدن، فروزیدن، فروختن

45

آنداختن [andaxtan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من آندازَم	من می آندازَم	من آنداخته آم
تو آندازَی	تو می آندازَی	تو آنداخته ای
او آندازَد	او می آندازَد	او آنداخته آست
ما آندازَیم	ما می آندازَیم	ما آنداخته ایم
شما آندازَید	شما می آندازَید	شما آنداخته اید
آنها آندازَند	آنها می آندازَند	آنها آنداخته آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من آنداختَم	من می آنداختَم	من آنداخته بودَم
تو آنداختَی	تو می آنداختَی	تو آنداخته بودَی
او آنداختَ-	او می آنداختَ-	او آنداخته بودَ-
ما آنداختَیم	ما می آنداختَیم	ما آنداخته بودَیم
شما آنداختَید	شما می آنداختَید	شما آنداخته بودَید
آنها آنداختَند	آنها می آنداختَند	آنها آنداخته بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خواهَم آنداخت	من می آنداخته آم	من آنداخته بودِه آم
تو خواهَی آنداخت	تو می آنداخته ای	تو آنداخته بودَه ای
او خواهَد آنداخت	او می آنداخته آست	او آنداخته بودَه آست
ما خواهَیم آنداخت	ما می آنداخته ایم	ما آنداخته بودَه ایم
شما خواهَید آنداخت	شما می آنداخته اید	شما آنداخته بودَه اید
آنها خواهَند آنداخت	آنها می آنداخته آند	آنها آنداخته بودَه آند

آنداختن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ يَانِدَازَمْ	من انداخته باشَمْ
تو بِ يَانِدَازَیْ	تو انداخته باشَیْ
او بِ يَانِدَازَدْ	او انداخته باشَدْ
ما بِ يَانِدَازَیْمْ	ما انداخته باشَیْمْ
شما بِ يَانِدَازَیْدْ	شما انداخته باشَیْدْ
آنها بِ يَانِدَازَنَدْ	آنها انداخته باشَنَدْ

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ يَانِدَازْ	تو نَبِ يَانِدَازْ
ما بِ يَانِدَازَیْمْ	ما نَبِ يَانِدَازَیْمْ
شما بِ يَانِدَازَیْدْ	شما نَبِ يَانِدَازَیْدْ

Participles

Past Participle : آنداخته

Present Participle : -

Infinitives

انداخته شدن : Passive

Infixing : -

اندرانداختن، پازانداختن،
برانداختن، فروانداختن،
ورانداختن

Roots

RL آنداخت RIL آنداز RL → RIL Os. ت As. خ / ز

46

انگیختن [angixtan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من می انگیز م	من می انگیز م	من انگیخته ام
تو می انگیز ی	تو می انگیز ی	تو انگیخته ای
او می انگیز د	او می انگیز د	او انگیخته است
ما می انگیز یم	ما می انگیز یم	ما انگیخته ایم
شما می انگیز ید	شما می انگیز ید	شما انگیخته اید
آنها می انگیز ند	آنها می انگیز ند	آنها انگیخته آند

آنگیختن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ يانگیزَم	من انگیخته باشَم
تو بِ يانگیزَی	تو انگیخته باشَی
او بِ يانگیزَد	او انگیخته باشَد
ما بِ يانگیزَیم	ما انگیخته باشَیم
شما بِ يانگیزَید	شما انگیخته باشَید
آنها بِ يانگیزَند	آنها انگیخته باشَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ يانگیز	تو نَ يانگیز
ما بِ يانگیزَیم	ما نَ يانگیزَیم
شما بِ يانگیزَید	شما نَ يانگیزَید

Participles

Past Participle : آنگیخته

Present Participle : -

Infinitives

آنگیخته شدن : Passive

آنگیزاندن : Infixing

برانگیختن، برانگیزاندن : Prefixing

Roots

RL : آنگیز Os. : ت : As. : خ / ز : RIL → RIL

^۱ Var. آنگیزیدن

47

[bordan] بُرْدَن

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من بَرَم	من می بَرَم	من بُرْدِه آم
تو بَرَی	تو می بَرَی	تو بُرْدِه ای
او بَرَد	او می بَرَد	او بُرْدِه آست
ما بَرَیم	ما می بَرَیم	ما بُرْدِه ایم
شما بَرَید	شما می بَرَید	شما بُرْدِه اید
آنها بَرَند	آنها می بَرَند	آنها بُرْدِه آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من بُرْدَم	من می بُرْدَم	من بُرْدِه بودَم
تو بُرْدَی	تو می بُرْدَی	تو بُرْدِه بودَی
او بُرْد -	او می بُرْد -	او بُرْدِه بود -
ما بُرْدَیم	ما می بُرْدَیم	ما بُرْدِه بودَیم
شما بُرْدَید	شما می بُرْدَید	شما بُرْدِه بودَید
آنها بُرْدَند	آنها می بُرْدَند	آنها بُرْدِه بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خواهَم برد	من می بُرْدِه آم	من بُرْدِه بودِه آم
تو خواهَی برد	تو می بُرْدِه ای	تو بُرْدِه بودِه ای
او خواهَد برد	او می بُرْدِه آست	او بُرْدِه بودِه آست
ما خواهَیم برد	ما می بُرْدِه ایم	ما بُرْدِه بودِه ایم
شما خواهَید برد	شما می بُرْدِه اید	شما بُرْدِه بودِه اید
آنها خواهَند برد	آنها می بُرْدِه آند	آنها بُرْدِه بودِه آند

بُرَدَن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِرَدَم	من بُرَدَه باشَم
تو بِرَدَی	تو بُرَدَه باشَی
او بِرَدَد	او بُرَدَه باشَد
ما بِرَدَیم	ما بُرَدَه باشَیم
شما بِرَدَید	شما بُرَدَه باشَید
آنها بِرَدَند	آنها بُرَدَه باشَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِرَد	تو نَبِرَد
ما بِرَدَیم	ما نَبِرَدَیم
شما بِرَدَید	شما نَبِرَدَید

Participles

Past Participle : بُرَدَه

Present Participle : -

Infinitives

Passive : بُرَدَه شَدَن

Infixing : -

Prefixing : بازبُرَدَن، بُرَيْدَن، فَرَابُرَدَن، فَرُوبُرَدَن، نَابُرَدَن، وَابُرَدَن

Roots

RL : بُرد RIL : بَر RL → RIL Os. : د As. : ـ / ـ

48

[poxtan] پُختن

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من می پزَم	من می پزَم	من پخته آم
تو می پزَی	تو می پزَی	تو پخته ای
او می پزَد	او می پزَد	او پخته است
ما می پزَیم	ما می پزَیم	ما پخته ایم
شما می پزَید	شما می پزَید	شما پخته اید
آنها می پزَند	آنها می پزَند	آنها پخته آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من می پختَم	من می پختَم	من پخته بودَم
تو می پختَی	تو می پختَی	تو پخته بودَی
او می پخت -	او می پخت -	او پخته بود -
ما می پختَیم	ما می پختَیم	ما پخته بودَیم
شما می پختَید	شما می پختَید	شما پخته بودَید
آنها می پختَند	آنها می پختَند	آنها پخته بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من می پخته آم	من می پخته آم	من پخته بوده آم
تو می پخته ای	تو می پخته ای	تو پخته بوده ای
او می پخته است	او می پخته است	او پخته بوده است
ما می پخته ایم	ما می پخته ایم	ما پخته بوده ایم
شما می پخته اید	شما می پخته اید	شما پخته بوده اید
آنها می پخته آند	آنها می پخته آند	آنها پخته بوده آند

پُختَن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ پَزْ مَ	من پُخته باشَ مَ
تو بِ پَزْ يَ	تو پُخته باشَ يَ
او بِ پَزْ دَ	او پُخته باشَ دَ
ما بِ پَزْ يِمْ	ما پُخته باشَ يِمْ
شما بِ پَزْ يِدْ	شما پُخته باشَ يِدْ
آنها بِ پَزْ نَدْ	آنها پُخته باشَ نَدْ

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ پَزْ	تو نَّا پَزْ
ما بِ پَزْ يِمْ	ما نَّا پَزْ يِمْ
شما بِ پَزْ يِدْ	شما نَّا پَزْ يِدْ

Participles

Past Participle : پُخته

Present Participle : -

Infinitives

Passive : پُخته شدن

Infixing : پُزانیدن

Prefixing : -

Roots

RL : پُخت

RIL : پَزْ

RL → RIL Os. : ت / ز : خ

^۱ Var. پُزیدن

49

[pendaʃtan] پنداشتَن

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من می پندارم	من می پندارم	من پنداشته‌ام
تو می پنداری	تو پنداری	تو پنداشته‌ای
او می پندارد	او پندارد	او پنداشته‌است
ما می پنداریم	ما پنداریم	ما پنداشته‌ایم
شما می پندارید	شما پندارید	شما پنداشته‌اید
آنها می پندارند	آنها پندارند	آنها پنداشته‌اند

^۱پنداشتَن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب پندارم	من پنداشته باشم
تو ب پنداری	تو پنداشته باشی
او ب پندارد	او پنداشته باشد
ما ب پنداریم	ما پنداشته باشیم
شما ب پندارید	شما پنداشته باشید
آنها ب پندارند	آنها پنداشته باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب پندار	تو ن ب پندار
ما ب پنداریم	ما ن ب پنداریم
شما ب پندارید	شما ن ب پندارید

Participles

Past Participle : پنداشته

Present Participle : -

Infinitives

Passive : پنداشته شدن

Infixing : -

Prefixing : -

Roots

RI : پنداشت

RII : پندار

RL → RII

Os. : ت As. : ر / ش

^۱ Var. پنداریدن

50

جستن [جستان]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
-----------------------	---------------------------	---------------------------

من می جه م	من می جه م	من جسته آم
تو می جه ی	تو می جه ی	تو جسته ای
او می جه د	او می جه د	او جسته آست
ما می جه یم	ما می جه یم	ما جسته ایم
شما می جه ید	شما می جه ید	شما جسته اید
آنها می جه ند	آنها می جه ند	آنها جسته آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
--------------------	------------------	-------------------

من می جست م	من می جست م	من جسته بود م
تو می جست ی	تو می جست ی	تو جسته بود ی
او می جست -	او می جست -	او جسته بود -
ما می جست یم	ما می جست یم	ما جسته بود یم
شما می جست ید	شما می جست ید	شما جسته بود ید
آنها می جست ند	آنها می جست ند	آنها جسته بود ند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
---------------	-----------------------------	-------------------------

من می جسته آم	من می جسته آم	من جسته بوده آم
تو می جسته ای	تو می جسته ای	تو جسته بوده ای
او می جسته آست	او می جسته آست	او جسته بوده آست
ما می جسته ایم	ما می جسته ایم	ما جسته بوده ایم
شما می جسته اید	شما می جسته اید	شما جسته بوده اید
آنها می جسته آند	آنها می جسته آند	آنها جسته بوده آند

جستن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب جه م	من جسته باش م
تو ب جه ی	تو جسته باش ی
او ب جه د	او جسته باش د
ما ب جه یم	ما جسته باش یم
شما ب جه ید	شما جسته باش ید
آنها ب جه ند	آنها جسته باش ند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب جه	تو ن بجه
ما ب جه یم	ما ن بجه یم
شما ب جه ید	شما ن بجه ید

Participles

Past Participle : جسته

Present Participle : جهان

Infinitives

Passive : -

Infixing : جهانیدن

Prefixing : اندرجهیدن، برjestن
فروجهیدن، ورجستن

Roots

RL : جست RII. : جه RL → RII. Os. : ت As. : ه / س

^۱ Var. جهیدن

51

خاستن [xastan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من می خیزَم	من می خیزَم	من خاسته آم
تو می خیزَی	تو می خیزَی	تو خاسته ای
او می خیزَد	او می خیزَد	او خاسته آست
ما می خیزَیم	ما می خیزَیم	ما خاسته ایم
شما می خیزَید	شما می خیزَید	شما خاسته اید
آنها می خیزَند	آنها می خیزَند	آنها خاسته آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من می خاستَم	من می خاستَم	من خاسته بودَم
تو می خاستَی	تو می خاستَی	تو خاسته بودَی
او می خاستَ -	او می خاستَ -	او خاسته بودَ -
ما می خاستَیم	ما می خاستَیم	ما خاسته بودَیم
شما می خاستَید	شما می خاستَید	شما خاسته بودَید
آنها می خاستَند	آنها می خاستَند	آنها خاسته بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من می خواهَم خاست	من می خاسته آم	من خاسته بودَه آم
تو می خواهَی خاست	تو می خاسته ای	تو خاسته بودَه ای
او می خواهَد خاست	او می خاسته آست	او خاسته بودَه آست
ما می خواهَیم خاست	ما می خاسته ایم	ما خاسته بودَه ایم
شما می خواهَید خاست	شما می خاسته اید	شما خاسته بودَه اید
آنها می خواهَند خاست	آنها می خاسته آند	آنها خاسته بودَه آند

خاستن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ خیز مَ	من خاسته باشَم
تو بِ خیز ی	تو خاسته باشَی
او بِ خیز دَ	او خاسته باشَد
ما بِ خیز یم	ما خاسته باشَیم
شما بِ خیز ید	شما خاسته باشَید
آنها بِ خیز نَد	آنها خاسته باشَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ خیز	تو نَبِ خیز
ما بِ خیز یم	ما نَبِ خیز یم
شما بِ خیز ید	شما نَبِ خیز ید

Participles

Past Participle : خاسته

Present Participle : خیزان

Infinitives

Passive :-

Infixing :

بازخواستن، برخواستن،
فراخاستن، برخیزانیدن

Roots

RL خاست RIIL خیز Os. ت As. اس / یز :

^۱ Var. خیزیدن

52

[xoftan] **خفتَن**

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من می خوابَم	من می خوابَم	من خفتهَ آم
تو می خوابَی	تو خوابَی	تو خفتهَ ای
او می خوابَد	او خوابَد	او خفتهَ آست
ما می خوابَیم	ما خوابَیم	ما خفتهَ ایم
شما می خوابَید	شما خوابَید	شما خفتهَ اید
آنها می خوابَند	آنها خوابَند	آنها خفتهَ آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من می خفتَم	من می خفتَم	من خفتهَ بودَم
تو می خفتَی	تو خفتَی	تو خفتهَ بودَی
- او می خفت -	- او خفت -	- او خفتهَ بود -
ما می خفتَیم	ما می خفتَیم	ما خفتهَ بودَیم
شما می خفتَید	شما می خفتَید	شما خفتهَ بودَید
آنها می خفتَند	آنها می خفتَند	آنها خفتهَ بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من می خفتهَ آم	من می خفتهَ آم	من خفتهَ بودَه آم
تو می خفتهَ ای	تو می خفتهَ ای	تو خفتهَ بودَه ای
او می خفتهَ آست	او می خفتهَ آست	او خفتهَ بودَه آست
ما می خفتهَ ایم	ما می خفتهَ ایم	ما خفتهَ بودَه ایم
شما می خفتهَ اید	شما می خفتهَ اید	شما خفتهَ بودَه اید
آنها می خفتهَ آند	آنها می خفتهَ آند	آنها خفتهَ بودَه آند

^۱ خفتن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ خوابَم	من خفته باشَم
تو بِ خوابَی	تو خفته باشَی
او بِ خوابَدَ	او خفته باشَدَ
ما بِ خوابَیم	ما خفته باشَیم
شما بِ خوابَید	شما خفته باشَید
آنها بِ خوابَند	آنها خفته باشَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ خواب	تو نَّ خواب
ما بِ خوابَیم	ما نَّ خوابَیم
شما بِ خوابَید	شما نَّ خوابَید

Participles

Past Participle : خفتَه

Present Participle : -

Infinitives

Passive : -

خوابانیدن : -

فروختن، ناخفتن : -

Roots

RL : خواب RL → RII. Os. : ت As. : اف / وب

^۱ Var. خوابیدن

53

خواستن [xastan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من می خواهَم	من می خواهَم	من خواستِهَم
تو می خواهَی	تو می خواهَی	تو خواسته‌ای
او می خواهَد	او می خواهَد	او خواسته‌است
ما می خواهَیم	ما می خواهَیم	ما خواسته‌ایم
شما می خواهَید	شما می خواهَید	شما خواسته‌اید
آنها می خواهَند	آنها می خواهَند	آنها خواسته‌اند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من خواستَم	من می خواستَم	من خواسته بودَم
تو خواستَی	تو می خواستَی	تو خواسته بودَی
او خواستَ -	او می خواستَ -	او خواسته بودَ -
ما خواستَیم	ما می خواستَیم	ما خواسته بودَیم
شما خواستَید	شما می خواستَید	شما خواسته بودَید
آنها خواستَند	آنها می خواستَند	آنها خواسته بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خواهَم خواست	من می خواستهَم	من خواسته بودَهَم
تو خواهَی خواست	تو می خواستهَی	تو خواسته بودَهَی
او خواهَد خواست	او می خواستهَد	او خواسته بودَهَد
ما خواهَیم خواست	ما می خواستهَیم	ما خواسته بودَهَیم
شما خواهَید خواست	شما می خواستهَید	شما خواسته بودَهَید
آنها خواهَند خواست	آنها می خواستهَند	آنها خواسته بودَهَند

خواستن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ خواهَم	من خواسته باشَم
تو بِ خواهَی	تو خواسته باشَی
او بِ خواهَد	او خواسته باشَد
ما بِ خواهَیم	ما خواسته باشَیم
شما بِ خواهَید	شما خواسته باشَید
آنها بِ خواهَند	آنها خواسته باشَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ خواه	تو نَّ بِ خواه
ما بِ خواهَیم	ما نَّ بِ خواهَیم
شما بِ خواهَید	شما نَّ بِ خواهَید

Participles

خواسته : Past Participle
خواهان : Present Participle

Infinitives

خواسته شدن : Passive
Infixing : -
اندرخواستن، پازخواستن، درخواستن، ناخواستن، واخواستن

Roots

RL خواست : RIL خواه : RL → RIL Os. : ه / ت As. : س

^۱ Var. خواهیدن

54

داشتن [daʃtan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
-----------------------	---------------------------	---------------------------

من می دارم	من می دارم	من داشته‌ام
تو می داری	تو می داری	تو داشته‌ای
او می دارد	او می دارد	او داشته‌است
ما می داریم	ما می داریم	ما داشته‌ایم
شما می دارید	شما می دارید	شما داشته‌اید
آنها می دارند	آنها می دارند	آنها داشته‌اند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
--------------------	------------------	-------------------

من می داشتم	من می داشتم	من داشته بودم
تو می داشتی	تو می داشتی	تو داشته بودی
او می داشت -	-	او داشته بود -
ما می داشتیم	ما می داشتیم	ما داشته بودیم
شما می داشتید	شما می داشتید	شما داشته بودید
آنها می داشتند	آنها می داشتند	آنها داشته بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
---------------	-----------------------------	-------------------------

من می داشته‌ام	من می داشته‌ام	من داشته بوده‌ام
تو می داشته‌ای	تو می داشته‌ای	تو داشته بوده‌ای
او می داشته‌است	او می داشته‌است	او داشته بوده‌است
ما می داشته‌ایم	ما می داشته‌ایم	ما داشته بوده‌ایم
شما می داشته‌اید	شما می داشته‌اید	شما داشته بوده‌اید
آنها می داشته‌اند	آنها می داشته‌اند	آنها داشته بوده‌اند

داشتن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ دارَم	من داشته باشَم
تو بِ دارَی	تو داشته باشَی
او بِ دارَد	او داشته باشَد
ما بِ دارَیم	ما داشته باشَیم
شما بِ دارَید	شما داشته باشَید
آنها بِ دارَند	آنها داشته باشَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ دار	تو نَدار
ما بِ داریم	ما نَداریم
شما بِ دارید	شما نَدارید

Participles

Past Participle : داشته

Present Participle : -

Infinitives

Passive : -

Infixing : -

بازداشتن، برداشتن، فرداشتن،
فروداشتن، واداشتن

Roots

RL : داشت RIL : دار RL → RIL Os. : ت As. : ش / ر

55

رَسْتَن [rastan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من ره م	من می ره م	من رسته آم
تو ره ی	تو می ره ی	تو رسته ای
او ره د	او می ره د	او رسته آست
ما ره یم	ما می ره یم	ما رسته ایم
شما ره ید	شما می ره ید	شما رسته اید
آنها ره ند	آنها می ره ند	آنها رسته آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من رسته م	من می رسته م	من رسته بود م
تو رسته ی	تو می رسته ی	تو رسته بود ی
او رست -	او می رست -	او رسته بود -
ما رست یم	ما می رست یم	ما رسته بود یم
شما رست ید	شما می رست ید	شما رسته بود ید
آنها رسته ند	آنها می رسته ند	آنها رسته بود ند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواه م	من می رسته آم	من رسته بوده آم
تو خواه ی	تو می رسته ای	تو رسته بوده ای
او خواه د	او می رسته آست	او رسته بوده آست
ما خواه یم	ما می رسته ایم	ما رسته بوده ایم
شما خواه ید	شما می رسته اید	شما رسته بوده اید
آنها خواه ند	آنها می رسته آند	آنها رسته بوده آند

رسَتَن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بَرَهْ م	من رسته باش م
تو بَرَهْ ی	تو رسته باش ی
او بَرَهْ د	او رسته باش د
ما بَرَهْ یم	ما رسته باش یم
شما بَرَهْ ید	شما رسته باش ید
آنها بَرَهْ نَد	آنها رسته باش نَد

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بَرَه	تو نَرَه
ما بَرَهْ یم	ما نَرَهْ یم
شما بَرَهْ ید	شما نَرَهْ ید

Participles

Past Participle : رسَتِه

Present Participle : -

Infinitives

Passive : رسَتَه شَدَن

Infixing : رهاتَیدن

بررسَتَن، بازرهاتَیدن، بازرهاتَیدن،
Infixing : ناررسَتَن، نارهاتَیدن، نارهاتَیدن

Roots

RL : رسَت

RIL : بَرَه

RL → RIL

Os. : ت As. : س / ه

^۱ Var. رهیدن

56

رفتن [raftan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من رَدَمْ	من می رَدَمْ	من رَفَتِه آم
تو روی	تو می روی	تو رفته ای
او رواد	او می رواد	او رفته است
ما رویم	ما می رویم	ما رفته ایم
شما روید	شما می روید	شما رفته اید
آنها روند	آنها می روند	آنها رفته آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من رَفَتَمْ	من می رَفَتَمْ	من رفته بودم
تو رفته ای	تو می رفته ای	تو رفته بودی
او رفت -	او می رفت -	او رفته بود -
ما رفته بیم	ما می رفته بیم	ما رفته بودیم
شما رفته بید	شما می رفته بید	شما رفته بودید
آنها رفته بوند	آنها می رفته بوند	آنها رفته بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواهَم رفت	من می رفته آم	من رفته بوده آم
تو خواهَی رفت	تو می رفته ای	تو رفته بوده ای
او خواهَد رفت	او می رفته است	او رفته بوده است
ما خواهَیم رفت	ما می رفته ایم	ما رفته بوده ایم
شما خواهَید رفت	شما می رفته اید	شما رفته بوده اید
آنها خواهَند رفت	آنها می رفته آند	آنها رفته بوده آند

رفتن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب رو م	من رفته باش م
تو ب رو ي	تو رفته باش ي
او ب رو د	او رفته باش د
ما ب رو يم	ما رفته باش يم
شما ب رو يد	شما رفته باش يد
آنها ب رو ند	آنها رفته باش ند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب رو	تو ن ب رو
ما ب رو يم	ما ن ب رو يم
شما ب رو يد	شما ن ب رو يد

Participles

Past Participle : رفته

Present Participle : روان

Infinitives

Passive : -

Infixing : روانیدن

Infixing : بازرفتن، پررفتن، دررفتن،
فرورفتن، نارفتن، وارفتن،
وررفتن، هم رفتن

Roots

RL : رفت

RII : رو

RL → RII Os. : ت As. : ف / و :

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من می سازم	من می سازم	من ساخته‌ام
تو می سازی	تو می سازی	تو ساخته‌ای
او می سازد	او می سازد	او ساخته‌است
ما می سازیم	ما می سازیم	ما ساخته‌ایم
شما می سازید	شما می سازید	شما ساخته‌اید
آنها می سازند	آنها می سازند	آنها ساخته‌اند

ساختن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب سازم	من ساخته باشم
تو ب سازی	تو ساخته باشی
او ب سازد	او ساخته باشد
ما ب سازیم	ما ساخته باشیم
شما ب سازید	شما ساخته باشید
آنها ب سازند	آنها ساخته باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب ساز	تو ن ساز
ما ب سازیم	ما ن سازیم
شما ب سازید	شما ن سازید

Participles

Past Participle : ساخته

Present Participle : -

Infinitives

Passive : ساخته شدن

Infixed : -

Prefixes : پرساختن، واساختن

Roots

RL : ساخت

RL : ساز

RL → RII. Os. : ت As. : خ / ز

^۱ Var. سازیدن

58

شِتافَتَن [ʃetaftan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من می شتابم	من می شتابم	من شتافته‌ام
تو می شتابی	تو می شتابی	تو شتافته‌ای
او می شتابد	او می شتابد	او شتافته‌است
ما می شتابیم	ما می شتابیم	ما شتافته‌ایم
شما می شتابید	شما می شتابید	شما شتافته‌اید
آنها می شتابند	آنها می شتابند	آنها شتافته‌اند

^۱ شِتَافْتَن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب شتاب م	من شتافته باش م
تو ب شتاب ی	تو شتافته باش ی
او ب شتاب د	او شتافته باش د
ما ب شتاب یم	ما شتافته باش یم
شما ب شتاب ید	شما شتافته باش ید
آنها ب شتاب ند	آنها شتافته باش ند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب شتاب	تو ن شتاب
ما ب شتاب یم	ما ن شتاب یم
شما ب شتاب ید	شما ن شتاب ید

Participles

Past Participle : شِتَافْتَه

Present Participle : شِتَابَان

Infinitives

Passive : -

Infixed : شِتَابَيِدَن

Prefixes : ناشتافتن

Roots

RL : شِتاب RIL : شِتافت Os. : ت As. : ف / ب

^۱ Var. شِتابَيِدَن

59

شُستَن [ʃostan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من می شویم	من می شویم	من شسته‌ام
تو می شویی	تو می شویی	تو شسته‌ای
او می شوید	او می شوید	او شسته‌است
ما می شویم	ما می شویم	ما شسته‌ایم
شما می شوید	شما می شوید	شما شسته‌اید
آنها می شویند	آنها می شویند	آنها شسته‌اند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من می شستم	من می شستم	من شسته بودم
تو می شستی	تو می شستی	تو شسته بودی
او می شست-	او می شست-	او شسته بود-
ما می شستیم	ما می شستیم	ما شسته بودیم
شما می شستید	شما می شستید	شما شسته بودید
آنها می شستند	آنها می شستند	آنها شسته بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خواهم شست	من می شسته‌ام	من شسته بوده‌ام
تو خواهی شست	تو می شسته‌ای	تو شسته بوده‌ای
او خواهد شست	او می شسته‌است	او شسته بوده‌است
ما خواهیم شست	ما می شسته‌ایم	ما شسته بوده‌ایم
شما خواهید شست	شما می شسته‌اید	شما شسته بوده‌اید
آنها خواهند شست	آنها می شسته‌اند	آنها شسته بوده‌اند

^۱ شُسْتَن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب شویم	من شسته باشم
تو ب شویی	تو شسته باشی
او ب شوید	او شسته باشد
ما ب شویم	ما شسته باشیم
شما ب شویید	شما شسته باشید
آنها ب شویند	آنها شسته باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب شوی	تو ن شوی
ما ب شویم	ما ن شویم
شما ب شویید	شما ن شویید

Participles

Past Participle : شُسْتَن

Present Participle : -

Infinitives

Passive : شُسْتَه شدن

Infixed : -

Prefixes : فروشستن، ناشستن

Roots

RL : شُسْتَ

RIL : شوی

RL → RIL Os. : سـت / وـ : اـسـ

^۱ Var. شوییدن، شوریدن.

60

شِکستَن [ʃekastan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من می شکَّم	من می شکَّم	من شِکسته‌ام
تو می شکَّی	تو شکَّی	تو شکسته‌ای
او می شکَّد	او شکَّد	او شکسته‌است
ما می شکَّیم	ما شکَّیم	ما شکسته‌ایم
شما می شکَّید	شما شکَّید	شما شکسته‌اید
آنها می شکَّند	آنها شکَّند	آنها شکسته‌اند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من شِکسته‌ام	من می شکسته‌ام	من شکسته بودم
تو شِکسته‌ای	تو می شکسته‌ای	تو شکسته بودی
او شکسته‌است	او می شکسته	او شکسته بود
ما شکسته‌ایم	ما می شکسته‌ایم	ما شکسته بودیم
شما شکسته‌اید	شما می شکسته‌ید	شما شکسته بودید
آنها شکسته‌اند	آنها می شکسته‌ند	آنها شکسته بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خواهَم شکست	من می شکسته‌ام	من شکسته بوده‌ام
تو خواهی شکست	تو می شکسته‌ای	تو شکسته بوده‌ای
او خواهد شکست	او می شکسته‌است	او شکسته بوده است
ما خواهیم شکست	ما می شکسته‌ایم	ما شکسته بوده‌ایم
شما خواهید شکست	شما می شکسته‌اید	شما شکسته بوده‌اید
آنها خواهند شکست	آنها می شکسته‌اند	آنها شکسته بوده‌اند

شِکستَن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب شکنم	من شکسته باشم
تو ب شکنی	تو شکسته باشی
او ب شکند	او شکسته باشد
ما ب شکنیم	ما شکسته باشیم
شما ب شکنید	شما شکسته باشید
آنها ب شکنند	آنها شکسته باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب شکن	تو ن شکن
ما ب شکنیم	ما ن شکنیم
شما ب شکنید	شما ن شکنید

Participles

Past Participle : شکسته

Present Participle : -

Infinitives

شکسته شدن : Passive

Infixed : -

Prefixes : پارشکستن، پرسکستن، پوشکستن،
درشکستن، فروشکستن،
ناشکستن، ورشکستن

Roots

RL شکست RIL س / ن : As. ت : Os.

^۱ Var. اشکستن

61

شِناختن [ʃenaxtan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من می شناسم	من می شناختم	من شناخته‌ام
تو می شناسی	تو می شناخته‌ای	تو شناخته‌ای
او می شناسد	او می شناخته‌است	او شناخته‌است
ما می شناسیم	ما می شناخته‌یم	ما شناخته‌ایم
شما می شناسید	شما می شناخته‌ید	شما شناخته‌اید
آنها می شناسند	آنها می شناخته‌ند	آنها شناخته‌اند

شناختن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب شناسم	من شناخته باشم
تو ب شناسی	تو شناخته باشی
او ب شناسد	او شناخته باشد
ما ب شناسیم	ما شناخته باشیم
شما ب شناسید	شما شناخته باشید
آنها ب شناسند	آنها شناخته باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب شناس	تو ن شناس
ما ب شناسیم	ما ن شناسیم
شما ب شناسید	شما ن شناسید

Participles

Past Participle : شناخته

Present Participle : -

Infinitives

شناخته شدن : Passive

شناختیدن : Infixed

پارشناختن، ناشناختن،
واشناختن : Prefixed

Roots

RL شناخت RIL شناس : RL → RIL Os. T : As. س / خ

^۱ Var. شناسیدن

62

فُروختَن [foruxtan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من می فروشَم	من می فروشَم	من فروخته ام
تو می فروشَی	تو فروشَی	تو فروخته ای
او می فروشَد	او فروشَد	او فروخته است
ما می فروشَیم	ما فروشَیم	ما فروخته ایم
شما می فروشَید	شما فروشَید	شما فروخته اید
آنها می فروشَند	آنها فروشَند	آنها فروخته آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من می فروختَم	من می فروختَم	من فروخته بودَم
تو می فروختَی	تو فروختَی	تو فروخته بودَی
او می فروختَ -	او فروختَ -	او فروخته بودَ -
ما فروختَیم	ما فروختَیم	ما فروخته بودَیم
شما فروختَید	شما فروختَید	شما فروخته بودَید
آنها فروختَند	آنها فروختَند	آنها فروخته بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواهَم فروخت	من می فروخته ام	من فروخته بوده ام
تو خواهَی فروخت	تو می فروخته ای	تو فروخته بوده ای
او خواهَد فروخت	او می فروخته است	او فروخته بوده است
ما خواهَیم فروخت	ما می فروخته ایم	ما فروخته بوده ایم
شما خواهَید فروخت	شما می فروخته اید	شما فروخته بوده اید
آنها خواهَند فروخت	آنها می فروخته آند	آنها فروخته بوده آند

فُروختَن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ فَرُوشَةِ	من فَرُوكْتَهِ باشَم
تو بِ فَرُوشَهِ	تو فَرُوكْتَهِ باشَی
او بِ فَرُوشَدِ	او فَرُوكْتَهِ باشَد
ما بِ فَرُوشَیِم	ما فَرُوكْتَهِ باشَیم
شما بِ فَرُوشَیِد	شما فَرُوكْتَهِ باشَید
آنها بِ فَرُوشَنَدِ	آنها فَرُوكْتَهِ باشَنَد

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ فَرُوش	تو نَ فَرُوش
ما بِ فَرُوشَیِم	ما نَ فَرُوشَیِم
شما بِ فَرُوشَیِد	شما نَ فَرُوشَیِد

Participles

Past Participle : فُروختَه

Present Participle : -

Infinitives

Passive : فُروختَه شَدَن

Infixed : فُروشَانِیدَن

Prefixes : بازفُروختَن

Roots

RL : فُروخت RIL : فَرُوش RL → RIL Os. : ت As. : خ / ش

^۱ Var. فُروشَیدَن

63

فَرِيفَتْنَ [fariftan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من می فَرِيفَ م	من می فَرِيفَ م	من فَرِيفَتِه آم
تو می فَرِيفَ ی	تو فَرِيفَتِه ای	تو فَرِيفَتِه ای
او می فَرِيفَ د	او فَرِيفَ د	او فَرِيفَتِه آست
ما می فَرِيفَ یم	ما فَرِيفَ یم	ما فَرِيفَتِه ایم
شما می فَرِيفَ ید	شما فَرِيفَ ید	شما فَرِيفَتِه اید
آنها می فَرِيفَ ند	آنها فَرِيفَ ند	آنها فَرِيفَتِه آند

^۱ فَرِيفَتَن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ فَرِيفَ مَ	من فَرِيفَتَه باشَ مَ
تو بِ فَرِيفَ يَ	تو فَرِيفَتَه باشَ يَ
او بِ فَرِيفَ دَ	او فَرِيفَتَه باشَ دَ
ما بِ فَرِيفَ يِمْ	ما فَرِيفَتَه باشَ يِمْ
شما بِ فَرِيفَ يِدْ	شما فَرِيفَتَه باشَ يِدْ
آنها بِ فَرِيفَ نَدْ	آنها فَرِيفَتَه باشَ نَدْ

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ فَرِيفَ	تو نَ فَرِيفَ
ما بِ فَرِيفَ يِمْ	ما نَ فَرِيفَ يِمْ
شما بِ فَرِيفَ يِدْ	شما نَ فَرِيفَ يِدْ

Participles

Past Participle : فَرِيفَتَه

Present Participle : -

Infinitives

Passive : فَرِيفَتَه شَدَنْ

Infixed : فَرِيبَانِيدَنْ

Prefixed : -

Roots

RL فَرِيفَتَه

RIL فَرِيفَ

RL → RIL

Os. : ت As. : ب / ف

^۱ Var. فَرِيبَانِيدَنْ

64

کاشتن [kaʃtan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من می کارم	من می کاشتم	من کاشته‌ام
تو می کاری	تو می کاشتی	تو کاشته‌ای
او می کارد	او می کاشت	او کاشته‌است
ما می کاریم	ما می کاشتیم	ما کاشته‌ایم
شما می کارید	شما می کاشتید	شما کاشته‌اید
آنها می کارند	آنها می کاشتند	آنها کاشته‌اند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من می کاشتم	من می کاشتم	من کاشته بودم
تو می کاشتی	تو می کاشتی	تو کاشته بودی
او می کاشت-	-	او کاشته بود-
ما می کاشتیم	ما می کاشتیم	ما کاشته بودیم
شما می کاشتید	شما می کاشتید	شما کاشته بودید
آنها می کاشتند	آنها می کاشتند	آنها کاشته بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من می کاشته‌ام	من می کاشته‌ام	من کاشته بوده‌ام
تو می کاشته‌ای	تو می کاشته‌ای	تو کاشته بوده‌ای
او می کاشته‌است	او می کاشته‌است	او کاشته بوده‌است
ما می کاشته‌ایم	ما می کاشته‌ایم	ما کاشته بوده‌ایم
شما می کاشته‌اید	شما می کاشته‌اید	شما کاشته بوده‌اید
آنها می کاشته‌اند	آنها می کاشته‌اند	آنها کاشته بوده‌اند

کاشتن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب کارم	من کاشته باشم
تو ب کاری	تو کاشته باشی
او ب کارد	او کاشته باشد
ما ب کاریم	ما کاشته باشیم
شما ب کارید	شما کاشته باشید
آنها ب کارند	آنها کاشته باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب کار	تو ن کار
ما ب کاریم	ما ن کاریم
شما ب کارید	شما ن کارید

Participles

Past Participle : کاشته

Present Participle : -

Infinitives

کاشته شدن : Passive

کارانیدن : Infixed

برکاشتن، ناکاشتن : Prefixed

Roots

RL کاشت : RIL کار : RL → RIL Os. ت : As. ش / ر :

^۱ Var. کشتن، کاریدن

65

[کردن] **کَرْدَن**

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من کُدَم	من می کدَم	من گردِه آم
تو کرده ای	تو می کندِی	تو گردِه ای
او کرده است	او می کندَد	او گردِه است
ما گرده ایم	ما می کدِیم	ما گردِه ایم
شما گرده اید	شما می کندِید	شما گردِه اید
آنها گرده آند	آنها می کندَند	آنها گردِه آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من کردَم	من می کردَم	من کرده بودَم
تو کرده بودَی	تو می کردَی	تو کرده بودَی
او کرده بودَ-	او می کردَ-	او کرده بودَ-
ما کردِیم	ما می کردِیم	ما کرده بودِیم
شما کردِید	شما می کردِید	شما کرده بودِید
آنها کردَند	آنها می کردَند	آنها کرده بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواهَم کرد	من می کرده آم	من کرده بودِه آم
تو خواهَی کرد	تو می کرده ای	تو کرده بودِه ای
او خواهَد کرد	او می کرده است	او کرده بودِه است
ما خواهِیم کرد	ما می کرده ایم	ما کرده بودِه ایم
شما خواهِید کرد	شما می کرده اید	شما کرده بودِه اید
آنها خواهَند کرد	آنها می کرده آند	آنها کرده بودِه آند

گردن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب کندم	من کرده باشم
تو ب کندي	تو کرده باشی
او ب کند	او کرده باشد
ما ب کنديم	ما کرده باشیم
شما ب کنید	شما کرده باشید
آنها ب کندند	آنها کرده باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب کن	تو ن کن
ما ب کنديم	ما ن کنديم
شما ب کنید	شما ن کنید

Participles

Past Participle : کرده

Present Participle : -

Infinitives

کرده شدن : Passive

کنیدن : Infixed

ورکردن برکردن، درکردن، فراکردن، ناکردن،
و رکردن

Roots

RL : گرد RIL : کن RL → RIL Os. : د As. : ر / ن :

66

گذشتَن [gozaftan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من می گذَرَم	تو می گذَرَی	او گذَشْتَه آم
تو می گذَرَی	او می گذَرَد	تو گذَشْتَه ای
او می گذَرَد	ما می گذَرَیم	او گذَشْتَه آست
ما می گذَرَیم	شما می گذَرَید	ما گذَشْتَه ایم
شما می گذَرَید	آنها می گذَرَند	شما گذَشْتَه اید
آنها می گذَرَند		آنها گذَشْتَه آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من می گذَشْتَم	تو می گذَشْتَی	او گذَشْتَه بودَم
تو می گذَشْتَی	او می گذَشْتَ -	شما گذَشْتَه بودَی
او می گذَشْتَ -	ما می گذَشْتَیم	آنها گذَشْتَه بودَند
ما می گذَشْتَیم	شما می گذَشْتَید	
شما می گذَشْتَید	آنها می گذَشْتَند	

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواهَم گذشت	من می گذَشْتَه آم	من گذَشْتَه بودَه آم
تو خواهَی گذشت	تو می گذَشْتَه ای	تو گذَشْتَه بودَه ای
او خواهد گذشت	او می گذَشْتَه آست	او گذَشْتَه بودَه آست
ما خواهیم گذشت	ما می گذَشْتَه ایم	ما گذَشْتَه بودَه ایم
شما خواهید گذشت	شما می گذَشْتَه اید	شما گذَشْتَه بودَه اید
آنها خواهند گذشت	آنها می گذَشْتَه آند	آنها گذَشْتَه بودَه آند

گذشتن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بـ گذرم	من گذشته باشـم
تو بـ گذری	تو گذشته باشـی
او بـ گذرد	او گذشته باشـد
ما بـ گذریم	ما گذشته باشـیم
شما بـ گذرید	شما گذشته باشـید
آنها بـ گذرند	آنها گذشته باشـند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بـ گذر	تو نـ گذر
ما بـ گذریم	ما نـ گذریم
شما بـ گذرید	شما نـ گذرید

Participles

Past Participle : گذشته

Present Participle : گذران

Infinitives

Passive : -

Infixed : گذراندن

Prefixes : پارگذشتن، ناگذشتن
Drگذشتن، برگذشتن،
برگذراندن، درگذراندن

Roots

RL : گذشت RIL : گذر RL → RIL Os. : ت As. : ش / ر

^۱ Var. گذردن

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من می گیرم	من می گیرم	من گرفته‌ام
تو می گیری	تو می گیری	تو گرفته‌ای
او می گیرد	او می گیرد	او گرفته‌است
ما می گیریم	ما می گیریم	ما گرفته‌ایم
شما می گیرید	شما می گیرید	شما گرفته‌اید
آنها می گیرند	آنها می گیرند	آنها گرفته‌اند

گِرْفَتَن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بَ كَيْرَم	من گُرفته باشَم
تو بَ كَيْرَى	تو گُرفته باشَى
او بَ كَيْرَد	او گُرفته باشَد
ما بَ كَيْرَيم	ما گُرفته باشَيم
شما بَ كَيْرَيد	شما گُرفته باشَيد
آنها بَ كَيْرَند	آنها گُرفته باشَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بَ كَيْر	تو نَ كَيْر
ما بَ كَيْرَيم	ما نَ كَيْرَيم
شما بَ كَيْرَيد	شما نَ كَيْرَيد

Participles

Past Participle : گُرفته

Present Participle : گُيران

Infinitives

گُرفته شدن : Passive

گُيرانيدن : Infixed

Bazگرفتن، برگرفتن، درگرفتن، فراگرفتن، فروگرفتن، ناگرفتن، درگيراندن

Roots

RL گِرفت RII گِير RI → RII Os. اِفت As. اِس

68

گستن [gosastan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من گسلم	من می گسلم	من گسته ام
تو گسلی	تو می گسلی	تو گسته ای
او گسلد	او می گسلد	او گسته است
ما گسليم	ما می گسليم	ما گسته ايم
شما گسليد	شما می گسليد	شما گسته ايد
آنها گسلند	آنها می گسلند	آنها گسته آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من گستم	من می گستم	من گسته بدم
تو گستی	تو می گستی	تو گسته بدم
او گست -	او می گست -	او کاسته بود -
ما گستييم	ما می گستييم	ما گسته بوديم
شما گستيد	شما می گستيد	شما گسته بوديد
آنها گستند	آنها می گستند	آنها گسته بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خواهم گست	من می گسته ام	من گسته بودم
تو خواهی گست	تو می گسته ای	تو گسته بودم
او خواهد گست	او می گسته است	او گسته بوده است
ما خواهيم گست	ما می گسته ايم	ما گسته بوديم
شما خواهيد گست	شما می گسته ايد	شما گسته بوديد
آنها خواهند گست	آنها می گسته آند	آنها گسته بودند

گستن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ب گسلم	من گسته باشم
تو ب گسلی	تو گسته باشی
او ب گسلد	او گسته باشد
ما ب گسلیم	ما گسته باشیم
شما ب گسلید	شما گسته باشید
آنها ب گسلند	آنها گسته باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ب گسل	تو ن گسل
ما ب گسلیم	ما ن گسلیم
شما ب گسلید	شما ن گسلید

Participles

Past Participle : گسته

Present Participle : -

Infinitives

گسته شدن : Passive

گسلانیدن : Infixed

بازگستن، درگسلیدن، فروگسلیدن، پگسلانیدن، درگسلانیدن، فروگسلانیدن، ناگستن

Roots

RL : گست RIL : گسل RL → RIL Os. : ت As. : س / ل :

¹ Var. گسلیدن، گسختن

69

گفتن [goftan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من می گویم	من می گویم	من گفته ام
تو می گویی	تو می گویی	تو گفته ای
او می گوید	او می گوید	او گفته است
ما می گوییم	ما می گوییم	ما گفته ایم
شما می گویید	شما می گویید	شما گفته اید
آنها می گویند	آنها می گویند	آنها گفته آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من می گفتم	من می گفتم	من گفته بودم
تو می گنتی	تو می گنتی	تو گفته بودی
- او می گفت -	- او می گفت -	- او گفته بود -
ما می گفتیم	ما می گفتیم	ما گفته بودیم
شما می گفته بودید	شما می گفته بودید	شما گفته بودید
آنها می گفته بودند	آنها می گفته بودند	آنها گفته بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من می گفته آم	من می گفته آم	من گفته بوده ام
تو می گفته ای	تو می گفته ای	تو گفته بوده ای
او می گفته است	او می گفته است	او گفته بوده است
ما می گفته ایم	ما می گفته ایم	ما گفته بوده ایم
شما می گفته اید	شما می گفته اید	شما گفته بوده اید
آنها می گفته آند	آنها می گفته آند	آنها گفته بوده آند

گفتن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ گویم	من گفته باشم
تو بِ گویی	تو گفته باشی
او بِ گوید	او گفته باشد
ما بِ گوییم	ما گفته باشیم
شما بِ گویید	شما گفته باشید
آنها بِ گویند	آنها گفته باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ گوی	تو نَ گوی
ما بِ گوییم	ما نَ گوییم
شما بِ گویید	شما نَ گویید

Participles

Past Participle : گفته

Present Participle : گویان

Infinitives

گفته شدن : Passive

گویانیدن : Infixed

Prefixes: بازگفتن، فروگفتن، ناگفتن،
واگفتن، ورگفتن

Roots

RL : گفت

RII : گو

RL → RII

Os. : فت As. : ا / و :

70

[mordan] مردان

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من می میرم	من می میرم	من مرده آم
تو می میری	تو می میری	تو مرده ای
او می میرد	او می میرد	او مرده آست
ما می میریم	ما می میریم	ما مرده ایم
شما می میرید	شما می میرید	شما مرده اید
آنها می میرند	آنها می میرند	آنها مرده آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من مردم	من مردم	من مرده بودم
تو مردی	تو مردی	تو مرده بودی
او مرد-	او مرد-	او مرده بود-
ما مردیم	ما مردیم	ما مرده بودیم
شما مردید	شما مردید	شما مرده بودید
آنها مردند	آنها مردند	آنها مرده بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواه مرد	من مرده آم	من مرده بوده آم
تو خواهی مرد	تو مرده ای	تو مرده بوده ای
او خواهد مرد	او مرده آست	او مرده بوده آست
ما خواهیم مرد	ما مرده ایم	ما مرده بوده ایم
شما خواهید مرد	شما مرده اید	شما مرده بوده اید
آنها خواهند مرد	آنها مرده آند	آنها مرده بوده آند

مُرَدَن

Subjunctive

Present

من	بِ حِيرَ مَ
تو	بِ حِيرَ يَ
او	بِ حِيرَ دَ
ما	بِ حِيرَ يِمْ
شما	بِ حِيرَ يِدْ
آنها	بِ حِيرَ نَدْ

Pluperfect

من	مَرَدَه باشَ مَ
تو	مَرَدَه باشَ يَ
او	مَرَدَه باشَ دَ
ما	مَرَدَه باشَ يِمْ
شما	مَرَدَه باشَ يِدْ
آنها	مَرَدَه باشَ نَدْ

Imperative

Positive Imperative

تو	بِ حِيرَ
ما	بِ حِيرَ يِمْ
شما	بِ حِيرَ يِدْ

Negative Imperative

تو	نَّ حِيرَ
ما	نَّ حِيرَ يِمْ
شما	نَّ حِيرَ يِدْ

Participles

Past Participle : مرده

Present Participle : میران

Infinitives

Passive : مرده شدن

Infixed : میراندن

Prefixed : فرومیراندن، نامردن

Roots

RL : مرد / RL : میر : / RL → RIL / Os. : د / As. : ا / ي :

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من می نشیدم	من می نشیدم	من نشسته ام
تو می نشیدی	تو می نشیدی	تو نشسته ای
او می نشیدد	او می نشیدد	او نشسته است
ما می نشیدیم	ما می نشیدیم	ما نشسته ایم
شما می نشیدید	شما می نشیدید	شما نشسته اید
آنها می نشیدند	آنها می نشیدند	آنها نشسته اند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من نشسته بودم	من نشسته بودم	من نشسته بودم
تو نشسته بودی	تو نشسته بودی	تو نشسته بودی
او نشسته بود -	او نشسته بود -	او نشسته بود -
ما نشسته بودیم	ما نشسته بودیم	ما نشسته بودیم
شما نشسته بودید	شما نشسته بودید	شما نشسته بودید
آنها نشسته بودند	آنها نشسته بودند	آنها نشسته بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من نشسته بودم	من می نشسته ام	من نشسته بودم
تو نشسته بودی	تو می نشسته ای	تو نشسته بودی
او نشسته بوده است	او می نشسته است	او نشسته بوده است
ما نشسته بودیم	ما می نشسته ایم	ما نشسته بودیم
شما نشسته بودید	شما می نشسته اید	شما نشسته بودید
آنها نشسته بودند	آنها می نشسته اند	آنها نشسته بودند

نشستن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ نشیدم	من نشسته باشم
تو بِ نشیدی	تو نشسته باشی
او بِ نشیدد	او نشسته باشد
ما بِ نشیدیم	ما نشسته باشیم
شما بِ نشیدید	شما نشسته باشید
آنها بِ نشیدند	آنها نشسته باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ نشین	تو نَ نشین
ما بِ نشیدیم	ما نَ نشیدیم
شما بِ نشیدید	شما نَ نشیدید

Participles

Past Participle : نشسته

Present Participle : -

Infinitives

Passive : -

Infixed : نشاندن

Prefixes : بازنشستن، پرنشستن، فرونشستن، نانشستن، ورنشستن ،
Bases : بازنشاندن، درنشاندن، فرونشاندن

Roots

RL نشست : RL نشین : RL → RIL Os. ت : As. س / ين :

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من می نمایم	من می نمایم	من نموده‌ام
تو می نمایی	تو می نمایی	تو نموده‌ای
او می نماید	او می نماید	او نموده‌است
ما می نماییم	ما می نماییم	ما نموده‌ایم
شما می نمایید	شما می نمایید	شما نموده‌اید
آنها می نمایند	آنها می نمایند	آنها نموده‌اند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من نمودم	من می نمودم	من نموده بودم
تو نمودی	تو می نمودی	تو نموده بودی
او نمود-	او می نمود-	او نموده بود-
ما نمودیم	ما می نمودیم	ما نموده بودیم
شما نمودید	شما می نمودید	شما نموده بودید
آنها نمودند	آنها می نمودند	آنها نموده بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

نمود	من خواهم	من نموده بوده‌ام
تو خواهی	تو می نموده‌ای	تو نموده بوده‌ای
او خواهد	او می نموده‌است	او نموده بوده‌است
ما خواهیم	ما می نموده‌ایم	ما نموده بوده‌ایم
شما خواهید	شما می نموده‌اید	شما نموده بوده‌اید
آنها خواهند	آنها می نموده‌اند	آنها نموده بوده‌اند

نمودن^۱

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ نمایَم	من نموده باشَم
تو بِ نمایَی	تو نموده باشَی
او بِ نمایَد	او نموده باشَد
ما بِ نمایَیم	ما نموده باشَیم
شما بِ نمایَید	شما نموده باشَید
آنها بِ نمایَند	آنها نموده باشَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ نمای	تو نَمَای
ما بِ نمایَیم	ما نَمَاییم
شما بِ نمایَید	شما نَمَایید

Participles

Past Participle : نموده

Present Participle : نمایان

Infinitives

Passive : نموده شدن

Infixed : نمایانیدن

Prefixes : بازنمودن، ناتمودن، وانمودن

Roots

RL : نُمود

RII : نُمای

RL → RII

Os. : د As. : ا / و

^۱ Var. نُمادن

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من می نویسَم	من می نویسَم	من نویشته آم
تو می نویسَی	تو می نویسَی	تو نویشته ای
او می نویسَد	او می نویسَد	او نویشته آست
ما می نویسَیم	ما می نویسَیم	ما نویشته ایم
شما می نویسَید	شما می نویسَید	شما نویشته اید
آنها می نویسَند	آنها می نویسَند	آنها نویشته آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من نویشته بودَم	من می نویشته م	من نویشته بودَم
تو نویشته بودَی	تو می نویشته ی	تو نویشته بودَی
او نویشته بودَ-	او می نویشته -	او نویشته بودَ-
ما نویشته بودَیم	ما می نویشته یم	ما نویشته بودَیم
شما نویشته بودَید	شما می نویشته ید	شما نویشته بودَید
آنها نویشته بودَند	آنها می نویشته ند	آنها نویشته بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من نویشته بوده آم	من می نویشته آم	من نویشته بوده آم
تو نویشته بوده ای	تو می نویشته ای	تو نویشته بوده ای
او نویشته بوده آست	او می نویشته آست	او نویشته بوده آست
ما نویشته بوده ایم	ما می نویشته ایم	ما نویشته بوده ایم
شما نویشته بوده اید	شما می نویشته اید	شما نویشته بوده اید
آنها نویشته بوده آند	آنها می نویشته آند	آنها نویشته بوده آند

¹ نویشتن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِ نویسَم	من نوشته باشَم
تو بِ نویسَی	تو نوشته باشَی
او بِ نویسَد	او نوشته باشَد
ما بِ نویسَیم	ما نوشته باشَیم
شما بِ نویسَید	شما نوشته باشَید
آنها بِ نویسَند	آنها نوشته باشَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِ نویس	تو نَّویس
ما بِ نویسَیم	ما نَّویسَیم
شما بِ نویسَید	شما نَّویسَید

Participles

Past Participle : نوشته

Present Participle : -

Infinitives

Passive : نوشته شدن

Infixed : نویسانیدن

Prefixes : بازنوشتن، فرونوشتن و انشتن
Postfixes : ناتنوشتن، وانشتن

Roots

RL : نوشت / RII : نویس / RI : ت / Os. : اس. / Class C : ش / يس

¹ Var. نیشتن، نیشت

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من هَمْ	من می هَمْ	من هِشتِه آم
تو هَدِی	تو می هَدِی	تو هشته ای
او هَدَد	او می هَدَد	او هشته است
ما هَمِیم	ما می هَمِیم	ما هشته ایم
شما هَدِید	شما می هَدِید	شما هشته اید
آنها هَنَد	آنها می هَنَد	آنها هشته آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من هَشَتَمْ	من می هَشَتَمْ	من هشته بودَمْ
تو هَشَتَی	تو می هَشَتَی	تو هشته بودَی
او هَشَتَ -	او می هَشَتَ -	او هشته بودَ -
ما هَشَتِیمْ	ما می هَشَتِیمْ	ما هشته بودِیمْ
شما هَشَتِید	شما می هَشَتِید	شما هشته بودِید
آنها هَشَتَند	آنها می هَشَتَند	آنها هشته بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خواهَمْ هشت	من می هشته آم	من هشته بوده آم
تو خواهَی هشت	تو می هشته ای	تو هشته بوده ای
او خواهَدْ هشت	او می هشته است	او هشته بوده است
ما خواهَیمْ هشت	ما می هشته ایمْ	ما هشته بوده ایمْ
شما خواهَید	شما می هشته اید	شما هشته بوده اید
آنها خواهَندْ هشت	آنها می هشته آند	آنها هشته بوده آند

^۱ هِشْتَن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بِهَمْ	من هشته باشَمْ
تو بِهَمْ‌ی	تو هشته باشَی
او بِهَمْ‌د	او هشته باشَد
ما بِهَمْ‌یم	ما هشته باشَیم
شما بِهَمْ‌ید	شما هشته باشَید
آنها بِهَمْ‌ند	آنها هشته باشَند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بِهَلْ	تو نَهَلْ
ما بِهَمْ‌یم	ما نَهَمْ‌یم
شما بِهَمْ‌ید	شما نَهَمْ‌ید

Participles

Past Participle : هشته

Present Participle : -

Infinitives

Passive : هشته شدن

Infixed : -

Prefixed : فروهشتن، واهشتن، بهشتن
ناهشتن

Roots

RI. : هِشت

RIL : هِلْ

RL → RIL

Os. : ت

As. : ل / ش

^۱ Var. هلیدن

کاروایانه

**Table of Persian Verbs
Derived and Compound Verbs**

کاروایزه

75

بازماندَن [baz mandan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من باز مانَم	من باز می مانَم	من بازماندِه آم
تو باز مانَی	تو باز می مانَی	تو بازماندِه ای
او باز مانَد	او باز می مانَد	او بازماندِه آست
ما باز مانَیم	ما باز می مانَیم	ما بازماندِه ایم
شما باز مانَید	شما باز می مانَید	شما بازماندِه اید
آنها باز مانَند	آنها باز می مانَند	آنها بازماندِه آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من بازماندَم	من باز می مانَدم	من بازماندِه بودَم
تو بازماندَی	تو باز می مانَدی	تو بازماندِه بودَی
او بازماند-	او باز می مانَد-	او بازماندِه بود-
ما بازماندَیم	ما باز می مانَدیم	ما بازماندِه بودَیم
شما بازماندَید	شما باز می مانَدید	شما بازماندِه بودَید
آنها بازماندَند	آنها باز می مانَند	آنها بازماندِه بودَند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من باز خواهَم مانَد	من باز می مانَده آم	من بازماندِه بودَه آم
تو باز خواهَی مانَد	تو باز می مانَده ای	تو بازماندِه بودَه ای
او باز خواهَد مانَد	او باز می مانَده آست	او بازماندِه بودَه آست
ما باز خواهَیم مانَد	ما باز می مانَده ایم	ما بازماندِه بودَه ایم
شما باز خواهَید مانَد	شما باز می مانَده اید	شما بازماندِه بودَه اید
آنها باز خواهَند مانَد	آنها باز می مانَده آند	آنها بازماندِه بودَه آند

بازماندن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من باز ب مانم	من بازمانده باشم
تو باز ب مانی	تو بازمانده باشی
او باز ب ماند	او بازمانده باشد
ما باز ب مائیم	ما بازمانده باشیم
شما باز ب مائید	شما بازمانده باشید
آنها باز ب مانند	آنها بازمانده باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو باز ب مان	تو باز نَ مان
ما باز ب مائیم	ما باز ن مائیم
شما باز ب مائید	شما باز ن مائید

Participles

Past Participle : بازمانده

Present Participle : -

Infinitives

بازمانده شدن : Passive

Infixed : -

Roots

RL بازماند : RII. بازمان : RI. → RII. Os. : د

76

برخاستن [bar xastan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من برخیزم	من بر می خیزم	من برخاسته آم
تو برخیزی	تو بر می خیزی	تو برخاسته ای
او برخیزد	او بر می خیزد	او برخاسته آست
ما برخیزیم	ما بر می خیزیم	ما برخاسته ایم
شما برخیزید	شما بر می خیزید	شما برخاسته اید
آنها برخیزند	آنها بر می خیزند	آنها برخاسته آند
Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من برخاستم	من بر می خاستم	من برخاسته بودم
تو برخاستی	تو بر می خاستی	تو برخاسته بودی
او برخاست-	او بر می خاست-	او برخاسته بود
ما برخاستیم	ما بر می خاستیم	ما برخاسته بودیم
شما برخاستید	شما بر می خاستید	شما برخاسته بودید
آنها برخاستند	آنها بر می خاستند	آنها برخاسته بودند
Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من بر خواهم خاست	من بر می خاسته آم	من برخاسته بوده‌ام
تو بر خواهی خاست	تو بر می خاسته ای	تو برخاسته بوده‌ای
او بر خواهد خاست	او بر می خاسته آست	او برخاسته بوده آست
ما بر خواهیم خاست	ما بر می خاسته ایم	ما برخاسته بوده ایم
شما بر خواهید خاست	شما بر می خاسته اید	شما برخاسته بوده اید
آنها بر خواهند خاست	آنها بر می خاسته آند	آنها برخاسته بوده آند

برخاستن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بر خیزم	من برخاسته باشم
تو بر خیزی	تو برخاسته باشی
او بر خیزد	او برخاسته باشد
ما بر خیزیم	ما برخاسته باشیم
شما بر خیزید	شما برخاسته باشید
آنها بر خیزند	آنها برخاسته باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بر خیز	تو بر نَّخیز
ما بر خیزیم	ما بر نَّخیزیم
شما بر خیزید	شما بر نَّخیزید

Participles

Past Participle : برخاسته

Present Participle : -

Infinitives

Passive :-

Infixed :-

Roots

RL / RIL برخاست : RIL برخیز : RIL → RIL Os. ت : As. اس / یز :

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من پوشانم	من می پوشانم	من پوشانیده آم
تو پوشانی	تو می پوشانی	تو پوشانیده ای
او پوشاند	او می پوشاند	او پوشانیده است
ما پوشانیم	ما می پوشانیم	ما پوشانیده ایم
شما پوشانید	شما می پوشانید	شما پوشانیده اید
آنها پوشانند	آنها می پوشانند	آنها پوشانیده آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من پوشانیدم	من می پوشانیدم	من پوشانیده بودم
تو پوشانیدی	تو می پوشانیدی	تو پوشانیده بودی
او پوشانید-	او می پوشانید-	او پوشانیده بود-
ما پوشانیدیم	ما می پوشانیدیم	ما پوشانیده بودیم
شما پوشانیدید	شما می پوشانیدید	شما پوشانیده بودید
آنها پوشانیدند	آنها می پوشانیدند	آنها پوشانیده بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خواهم پوشانید	من می پوشانیده آم	من پوشانیده بوده آم
تو خواهی پوشانید	تو می پوشانیده ای	تو پوشانیده بوده ای
او خواهد پوشانید	او می پوشانیده است	او پوشانیده بوده است
ما خواهیم پوشانید	ما می پوشانیده ایم	ما پوشانیده بوده ایم
شما خواهید پوشانید	شما می پوشانیده اید	شما پوشانیده بوده اید
آنها خواهند پوشانید	آنها می پوشانیده آند	آنها پوشانیده بوده آند

پوشانیدن

Subjunctive

Present

من ب پوشانم
تو ب پوشانی
او ب پوشاند
ما ب پوشانیم
شما ب پوشانید
آنها ب پوشانند

Pluperfect

من پوشانیده باشم
تو پوشانیده باشی
او پوشانیده باشد
ما پوشانیده باشیم
شما پوشانیده باشید
آنها پوشانیده باشند

Imperative

Positive Imperative

تو ب پوشان
ما ب پوشانیم
شما ب پوشانید

Negative Imperative

تو ن پوشان
ما ن پوشانیم
شما ن پوشانید

Participles

Past Participle : پوشانیده

Present Participle : -

Infinitives

پوشانیده شدن : Passive

باز پوشانیدن، در پوشانیدن : Prefixed

Roots

RL : پوشانید RL : پوشان RL → RIL Os. : ید :

78

دَرِیافتَن [dar jaftan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من در یابم	من در می یابم	من در یافته‌ام
تو در یابی	تو در می یابی	تو در یافته‌ای
او در یابد	او در می یابد	او در یافته‌است
ما در یابیم	ما در می یابیم	ما در یافته‌ایم
شما در یابید	شما در می یابید	شما در یافته‌اید
آنها در یابند	آنها در می یابند	آنها در یافته‌اند
Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من در یافتم	من در می یافتم	من در یافته بودم
تو در یافتی	تو در می یافتی	تو در یافته بودی
او در یافت -	او در می یافت -	او در یافته بود -
ما در یافتیم	ما در می یافتیم	ما در یافته بودیم
شما در یافتید	شما در می یافتید	شما در یافته بودید
آنها در یافتند	آنها در می یافتند	آنها در یافته بودند
Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من در خواهَم یافت	من در می یافته آم	من در یافته بوده آم
تو در خواهَی یافت	تو در می یافته ای	تو در یافته بوده ای
او در خواهَد یافت	او در می یافته است	او در یافته بوده است
ما در خواهیم یافت	ما در می یافته ایم	ما در یافته بوده ایم
شما در خواهید یافت	شما در می یافته اید	شما در یافته بوده اید
آنها در خواهند یافت	آنها در می یافته آند	آنها در یافته بوده آند

دَرِيَافْتَن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من در بیام	من دریافته باشم
تو در بیابی	تو دریافته باشی
او در بیابد	او دریافته باشد
ما در بیایم	ما دریافته باشیم
شما در بیایید	شما دریافته باشید
آنها در بیابند	آنها دریافته باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو در بیاب	تو در نبایاب
ما در بیاییم	ما در نبیاییم
شما در بیایید	شما در نبیایید

Participles

Past Participle : دریافته شدن

Present Participle : -

Infinitives

دَرِيَافْتَه شَدَن : Passive

دَرِيَابَنَیدَن : Infixed

Roots

RL دَرِيَافْت : RII. دَرِيَاب : RL → RII. Os. : ت As. : ف / ب :

79

فَرْسُودَن [far sudan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
----------------	--------------------	--------------------

من فرسایم	من می فرسایم	من فرسوده‌ام
تو فرسایی	تو می فرسایی	تو فرسوده‌ای
او فرساید	او می فرساید	او فرسوده‌است
ما فرساییم	ما می فرساییم	ما فرسوده‌ایم
شما فرسایید	شما می فرسایید	شما فرسوده‌اید
آنها فرسایند	آنها می فرسایند	آنها فرسوده‌اند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
-------------	-----------	------------

من فرسودم	من می فرسودم	من فرسوده بودم
تو فرسودی	تو می فرسودی	تو فرسوده بودی
او فرسود -	او می فرسود -	او فرسوده بود
ما فرسودیم	ما می فرسودیم	ما فرسوده بودیم
شما فرسودید	شما می فرسودید	شما فرسوده بودید
آنها فرسودند	آنها می فرسودند	آنها فرسوده بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
--------	----------------------	------------------

من خواهم فرسود	من می فرسوده‌ام	من فرسوده بوده‌ام
تو خواهی فرسود	تو می فرسوده‌ای	تو فرسوده بوده‌ای
او خواهد فرسود	او می فرسوده‌است	او فرسوده بوده‌است
ما خواهیم فرسود	ما می فرسوده‌ایم	ما فرسوده بوده‌ایم
شما خواهید فرسود	شما می فرسوده‌اید	شما فرسوده بوده‌اید
آنها خواهند فرسود	آنها می فرسوده‌اند	آنها فرسوده بوده‌اند

فرسودن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من بُ فرسایم	من فرسوده باشم
تو بُ فرسایی	تو فرسوده باشی
او بُ فرساید	او فرسوده باشد
ما بُ فرساییم	ما فرسوده باشیم
شما بُ فرسایید	شما فرسوده باشید
آنها بُ فرسایند	آنها فرسوده باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو بُ فرسای	تو نَ فرسای
ما بُ فرساییم	ما نَ فرساییم
شما بُ فرسایید	شما نَ فرسایید

Participles

Past Participle : فرسوده

Present Participle : -

Infinitives

Passive : فرسوده شدن

Infixed : -

Roots

RL : فرسود RII : فرسا RL → RII Os. : د As. : ا / و

80

فَرَاگِرْفَتَن [fara gereftan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من فَرَا گِيرَم	من فَرَا مَي گِيرَم	من فَرَا گِيرْفَتَه آَم
تو فَرَا گِيرَى	تو فَرَا مَي گِيرَى	تو فَرَا گِرفَتَه اَي
او فَرَا گِيرَد	او فَرَا مَي گِيرَد	او فَرَا گِرفَتَه آَسَت
ما فَرَا گِيرَيم	ما فَرَا مَي گِيرَيم	ما فَرَا گِرفَتَه اِيم
شما فَرَا گِيرَيد	شما فَرَا مَي گِيرَيد	شما فَرَا گِرفَتَه اِيد
آنها فَرَا گِيرَند	آنها فَرَا مَي گِيرَند	آنها فَرَا گِرفَتَه آَند
Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من فَرَا گِرفَتَم	من فَرَا مَي گِرفَتم	من فَرَا گِرْفَتَه بُودَم
تو فَرَا گِرفَتَى	تو فَرَا مَي گِرفَتَى	تو فَرَا گِرْفَتَه بُودَى
او فَرَا گِرفَت -	او فَرَا مَي گِرفَت -	او فَرَا گِرْفَتَه بُود -
ما فَرَا گِرفَتَيم	ما فَرَا مَي گِرفَتَيم	ما فَرَا گِرْفَتَه بُودَيم
شما فَرَا گِرفَتَيد	شما فَرَا مَي گِرفَتَيد	شما فَرَا گِرْفَتَه بُودَيد
آنها فَرَا گِرفَتَند	آنها فَرَا مَي گِرفَتَند	آنها فَرَا گِرْفَتَه بُودَند
Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من فَرَا گِرْفَتَه بُودَه آَم	من فَرَا مَي گِرْفَتَه آَم	من فَرَا گِرْفَتَه بُودَه آَم
تو فَرَا گِرْفَتَه بُودَه اَي	تو فَرَا مَي گِرْفَتَه اَي	تو فَرَا گِرْفَتَه بُودَه اَي
او فَرَا گِرْفَتَه بُودَه آَسَت	او فَرَا مَي گِرْفَتَه آَسَت	او فَرَا گِرْفَتَه بُودَه آَسَت
ما فَرَا گِرْفَتَه بُودَه اِيم	ما فَرَا مَي گِرْفَتَه اِيم	ما فَرَا گِرْفَتَه بُودَه اِيم
شما فَرَا گِرْفَتَه بُودَه اِيد	شما فَرَا مَي گِرْفَتَه اِيد	شما فَرَا گِرْفَتَه بُودَه اِيد
آنها فَرَا گِرْفَتَه بُودَه آَند	آنها فَرَا مَي گِرْفَتَه آَند	آنها فَرَا گِرْفَتَه بُودَه آَند

فَرَأَكَرْفَتَن

Subjunctive

Present

من فرا بِ گیرم
تو فرا بِ گیری
او فرا بِ گیرد
ما فرا بِ گیریم
شما فرا بِ گیرید
آنها فرا بِ گیرند

Pluperfect

من فرا گرفته باشم
تو فرا گرفته باشی
او فرا گرفته باشد
ما فرا گرفته باشیم
شما فرا گرفته باشید
آنها فرا گرفته باشند

Imperative

Positive Imperative

تو فرا بِ گیر
ما فرا بِ گیریم
شما فرا بِ گیرید

Negative Imperative

تو فرا نَ گیر
ما فرا نَ گیریم
شما فرا نَ گیرید

Participles

Past Participle : فَرَأَكَرْفَتَهُ

Present Participle : -

Infinitives

Passive : فَرَأَكَرْفَتَهُ شُدَن

Infixed : -

Roots

RL : فَرَأَكَرْفَتَهُ RL : فَرَأَكَرْفَتَهُ RI : فَرَأَكَرْفَتَهُ Os. : ۰ / i : فَرَأَكَرْفَتَهُ

81

فُورفتن [foru raftan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من فُرو روم	من فرو می رَوْم	من فُرو رفته آم
تو فرو رَوَی	تو فرو می رَوَی	تو فرو رفته ای
او فرو رَوَد	او فرو می رَوَد	او فرو رفته آست
ما فرو رَوَیم	ما فرو می رَوَیم	ما فرو رفته ایم
شما فرو رَوَید	شما فرو می رَوَید	شما فرو رفته اید
آنها فرو رَوَند	آنها فرو می رَوَند	آنها فرو رفته آند
Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من فرورفتم	من فرو می رفتم	من فرورفته بودم
تو فرورفتی	تو فرو می رفتی	تو فرورفته بودی
او فرورفت	او فرو می رفت	او فرورفته بود -
ما فرورفتیم	ما فرو می رفتیم	ما فرورفته بودیم
شما فرورفتید	شما فرو می رفتید	شما فرورفته بودید
آنها فرورفتند	آنها فرو می رفتند	آنها فرورفته بودند
Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من فرو خواهَم رفت	من فرو می رفته آم	من فرورفته بودِه آم
تو فرو خواهَی رفت	تو فرو می رفته ای	تو فرورفته بوده ای
او فرو خواهد رفت	او فرو می رفته آست	او فرورفته بوده آست
ما فرو خواهیم رفت	ما فرو می رفته ایم	ما فرورفته بوده ایم
شما فرو خواهید رفت	شما فرو می رفته اید	شما فرورفته بوده اید
آنها فرو خواهند رفت	آنها فرو می رفته آند	آنها فرورفته بوده آند

فُرورفتن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من فرو ب روم	من فرو رفته باشم
تو فرو ب روی	تو فرو رفته باشی
او فرو ب رواد	او فرو رفته باشد
ما فرو ب رویم	ما فرو رفته باشیم
شما فرو ب روید	شما فرو رفته باشید
آنها فرو ب روند	آنها فرو رفته باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو فرو ب رو	تو فرو نَ رو
ما فرو ب رویم	ما فرو ن رویم
شما فرو ب روید	شما فرو ن روید

Participles

Past Participle : فُرورفته

Present Participle : -

Infinitives

Passive : -

Infixed : -

Roots

RL : فُرورفـ RI. : فُرورـ RI. → RII. : فُرورـ Os. : تـ As. : وـ فـ /

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من وا دارم	من وا می دارم	من وا داشته ام
تو وا داری	تو وا می داری	تو وا داشته ای
او وا دارد	او وا می دارد	او وا داشته است
ما وا داریم	ما وا می داریم	ما وا داشته ایم
شما وا دارید	شما وا می دارید	شما وا داشته اید
آنها وا دارند	آنها وا می دارند	آنها وا داشته آند

Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من وا داشتم	من وا می داشتم	من وا داشته بودم
تو وا داشتی	تو وا می داشتی	تو وا داشته بودی
او وا داشت -	او وا می داشت -	او وا داشته بود -
ما وا داشتیم	ما وا می داشتیم	ما وا داشته بودیم
شما وا داشتید	شما وا می داشتید	شما وا داشته بودید
آنها وا داشتند	آنها وا می داشتند	آنها وا داشته بودند

Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من وا خواهیم داشت	من وا می داشته ام	من وا داشته بوده ام
تو وا خواهی داشت	تو وا می داشته ای	تو وا داشته بوده ای
او وا خواهد داشت	او وا می داشته است	او واداشته بوده است
ما وا خواهیم داشت	ما وا می داشته ایم	ما وا داشته بوده ایم
شما وا خواهید داشت	شما وا می داشته اید	شما وا داشته بوده اید
آنها وا خواهند داشت	آنها وا می داشته آند	آنها وا داشته بوده آند

واداشتن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من وا بِ مدارم	من وا داشته باشم
تو وا بِ مداری	تو وا داشته باشی
او وا بِ مدارد	او وا داشته باشد
ما وا بِ مداریم	ما وا داشته باشیم
شما وا بِ مدارید	شما وا داشته باشید
آنها وا بِ مدارند	آنها وا داشته باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو وا بِ مدار	تو وا نَ مدار
ما وا بِ مداریم	ما وا نَ مداریم
شما وا بِ مدارید	شما وا نَ مدارید

Participles

Past Participle : واداشته

Present Participle : -

Infinitives

واداشته شدن : Passive

Infixed : -

Roots

RL : واداشت RIL : RI. → RII. Os. : ت As. : ش / ر

83

ورَفَتَنْ [var raftan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من وَرَّوْم	من وَرْ مِي روَم	من وَرَفَتِه آم
تو وَرَ روَی	تو وَرْ مِي روَی	تو وَرَفَتِه ای
او وَرَ روَد	او وَرْ مِي روَد	او وَرَفَتِه آست
ما وَرَ روَیم	ما وَرْ مِي روَیم	ما وَرَفَتِه ایم
شما وَرَ روَید	شما وَرْ مِي روَید	شما وَرَفَتِه اید
آنها وَرَ روَند	آنها وَرْ مِي روَند	آنها وَرَفَتِه آند
Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من وَرَفَتَم	من وَرْ مِي رَفَتم	من وَرَفَتِه بودَم
تو وَرَفَتَی	تو وَرْ مِي رَفَتَی	تو وَرَفَتِه بودَی
او وَرَفَتَ -	او وَرْ مِي رَفَت -	او وَرَفَتِه بود -
ما وَرَفَتَیم	ما وَرْ مِي رَفَتَیم	ما وَرَفَتِه بودَیم
شما وَرَفَتَید	شما وَرْ مِي رَفَتَید	شما وَرَفَتِه بودَید
آنها وَرَفَتَند	آنها وَرْ مِي رَفَتَند	آنها وَرَفَتِه بودَند
Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من وَرَ خواهَم رَفَت	من وَرْ مِي رَفَته آم	من وَرَفَتِه بودِه آم
تو وَرَ خواهَی رَفَت	تو وَرْ مِي رَفَته ای	تو وَرَفَتِه بودِه ای
او وَرَ خواهَد رَفَت	او وَرْ مِي رَفَته آست	او وَرَفَتِه بودِه آست
ما وَرَ خواهِیم رَفَت	ما وَرْ مِي رَفَته ایم	ما وَرَفَتِه بودِه ایم
شما وَرَ خواهِید رَفَت	شما وَرْ مِي رَفَته اید	شما وَرَفَتِه بودِه اید
آنها وَرَ خواهَند رَفَت	آنها وَرْ مِي رَفَته آند	آنها وَرَفَتِه بودِه آند

وَرَفَّتْنَ

Subjunctive

Present	Pluperfect
من ور بِ روم	من ور فته باشَم
تو ور بِ روی	تو ور فته باشَی
او ور بِ روَد	او ور فته باشَد
ما ور بِ رویم	ما ور فته باشیم
شما ور بِ روید	شما ور فته باشید
آنها ور بِ روَند	آنها ور فته باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو ور بِ رو	تو ور نَّ رو
ما ور بِ رویم	ما ور نَّ رویم
شما ور بِ روید	شما ور نَّ روید

Participles

Past Participle : وَرَفَّتْهِ

Present Participle : -

Infinitives

Passive : -

Infixed : -

Roots

RL : وَرَفَّتْ RIL : وَرَفَّوْ RL → RIL Os. : ت As. : ف / و :

84

تاب آوردن [tab avardan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من تاب آورم	من تاب می آورم	من تاب آورده‌ام
تو تاب آوری	تو تاب می آوری	تو تاب آورده‌ای
او تاب آورد	او تاب می آورد	او تاب آورده‌است
ما تاب آوریم	ما تاب می آوریم	ما تاب آورده‌ایم
شما تاب آورید	شما تاب می آورید	شما تاب آورده‌اید
آنها تاب آورند	آنها تاب می آورند	آنها تاب آورده‌اند
Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من تاب آوردم	من تاب می آوردم	من تاب آورده بودم
تو تاب آوردی	تو تاب می آوردی	تو تاب آورده بودی
او تاب آورد-	او تاب می آورد-	او تاب آورده بود -
ما تاب آوردیم	ما تاب می آوردیم	ما تاب آورده بودیم
شما تاب آوردید	شما تاب می آوردید	شما تاب آورده بودید
آنها تاب آوردند	آنها تاب می آوردند	آنها تاب آورده بودند
Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من تاب خواهم آورد	من تاب می آورده‌ام	من تاب آورده بوده‌ام
تو تاب خواهی آورد	تو تاب می آورده‌ای	تو تاب آورده بوده‌ای
او تاب خواهد آورد	او تاب می آورده‌است	او تاب آورده بوده‌است
ما تاب خواهیم آورد	ما تاب می آورده‌ایم	ما تاب آورده بوده‌ایم
شما تاب خواهید آورد	شما تاب می آورده‌اید	شما تاب آورده بوده‌اید
آنها تاب خواهند آورد	آنها تاب می آورده‌اند	آنها تاب آورده بوده‌اند

تاب آوردن

Subjunctive

Present

من تاب بیاورم
تو تاب بیاوری
او تاب بیاورد
ما تاب بیاوریم
شما تاب بیاورید
آنها تاب بیاورند

Pluperfect

من تاب آورده باشم
تو تاب آورده باشی
او تاب آورده باشد
ما تاب آورده باشیم
شما تاب آورده باشید
آنها تاب آورده باشند

Imperative

Positive Imperative

تو تاب بیاور
ما تاب بیاوریم
شما تاب بیاورید

Negative Imperative

تو تاب نبایاور
ما تاب نبیاوریم
شما تاب نبیاورید

Participles

Past Participle : تاب آورده

Present Participle : -

Infinitives

Passive :

Infixed : -

Roots

RL : تاب آور RI. : تاب آور د : Os.

85

خَسْتِه شُدَن [xaste ſodan]

Indicative

Simple Present	Present Continuous	Present Perfective
من خسته شوم	من خسته می‌شوم	من خسته شده‌ام
تو خسته شوی	تو خسته می‌شوی	تو خسته شده‌ای
او خسته شود	او خسته می‌شود	او خسته شده‌است
ما خسته شویم	ما خسته می‌شویم	ما خسته شده‌ایم
شما خسته شوید	شما خسته می‌شوید	شما خسته شده‌اید
آنها خسته شوند	آنها خسته می‌شوند	آنها خسته شده‌اند
Simple Past	Imperfect	Pluperfect
من خسته شدم	من خسته می‌شدم	من خسته شده بودم
تو خسته شدی	تو خسته می‌شدی	تو خسته شده بودی
او خسته شد -	او خسته می‌شد -	او خسته شده بود -
ما خسته شدیم	ما خسته می‌شدیم	ما خسته شده بودیم
شما خسته شدید	شما خسته می‌شدید	شما خسته شده بودید
آنها خسته شدند	آنها خسته می‌شدند	آنها خسته شده بودند
Future	Perfective Imperfect	D. C. Pluperfect
من خسته خواهم شد	من خسته می‌شده‌ام	من خسته شده بوده‌ام
تو خسته خواهی شد	تو خسته می‌شده‌ای	تو خسته شده بوده‌ای
او خسته خواهد شد	او خسته می‌شده‌است	او خسته شده بوده‌است
ما خسته خواهیم شد	ما خسته می‌شده‌ایم	ما خسته شده بوده‌ایم
شما خسته خواهید شد	شما خسته می‌شده‌اید	شما خسته شده بوده‌اید
آنها خسته خواهند شد	آنها خسته می‌شده‌اند	آنها خسته شده بوده‌اند

خَسِّيَه شُدَّن

Subjunctive

Present	Pluperfect
من خسته بِشوم	من خسته شده باشَم
تو خسته بشوی	تو خسته شده باشی
او خسته بشود	او خسته شده باشد
ما خسته بشویم	ما خسته شده باشیم
شما خسته بشوید	شما خسته شده باشید
آنها خسته بشوند	آنها خسته شده باشند

Imperative

Positive Imperative	Negative Imperative
تو خسته بشو	تو خسته نَشو
ما خسته بشویم	ما خسته نَشویم
شما خسته بشوید	شما خسته نَشوید

Participles

Past Participle : خسته شده

Present Participle : -

Infinitives

Passive : -

Infixed : -

Roots

RL : خسته شو RIL : خسته شد As. : د / و

گارو اژنه

List of Persian verbs

کاروایانه

[ɑ] آ

آجیدن [ɑdʒidan], *A.17*, To pierce, to punch

آچاریدن [aʃaridan], *A.28*, *lit.*, To season, to spice up

آراستن [arastan], *A.2*, To decorate, to make up, *p. 60-61*

آرامیدن [aramidan], *A.15*, To relax, to rest

آرغدن [aroqdan], *A.28*, *obs.*, To get angry, to upset

آزردن [azordan], *A.28*, To distress, to pain, to manhandle

آزمودن [azmudan], *C.69*, To try, to test

آژندن [aʒandan], *A.4*, *rar.*, To pummel, to knead, to grind up

آژیریدن [aʒiridan], *A.28*, To warn, to avert, to alert

آسودن [asudan], *C.40*, To rest, to relax, *p. 140-141*

آسامیدن [aʃamidan], *A.14*, To drink

آشْفَتَن [aʃoftan], *C.41*, To disturb, To worry, *p. 142-143*

آغازیدن [aqazidan], *A.14*, To begin, to start

آغالیدن [aqalidan], *A.14*, *rar.*, To provoke

آغْشَتَن [aqeʃtan], *C.42*, To soak, to drench, to immerse, *p. 144-145*

آغوшиден [aquʃidan], *A.17*, To embrace, to hug

آفریدن [afaridan], *B.32*, To create, to build, to set up, *p. 122-123*

آفَنَدیدن [afandidan], *A.14*, *lit.*, To fight, to thwart, to war

آکَنَدَن [akandan], *A.28*, To fill up, to fulfil

آگاهیدن [agahidan], *A.15*, To inquire, find out, ask

آلودَن [aludan], *C.40*, To pollute, to contaminate, to infect

آلیزیدَن [alizidan], *C.15*, *lit.*, To kick out

آماردَن [amardan], *A.4*, To calculate, to compute

آماسیدَن [amasidan], *A.15*, To swell, to expand

آمدَن [amadan], *A.3*, To come, to arrive, *p. 62-63*

آمرزیدَن [amorzidan], *A.14*, To absolve, to bless

آموختَن [amuxtan], *C.46*, To learn, to teach

آمودَن [amudan], *A. 28*, *lit.*, To mix up, to intertwine

آمیختَن [amixtan], *C. 57*, To mix, to merge

آورَدَن [avardan], *A.4*, To bring, to take, *p. 64-65*

تاب آورَدَن [tab avardan], *Cv.84*. To support, to bear, to endure

آورَدیدَن [avardidam], *A.30*, *rar.*, To attack, to assault

آویختَن [avixtan], *C.43*, To hang, to suspend, *p. 146-147*

آهارَدَن [ahardan], *A.4*, To starch

آهنگیدَن [ahangidan], *A.17*, To decide, to resign one's mind

آهیختَن [ahixtan], *C.57*, *lit.*, To unsheathe, to draw

[i] اِ [o] اوِ [e] اوِ [a] اوِ

آرَزیدَن [arzidan], *A.14*, To be worthy, to deserve, to merit

آرْمانیدَن [armanidan], *A.28*, *obs.*, To calm down, to quieten, to rest

افتادَن [oftadan], *A.5*. To fall, to tumble, *p. 66-67*

آفَدیدَن [afdidan], *A.14*, *obs.*, To wonder, to marvel (at something)

آفراخْتَن [afroxtan], *C.46*, To elevate, to exalt

آفرَنَدِیدَن [afrandidan], *A.14, obs.*, To make up, to decorate

آفْرُوكْتَن [afruxtan], *C.44*, To light, to illuminate, to set on fire

آفْزُودَن [afzudan], *C.40*, To add, to increase

آفْزوْلِیدَن [afzulidan], *A.17, obs.*, To disorder, to disperse

آفْسَاْيِیدَن [afsa jidan], *A.17, lit.*, To delight, to enchant, to bewitch

آفْسُرْدَن [afsordan], *A.6*, To depress, to make sad, *p. 68-69*

آفْسُوسِیدَن [afsordan], *A.17*, To regret, to be sorry

آفْشَانَدَن [afšandan], *A.4*, To spread, to disperse

آفْشُرْدَن [afšordan], *A.7*, To squeeze, to press, *p. 70-71*

آفْكَنَدَن [afkandan], *A.7*, To throw, to drop, to cast

آفْگَارَدَن [afgardan], *A.7, rar.*, To injure, to hurt

آفْنَجِیدَن [alfanqidan], *A.28, obs.*, To accumulate, to obtain

آبَازِیدَن [ambazidan], *A.9, rar.*, To share, to divide

آبَاشَتَن [ambaʃtan], *C.49*, To fill, to accumulate, to amass

آبَوْسِیدَن [ambusidan], *A.14, lit.*, To appear, to conceive

آنجَامِیدَن [anqamidan], *A.14*, To accomplish, to finish

آنجُوكْسِیدَن [andquxidan], *A.17, obs.*, To sulk, to pout

آنْجِیدَن [anqidan], *A.14, lit.*, To cut, to chop, to sever

آنْجِیرَدَن [anqirdan], *A.28, obs.*, To pierce, to dig

آنْدَاخَتَن [andaxtan], *C.45*, To throw, to drop, *p. 150-151*

آنْدَازِیدَن [andazidan], *A.28, rar.*, To measure

آنْدَخْسِیدَن [andaxsidan], *A.14, obs.*, To shelter, to protect, to shelter

آندوختن [anduxtan], *C.46*, To accumulate, to amass

آندودان [andudan], *C.40*, To plaster, to coat, to smear

آندوهیدن [anduhidan], *A.28*, To be sad, to mourn

آنديشيدن [andišidan], *A.14*, To think, to reflect on something

انگاشتن [engaʃtan], *C.49*, To imagine, to suppose

آنگيختن [angixtan], *C.46*, To cause, to provoke, *p. 152-153*

آوباردن [awbardan], *A.4, obs.*, To swallow, to devour

آورندیدن [awrandidan], *A.14, lit.*, To dupe, to deceive, to cheat

ايستادن [istādan], *A.8*, To stop, to stay, to maintain, *p. 72-73*

[ب]

باختن [baxtan], *C.46*, To lose, to waste

باريدن [baridān], *A.15*, To rain

باشيدن [baʃidan], *A.1, Axv.*, To be, to rest, to remain, *p. 58-59*

بافتن [baftan], *A.9*, To knit, *p. 74-75*

باكيden [bakidan], *A.28*, To fear

باليدن [balidan], *A.11*, To grow

بانگيدن [bangidan], *A.28*, To call, to call out to

باوريدن [bavaridan], *A.10, rar.*, To believe

بايستن [bajestan], *A.19, Dfv.*, To owe to necessary

بخسيدين [baxsidan], *A.15, lit.*, To fade, to witner

بخشودن [baxʃudan], *C.40*, To forgive, to pardon, to absolve

بخشيدن [baxʃidan], *A.10*, To offer, to present, *p. 76-77*

بَخْنُودَن [baxnudan], *A.28, obs.*, To thunder

بَرَازِيدَن [barazidan], *A.14, Dfv.*, To be suitable, To correspond

بَرْدَن [bordan], *C.47*, To take, to carry, *p. 154-155*

بَرْشَتَن [bereftan], *A.9*, To griller, to toast, to brown

بَرِيدَن [boridan], *A.11*, To cut, to sever, *p. 78-79*

سَارَدَن [basardan], *A.28, obs.*, To plough, to dig

بَسْتَن [bastan], *B.33*, To link, to join, to close

بُسُولِيدَن [bosulidan], *A.28, obs.*, To curse

بَسِيجِيدَن [basiqidan], *A.17*, To call up, to mobilize, to equip

بَشْپُولِيدَن [baʃpulidan], *A.28, lit.*, To scatter, to disperse

بَشْكَلِيدَن [beʃkalidan], *A.17, lit.*, To penetrate, to fissure

بَشْكُولِيدَن [beʃkulidan], *A.28, obs.*, To become eager

بَشْلِيدَن [baʃlidan], *A.28, lit.*, To stick, to adhere

بُلَنْدِيدَن [bolandidan], *A.10, rar.*, To raise, to bring up

بَلْعِيدَن [bal'idan], *A.14*, To swallow, to devour

بُنْگَشْتَن [bongoʃtan], *A.28, obs.*, To gulp

بُودَن [budan], *A.1, Axv.*, To be, *p. 58-59*

بُوسيَدَن [busidan], *A.14*, To kiss, to embrace

بُوشِيدَن [buʃidan], *A.28, obs.*, To start, to begin

بُويَيدَن [bujiidan], *A.11*, To smell, to sense

بِيختَن [bixtan], *C.46*, To sieve, to sift, to screen

بِيوسيَدَن [bijusidan], *A.11, lit.*, To hope for, to wait, to wish

[پ] پ

پاسیدن [pasidan], *A.17*, To patrol, to guard

پاشیدن [paʃidan], *A.15*, To spill, to shed, to scatter

پالانیدن [palanidan], *A.16, obs.*, To add, to augment

پالودن [paludan], *C.40*, To refine, to elaborate

پاهکیدن [pahakidan], *A.28, obs.*, To torture, to torment

پاییدن [paʒidan], *A.12*, To watch, to observe, to oversee, *p. 80-81*

پختن [poxtan], *C.48*, To cook, to bake, *p. 156-157*

پخچیدن [paxʃidan], *A.17, rar.*, To squash, to crush

پخسیدن [paxsidan], *A.15, litt.*, To fade, to wither

پدرامیدن [pedramidan], *A.28, lit.*, To be happy, to be satisfied

پذیرفتن [paziroftan], *A.13*, To accept, to agree, *p. 82-83*

پراکندن [parakandan], *A.28*, To scatter, to disperse

پرتايدن [partabidan], *A.14*, To throw, to emit, to lauanch

پرچیدن [parʃidan], *A.32, rar.*, To nail

پرداختن [pardaxtan], *C.43*, 1. To pay, to deal with, 2. To occupy

پرستیدن [parastidan], *A.14*, To worship, to venerate, *p. 84-85*

پرسیدن [porsidan], *A.11*, To ask, to inquire, to question

پرواسیدن [parvasidan], *A.14, lit.*, To touch, to palpate

پروردان [parvardan], *A.4*, To bring up, to elevate, to develop

پرهیزیدن [parhizidan], *A.15*, To avoid, to distrust

پریدن [paridan], *A.15*, To fly, to jump

پُرِیدَن [poridan], *A.14*, To fill up, to accumulate

پَرِيشِيدَن [parifidān], *A.15, lit.*, To worry, to trouble

پَرِشْرَدَن [peʒordan], *A.28, obs.*, To assure monitoring of (the children,...)

پَرِمَرَدَن [paʒmordan], *A.6*, To wilt, to wither

پَرِزُولِيدَن [paʒulidan], *A.17, lit.*, To fade, to wilt

پَرِوَهِيدَن [paʒuhidan], *A.11*, To seek, to search

پَسَانِيدَن [pasanidan], *A.14, lit.*, To irrigate

پَسَندِيدَن [pasandidān], *A.14*, To choose, to admire

پَشَلِيدَن [paʃandgīdān], *A.17, lit.*, To stick, to paste, to fasten

پَشَنْجِيدَن [paʃangjīdān], *A.17, rar.*, To sprinkle, to spray

پَفِيدَن [pofidan], *A.14*, To inflate, to swell

پُكِيدَن [pokidan], *A.14*, To explode, to blow up

پَلاسِيدَن [palasidān], *A.15*, To fade, to wilt

پَلْغِيدَن [poloqidān], *A.14*, To protrude, to inflate

پَلَكِيدَن [palekidān], *A.14*, To stroll, to loiter

پَنَامِيدَن [panahidan], *A.14, obs.*, To prohibit, to forbid

پَناهِيدَن [panahidan], *A.14*, To take refuge, to take shelter

پَنْداشتَن [pendaʃtan], *C.49*, To suppose, to assume, *p. 158-159*

پَنَديَدَن [pandidān], *A.14*, To advise, to council

پَوزِيدَن [puzidan], *A.14, lit.*, To apologize, to excuse

پُوسِيدَن [pusidan], *A.15*, To rot, to decay, to spoil

پُوشِيدَن [puʃidan], *A.50*, To dress, to cloth

پوشانیدن [puʃanidan], *Vdi.77*, To dress, to cover, *p. 216-217*

پوییدن [pujidan], *A.15*, *lit.*, To run, to race

پهنيدن [pahnidan], *A.14, rar.*, To widen, to stretch out, to broaden

پيچيدن [pitʃidan], *A.15*, To twist, to turn, *p. 86-87*

پيراستن [pirəstan], *A.2*, To clean, to frim

پيمودن [pejmudan], *C.40*, **1.** To cross, to travel, **2.** To measure

پيوستان [pejvastan], *B.33*, To unite, to joint, *p. 124-125*

[t] ت

تاختن [taxtan], *C.44*, To gallop, to attack

تاراجيدن [taradʒidan], *A.14*, To loot, to pillage

تارانيden [taranidan], *A.16*, To disperse, to scatter, *p. 88-89*

تاسيدين [tasidan], *A.17*, *lit.*, To pant, to gasp, to take a breath

تافتن [taftan], *A.58*, **1.** To shine, to be radiant, **2.** To turn, to rotate

تباهيدن [tabahidan], *A.10*. To corrupt, to bribe, to pervert

تبسيدين [tabsidan], *A.15, rar.*, To be hot, to heat up

تبيدين [tapidan], *A.15*, To palpitate, to beat

تخشيدن [taxʃidan], *A.14, obs.*, To predominate, to prevail

تراسيدين [tarəʃidan], *A.14*, To shave, to carve, to scrape

ترازيدن [tarozidan], *A.14, lit.*, To level, to balance, to equalize

تراويدين [taravidan], *A.26*, To ooze, to seep

ترسيدين [tarsidan], *A.15*, To fear, to be afraid of,

ترشيدن [torʃidan], *A.15*, To become sour, to turn sour

ترکیدن [tarakidan], *A.17*, To explode, to blow up, to burst out

ترنجیدن [toranjidan], *A.17*, *lit.*, To sulk, to frown

تکانیدن [takanidan], *A.16*, To shake, to jolt

تکیدن [takidan], *A.14*, To take thinner, to get thinner

تگیدن [tagidan], *A.14*, *lit.*, To run, to race, to gallop

تلاشیدن [talqfidan], *A.28*, To try, to attempt

تمرگیدن [tamargidan], *A.14, pej.*, To sit down

تمیدن [tamidan], *A.28, obs.*, To stammer, to stammer

تنبیدن [tombidan], *A.14*, To shiver, to tremble

تندیدن [tondidan], *A.14, rar.*, 1. To get angry, 2. To bloom, to flower

تنیدن [tanidan], *A.17*, To weave, to loom, *p. 90-91*

توانستن [tavanestan], *A.19*, To be able to, to be allowed to

توختن [tuxtan], *C.45*, *lit.*, To want, to desire

توفیدن [tufidan], *A.11*, *lit.*, To thunder, to roar, to scold

تولیدن [tulidan], *A.43*, *lit.*, To flee, To be frightened

تهییدن [tohidan], *A.28*, To empty, to drain

[哲] ج

جرنگیدن [dʒarangidan], *A.17*, *lit.*, To make a noise with sword, etc.

جریدن [dʒeridan], *A.10*, To tear

جستان [dʒastan], *C.50*, To jump, to bound

جستان [dʒostan], *C.59*, To search, to seek, *p. 160-161*

جنبیدن [dʒonbidan], *A.15*, To move, to stir

جنگیدن [dʒangidan], A.14, To battle, to fight

جوشیدن [dʒusidan], A.15, 1. To boil, 2. To frequent

جوییدن [dʒavidan], A.17, To chew, to gnaw

[f] ج

چاپیدن [ʃapidan], A.14, To pillage, to loot

چامیدن [ʃamidan], A.28, *obs.*, To urinate, to piss

چاویدن [ʃavidan], A.14, *lit.*, To groan, to moan, to creek

چاییدن [ʃajidan], A.17, To have a cold, to be cold

چپیدن [ʃapidan], A.15, 1. To plunder, to loot, 2. To shove, to stuff

چخیدن [ʃaxidan], A.11, *lit.*, To try, to fight for something

چربیدن [ʃarbidan], A.14, To exceed, to dominate, to surpass

چرتیدن [ʃortidan], A.28, To snooze, to nap

چرخیدن [ʃarxidan], A.15, To turn, tu circle, to go round

چرستیدن [ʃarastidan], A.28, *obs.*, To squeeze, to hold

چروکیدن [ʃorukidan], A.14, To become wrinkled, to ripple

چرویدن [ʃarvidan], A.14, *lit.*, To solve, to put a situation right

چریden [ʃaridan], A.15, To graze

چزانیدن [ʃazanidan], A.28, To annoy, to disturb

چسبیدن [ʃasidan], A.15, To attach, to stick on

چسیدن [ʃosidan], A.14, To fart

چشیدن [ʃeʃidan], A.15, To savour, to taste food

چغزیدن [ʃaqzidan], A.14, *lit.*, To complain, to moan

چَكِيدَن [ʃakidan], *A.15*, To drip, to flow

جُكِيدَن [ʃokidan], *A.15*, *lit.*, To suck

چُلْسَكِيدَن [ʃeleskidan], *A.15, obs.*, To wilt , to wither

چَلِيدَن [ʃalidan], *A.14*, To leave, to go out

چَمِيدَن [ʃamidan], *A.15, lit.*, To walk graciously

چُورِيدَن [ʃuridan], *A.28, reg.*, To pillage

چِيدَن [ʃidan], *B.32*, To pick, to gather, to cut

[x] **خ**

خَارِيدَن [xaridan], *A.15*, To itch, to scratch, to scrape

خَاسْتَن [xastan], *C.51*, To get up, to go up, to rise, *p. 162-163*

برخاستَن [bar xastan], *Vdp.76*, to get up, to stand up, *p. 214-215*

خَامُوشِيدَن [xamuʃidan], *A.28*, To stop talking, to fall silent

خَابِيدَن [xaʃidan], *A.17, lit.*, To chew, to munch

خَراشِيدَن [xaraʃidan], *A.17*, To scratch, to graze, to claw

خَرامِيدَن [xaramidan], *A.11*, To walk graciously, to go kindly

خُروشِيدَن [xoruʃidan], *A.11*, To cry

خَرِيدَن [xaridan], *A.14*, To buy, to acquire

خَازِيدَن [xazidan], *A.14*, To creep, to crawl

خُسْپِيدَن [xospidan], *A.17*, To sleep, to go to bed, to lie down

خَسْتَن [xastan], *A.9, lit.*, To wound, to hurt

خُشارِيدَن [xoʃaridan], *A.14, obs.*, To trim

خُشكِيدَن [xuʃkidan], *A.17*, To dry out, to parch, to wilt

خُفَتَن [xoftan], *C.52*, To sleep, *p. 164-165*

خَفَيْدَن [xafidan], *A.14*, *lit.*, To get out of breath

خَلِيدَن [xalidan], *A.15*, To stick something into

خَمِيدَن [xamidan], *A.15*, To bend, to curve, to bow

خُبْنِيدَن [xombidan], *A.10*, *lit.*, To beat one's hands harmoniously

خَنْجِيدَن [xandqidan], *A.28*, To pant, to gasp of breath

خَنْدِيدَن [xandidan], *A.15*, To laugh

خُواسْتَن [xustan], *C.53*, *Axv.*, To want, to desire, *p. 166-167*

خَوَانِدَن [xandan], *A.28*, To read, to study

خُورْدَن [xurdan], *A.18*, To eat, *p. 92-93*

خُوَيْدَن [xujidan], *A.28*, *obs.*, To perspire, to transpire

خِيسِيدَن [xisidan], *A.15*, To wet, to dampen, to moisten

[d] د

دَادَن [dadān], *B.34*, To give, to offer, *p. 126-127*

دَاشْتَن [daʃtan], *C.54*, *Axv.*, To have, *p. 168-169*

وَادَاشْتَن [vadəʃtan], *Vdp.82*, To force, to bind, *p. 226-227*

دَامِيدَن [damidan], *A.28*, *obs.*, To go up, to come up

دَانَسْتَن [danestan], *A.19*, To know, *p. 94-95*

دَرَأِيدَن [daraqidan], *A.14*, *lit.*, To chatter, to babble

دَرَخْشِيدَن [daraxʃidan], *A.11*, To shine, to light up

دَرَنْكِيدَن [derangidan], *A.14*, To hesitate, to stop

دَرَوِيدَن [deravidan], *A.17*, To harvest, to collect

دَرِيدَن [daridan], *A.15*, To devour, to consume, to tear

دُزْدِيدَن [dozdidan], *A.14*, To steal, to break into a property

دَمِيدَن [damidan], *A.11*, To blow, to puff

دَنْدِيدَن [dandidan], *A.14, lit.*, To murmur, to mutter, to mumble

دوخَن [duxtan], *C.46*. To sew, to stitch up

دوشِيدَن [dufidan], *A.20*, To milk, to draw milk, *p. 96-97*

دوسيَدَن [dusidan], *A.17, lit.*, To cling together, to stick together

دوَيَدَن [davidan], *A.15*, To run, to race

ديَدَن [didan], *B.35*, To see, *p. 128-129*

[r] **ر**

رَانَدَن [randan], *A.28*, 1. To distance, to hurl, 2. To drive

رُبُودَن [robudan], *C.40*, To steal, to rob somebody

رَخِيدَن [raxidan], *A.14, obs.*, To pant, to gasp

رَزِيدَن [razidan], *A.17, lit.*, To color

رَسْتَن [rastan], *C.55*, To free, to save, *p. 170-171*

رُسْتَن [rostan], *C.59*, To grow, germinate

رَسِيدَن [rasidan], *A.15*, To come, to arrive, to turn up

رِشتَن [reftan], *C.73*, To weave

رَفَتَن [raftan], *C.56*, To go, to leave, *p. 172-173*

فُرُورَفَتَن [foru raftan], *Vdp.81*, To collapse, to merge, *p. 224*

وَرَرَفَتَن [var raftan], *Vdp.83*, To rummage about, fiddle with, *p. 228*

رُفَتَن [roftan], *C.41*, To sweep, to sweep away

رَقْصِيدَن [raqsidan], *A.11*, To dance

رُمْبِيدَن [rombidan], *A.14*, To fall into ruin

رَمِيدَن [ramidan], *A.15*, To flee, to run away

رَنْجِيدَن [rangiidan], *A.15*, To offend, to hurt

رَنْدِيدَن [randidan], *A.14*, To shred, to cut back

رِيختَن [rixtan], *C.46*, To pour out, to spil

رِيدَن [ridan], *B.32*, To defecate

رِيزِيدَن [rizidan], *A.10*, *lit.*, To break, to smash, to shatter

رِيشِيدَن [risidan], *A.14*, *lit.*, 1. To shed, to pour, 2. To melt, 3. To tear

رِيهِيدَن [rihidan], *A.10*, *obs.*, To fall down, to collapse

[z]

زَارِيدَن [zaridan], *A.14*, To moan, to bawl

زَائِيدَن [zaijdan], *A.21*, To give birth, *p. 98-99*

زَخِيدَن [zaxidan], *A.28*, *lit.*, To moan, to groan

زَدَن [zadan], *B.32*, To beat, to fight, to hit

زُدُودَن [zodudan], *C.40*, To clean, to disinfect

زَنْكِيدَن [zangidan], *A.28*, To ring, to sound

زَنْوِيدَن [zanujidan], *A.28*, *obs.*, To bark

زِنْهَارِيدَن [zenharidan], *A.28*, To shelter, to take shelter

زَوَّارِيدَن [zavaridan], *A.28*, *obs.*, To lift

زُورِيدَن [zuridan], *A.28*, *obs.*, To hate, to detest

زِبِيدَن [zibidan], *A.11*, *Dfv.*, To be nice, to be pleasant

زیستن [zistan], *A.22*, To live, to spend, *p. 100-101*

[ژ]

زَفْكِیدَن [zafkidan], *A.28, obs.*, To accumulate (matter around the eyes)

زَفَیدَن [zafidan], *A.14, obs.*, To wet, to soak, to drench

زَکارِیدَن [zakaridan], *A.28, obs.*, To insist

زَکِیدَن [zakidan], *A.11, lit.*, To grumble, to complain

زُولِیدَن [zulidan], *A.14*, To be disheveled, to distrub

[س]

ساختن [saxtan], *C.57, 1.* To build, to create, *2.* To adapt to, *p. 174-175*

سپاسِیدَن [sepasidan], *A.28*, To thank, to be grateful

سپارَدَن [separdan], *A.28*, To entrust, to keep in

سِپَرَدَن [sepordan], *A.23*, To travel, to scour, *p. 102-103*

سِپُوختَن [sepuxtan], *C.46, lit.*, To penetrate (sexual)

سَتَانَدَن [setandan], *A.7*, To take, to acquire

سَتَرَدَن [sotordan], *A.7*, To shave, to wipe out, to erase

سَتَمِيدَن [setamidan], *A.28*, To oppress, to force

سَتُودَن [sotudan], *C.40*, To glorify, to admire

سَتُوهِيدَن [sotuhidan], *A.15, lit.*, To feel relocate, to hate

سَتِيزِیدَن [setizidan], *A.24*, To struggle, to quarrel, *p. 104-105*

سَجَیدَن [sađidan], *A.10, obs.*, To cool down, to freeze

سَرَشَتَن [sereſtan], *A.9*, To blend, to mold

سُورَفِیدَن [sorfidan], *A.10*, To cough

سُرودَن [sorudan], *A.40*, To recite, to compose

سُریدَن [sordan], *A.14*, To slide, to slip

سَزیدَن [sezidan], *A.28, Dfv.*, To deserve, to merit, to be suitable

سُفَتَن [softan], *B.36*, To bore, to dig, *p. 130-131*

سِکیزیدَن [sekizidan], *A.11, lit.*, To kick

سَگالیدَن [segalidan], *A.17, lit.*, To think, to reflect

سَنجیدَن [sanqidan], *A.14*, To measure, to assess, to estimate

سوختَن [suxtan], *C.44*, 1. To burn, 2. To suffer, to be in pain

سودَن [sudan], *C.40*, To rub, to scrub, to scratch

فَرسودَن [far sudan], *Vdp.79*, To wear out, to exhaust, *p. 220-221*

سَهْمیدَن [sahmidan], *A.14, obs.*, To be afraid of, to scared

سِیابیدَن [sahidan], *A.14, obs.*, To ornate, to decorate

[ʃ] ش

شاریدَن [ʃaridan], *A.17*, To flow, to leak

شاشیدَن [ʃafidan], *A.14*, To urinate, to piss

شافیدَن [ʃafidan], *A.14, obs.*, To glide

شاندَن [ʃandan], *A.28, lit.*, To comb

شایستَن [ʃajestan], *A.27, Dfv.*, To deserve, to merit

شپلیدَن [sepaldan], *A.17, obs.*, To whistle, to wheeze

شپیختَن [sepixtan], *A.9, obs.*, 1. To hit, 2. To spill, to sprinkle

شپیلیدَن [sapildan], *A.17, lit.*, To compress

شتافتَن [setaftan], *C.58*, To hurry, to make haste, *p. 176-177*

شَجِيدَن [ʃadʒidan], *A.10, lit.*, To catch a cold, to have a cold

شَخَايِيدَن [ʃaxajidan], *A.17, lit.*, To scratch, to scrape

شَخُولِيدَن [ʃaxulidan], *A.14, lit.*, 1. To wheeze, 2. To rage

شَدَن [ʃodan], *B.37, Axv.*, To become, *p. 132-133*

حَسْتَه شَدَن [xaste sodan], *Cv. 85*, To tire, to wear, *p. 232-233*

شَرْمِيدَن [ʃarmidan], *A.10*, To be sorry, to be ashamed

شُسْتَن [ʃostan], *A.59*, To wash, to rince, *p. 178-179*

شَفْتِيدَن [ʃeftidan], *A.28, obs.*, To drip, to tricke

شَكَارَدَن [ʃekardan], *A.4*, To hunt, to chase away

شَكَافَتَن [ʃekafstan], *A.25*, To split, to crack, to incise, *p. 106-107*

شَكَسْتَن [ʃekastan], *C.60*, To break, to smash, to shatter, *p. 180-181*

شَكْفَتَن [ʃekoftan], *A.25*, To blossom, to open up

شَكْنِيدَن [ʃekonjidan], *A.28, lit.*, To spasm

شَكْنِيجَدَن [ʃekanjidan], *A.28*, To torture, to torment

شَكُوكِيدَن [ʃokuxidan], *A.10, lit.*, To glide, to slip

شُكُوهِيدَن [ʃokuhidan], *A.28, lit.*, To boast, to be glorious

شُكُوهِيدَن [ʃekuhidan], *A.28, lit.*, To fear

شَكِيبِيدَن [ʃakibidan], *A.17*, To endure, to wait

شَغَفَتَن [ʃegeftan], *A.9*, To marvel, to be surprised

شَلَيدَن [ʃalidan], *A.6*, To hang on, to cling on

شَمَرَدَن [ʃomordan], *A.23*, To count, to calculate

شَمْغِيدَن [ʃamqidan], *A.28, obs.*, To stink, to reek

شَمِيلَن [ʃamidan], *A.15, lit.*, To smell, to inhale

شِناختَن [ʃenaxtan], *C.61*, To know, to go through, to live through

شَنَاوِيدَن [ʃenavidan], *A.28*, To swim

شَنْكِيدَن [ʃangidan], *A.11*, To be glad, to be cheerful

شِنِيدَن [ʃenidan], *B.38*, To hear, to listen to, *p. 134-135*

شُوكِيدَن [ʃuxidan], *A.28*, 1. To have fun, 2. To get dirty (*lit.*)

شُورِيدَن [ʃuridan], *A.18*, To revolt, to outrage

شُومِيزِيدَن [ʃumizidan], *A.14, obs.*, To plough, to cultivate

شِيارِيدَن [ʃijaridan], *A.17*, To cut across, to plough, to dig

شِيفَتَن [ʃiftan], *C.63*, To be interested in, to charm

شِيوِيدَن [ʃividan], *A.15, obs.*, To mingle, to alloy

[t] ط

طَلَبِيدَن [talabidan], *A.28*, To desire, to want

[q] غ

غَارَتِيدَن [qaratidan], *A.14*, To pillage, to plunder, to loot

غَازِدَن [qaʒdan], *A.4, rar.*, To card

غَرَشِيدَن [qarfidan], *A.28, obs.*, To anger

غُرِيدَن [qorridan], *A.11*, To scold, to shout

غَرِيوبِيدَن [qarividan], *A.14, lit.*, To shout

غَلَتِيدَن [qaltidan], *A.15*, To roll, to collapse, to fall in

غُونْجِيدَن [qonğidan], *A.14, obs.*, To make a show of affectation

غَنَوِيدَن [qonawidan], *A.17, lit.*, To sleep, to rest

[f] **ف**

فَازِيدَن [faʒidan], *A.14, lit.*, To yawn

فَتَالِيدَن [fetalidan], *A.28, lit.*, To uproot, to eradicate, to scatter

فَرَاخِيدَن [faraxidan], *A.17, obs.*, 1. To prick up (hair), 2. To detach

فَرَامُوشِيدَن [faromuʃidan], *A.17*, To forget

فَرْجَامِيدَن [farğamidan], *A.10*, To end

فَرَخَوِيدَن [farxavidan], *A.17, lit.*, To scratch, to scrape

فَرِسْتَادَن [ferestadan], *A.8*, To send, to dispatch, to intend

فَرْغَارِيدَن [farqaridan], *A.28, obs.*, To moisten, to wet

فَرْمُودَن [farmudan], *C.40*, To prescribe, to order

فُرُوكْتَن [foruxtan], *C.62*, To sell, *p. 184-185*

فَرَيْفَتَن [fariftan], *C.63*, To delight, to enchant, to bewitch, *p. 186-187*

فَرِيْوَرِيدَن [farivaridan], *A.28, obs.*, 1. To be converted, 2. To applaud

فَلَنْجِيدَن [falangidan], *A.14, lit.*, To collect, to assemble

فَهَمِيدَن [fahmidan], *A.15*, To understand, to sympathize with

فَيْرِيدَن [firidan], *A.14, lit.*, 1. To walk graciously, 2. To make fun of

[q] **ق**

قاپِيدَن [qapidan], *A.14*, To snatch up, to grab, to tear out

قَبُولَانَدَن [qabulandan], *A.16*, To accept, to agree to do

[k] **ک**

کَاسْتَن [kastan], *C.55*, To reduce, to decrease, to bring down

کَاشْتَن [kaʃtan], *C.64*, To plant, to put up, *p 188-189*

کالیدن [kalidan], *A.14*, *lit.*, To distress, to blend

کامیدن [kamidan], *A.14*, *lit.*, To desire, to want

کاویدن [kavidan], *A.11*, To search, go through, to look for

کبیدن [kabidan], *A.14*, *lit.*, To divert, to become sad

کردن [kardan], *C.65*, To do, to execute, *p. 190-191*

کراشیدن [karafidan], *A.17*, *lit.*, To bribe, destroy, to ruin

کشتن [koftan], *A.9*, To kill, to assassinate

کشیدن [kefidan], *A.15*, 1. To pull, to draw, 2. To design

کرشیدن [karfidan], *A.14*, *obs.*, To deceive, to cheat

کلندیدن [kalandidan], *A.14*, To dig

کمیدن [kamidan], *A.14*, To lessen

کندن [kandan], *A.4*, To hollow out, to dig out

کنوریدن [kanuridan], *A.14*, *obs.*, To deceive, to play a trick

کوبیدن [kubidan], *A.26*, To beat, to grind, *p. 108-109*

کوچیدن [kuftidan], *A.14*, To immigrate, to dislodge

کوشیدن [kusidan], *A.14*, To try, to attempt

کولیدن [kulian], *A.14*, *obs.*, To dig, to pull out, to tear out

گ [g]

گادن [godan], *A.4*, *pej.*, To make love, to fuck

گالیدن [galidan], *A.14*, *lit.*, To run away, to flee

گامیدن [gamidan], *A.14*, To walk, to step in

گداختن [godaxtan], *A.44*, To melt

گذاشتَن [gozaʃtan], C.64, To put, to lay, to hang

گذشَن [gozaʃtan], C.66, To pass, to cross, to go through, p. 192-183

گرازیدَن [gorazidan], A.11, *lit.*, To go kindly, to boast

گرامیدَن [geramidan], A.14, To cherish, to endear

گرانیدَن [geranidan], A.14, *rar.*, To enforce, to swell

گراییدَن [gerajidan], A.11, To lean towards, to incline

گرفتَن [gereftan], C.67, To take, to have, to catch, p. 194-195

فراگرفتَن [fara gereftan], Vdp.80, 1. To learn, 2. To cover, p. 222

گرمیدَن [garmidan], A.14, To warm, to reheat

گرویدَن [geravidan], A.14, To join, to gather, to adhere

گریختَن [gorixtan], C.44, To run away, to escape, to fly away

گریستَن [geristan], A.27, To cry, to weep, p. 110-11

گزاردَن [gozardan], A.28, To accomplish, to acquit

گزیدَن [gazidan], A.15, To sting

گزیدَن [gozidan], B.32, To choose, to elect

گزیردَن [gozirdan], A.28, To remedy, to alleviate

گساردَن [gosardan], A.4, *lit.*, To drink

گستردنَ [gostardan], A.4, To spread, to open up, to expand

گستَن [gosastan], C.68, To break, to cut, p. 196-197

گشَن [gaʃtan], B.39, 1. To become, 2. To turn into, 3. To look for

گشنیدَن [goʃnidan], A.28, *obs.*, To fertilise

گشودَن [goʃudan], C.40, To open, to start up, to unveil

گفتن [goftan], *C.69*, To say, to state, to express, to tell, *p. 198-199*

گماشتن [gomastan], *C.49*, To assign, to charge

گمانیدن [gomanidan], *A.16, lit.*, To suppose, to assume, to surmise

گنجیدن [gondzidan], *A.15*, To contain, to hold

گندیدن [gandidan], *A.15*, To rot, to spoil

گواریدن [gowardan], *A.21*, To digest

گوازیدن [gowaʒidan], *A.14, obs.*, To blame, to reproach

گوالیدن [gowaʒidan], *A.15, lit.*, 1. To grow, to enlarge

گوریدن [guridan], *A.15, obs.*, To disturb, to disrupt, to bother

گوزیدن [guzidan], *A.14*, To fart, to let off

گوشیدن [guʃidan], *A.14, rar.*, To listen, to hear

گهولیدن [gahulidan], *A.14, obs.*, To exchange

گیجیدن [giʒidan], *A.14*, To become confused, to feel dizzy

[I] ل

لابیدن [labidan], *A.14, lit.*, To groan, to moan, to lament

لاسیدن [lasidan], *A.14*, To flirt

لاشیدن [laʃidan], *A.14, lit.*, 1. To disperse, 2. To pillage

لافیدن [lafidan], *A.17*, To brag, to delude oneself

لاندن [landan], *A.18, lit.*, To shake, to move, to stir

لرزیدن [laqzidan], *A.15*, To shake, to tremble, to stir

لشتن [leʃtan], *C.73*, To lick

لغزیدن [laqzidan], *A.15*, To slide, to slip, to stumble

لَقِيدَن [laqidan], *A.15*, To loose, to shake

لُكِيدَن [lokidan], *A.14*, To gallop, to run riot

لَمِيدَن [lamidan], *A.14*, To sprawl, to lounge

لُمبَانِيدَن [lombanidan], *A.16*, To swallow, to wolf down

لُندِيدَن [londidan], *A.14*, To grumble, to moan

لَنْجِيدَن [langidan], *A.15*, To limp, to totter

لُوچِيدَن [luʃidan], *A.15*, To squint

لُوسِيدَن [lusidan], *A.14*, To seduce, to deceive

لُوشِيدَن [luʃidan], *A.10, obs.*, To faint

لُوغِيدَن [luqidan], *A.15, reg.*, To draw milk

لُولِيدَن [lulidan], *A.14*, To move about, to move

لَهِيدَن [lehidan], *A.15*, To crush, to mash, to squeeze

لِيزِيدَن [lizidan], *A.15*, To slide

لِيَيدَن [lijidan], *A.15, lit.*, To chew, to munch, to chomp

[m] م

مَاسِيدَن [masidan], *A.15*, To curdle

مَالِيدَن [malidan], *A.10*, To massage, to rub, to scrub

مَانَدَن *مانَدَن* [mandan], *A.28*, To stay, to remain, *p. 112-113*

بَازْمَانَدَن [baz mandan], *Vdp.75*, To stop, to turn off, *p. 212-213*

مَانِيدَن [manidan], *A.12*, To look alike, to be alike

مَخَيَّدَن [maxidan], *A.14, lit.*, To move,

مُرَدَن [mordan], *C.70*, To die, to pass away, *p. 200-201*

مرزیدن [marzidan], *A.14, obs.*, To make love, to screw

مروسیدن [marusidan], *A.14, obs.*, To accustom, to get used to

مزیدن [mazidan], *A.14*, To taste, to savour

مکیدن [makidan], *A.14*, To suck

منگیدن [mangidan], *A.14*, To stun, to daze

مولیدن [mulidan], *A.14, lit.*, To stop, to hesitate

موییدن [mu'jidan], *A.14, lit.*, To cry, to weep

میختن [mixtan], *C.43, lit.*, To urinate, to pass water

[n] ن

نازیدن [nazidan], *A.11*, To boast, to be proud

نالیدن [nalidan], *A.15*, To groan, to moan

نامیدن [namidan], *A.14*, To appoint, to nominate, to call

ناویدن [navidan], *A.15, lit.*, To swing

نشاریدن [nesarian], *A.14*, To dedicate, to sacrifice

نخچیزیدن [naxfizidan], *A.14, obs.*, To wrap, to roll

نشستن [ne'sastan], *C.71*, To sit down, *p. 202-203*

نفریدن [nefridan], *B.32*, To curse

نکوهیدن [nekuhidan], *A.14*, To blame, to deprecate

نگاشتن [nega'stan], *C.49, lit.*, 1. To draw, to design, 2. To write

نگاهیدن [negahidan], *A.14*, To see, to observe

نگریستان [nagaristan], *A.29*, To look at, to watch, to observe, *p. 114-115*

نگندن [nagandan], *A.17, obs.*, 1. To sew, 2. To bury

نمودَن [nomudan], *C.72*, To show, to exhibit, to display, *p. 204-205*

نمیدَن [namidan], *A.6*, 1. To moisten, 2. To desire (*obs.*)

نواخْتَن [navaxtan], *C.46*, 1. To fondle, to caress, 2. To play sth

نورديَدَن [navardidan], *A.30*, To cross, to go through, *p. 116-117*

نوشْتَن [nevestan], *C.73*, To write, *p. 206-207*

نوشيدَن [nuʃidan], *A.17*, To drink

نوفيَدَن [nufidan], *A.14, obs.*, To rumble, to growl

نوبيَدَن [navidan], *A.17, lit.*, To mourn, to cry

نهادَن [nahadan], *A.31*, To put, to put down, *p. 118-119*

نهاريدَن [neharidan], *A.14*, To lunch

نهفَتيدَن [nahoftidan], *A.17*, To hide, to conceal

نهيبَيَدَن [nahibidan], *A.14*, To fear, to be afraid

نيازيدَن [nijazidan], *A.14*, To desire, to want

نيشيدَن [nisidan], *A.14, obs.*, To watch, to observe

نيوشيدَن [nijusidan], *A.17, lit.*, To listen, to take notice, to hear

[v] و

ورزيدَن [varzidan], *A.17*, To exercise, to train

وزيدَن [vazidan], *A.11*, To blow (wind)

وشتيَدَن [vaʃtidan], *A.30, obs.*, 1. To dance, 2. To whistle

وشكَردن [vaʃkardan], *A.4, obs.*, To exercise fast, to exert

ويديَدَن [vididan], *A.14, obs.*, 1. To solve, 2. To be lost

[h] ه

هارونیدن [harunidan], *A.14, obs.*, To be astonished

هازیدن [hazidan], *A.14, lit.*, To know

هراسیدن [harasidan], *A.15*, To be frightened, to be scared

هراشیدن [haraʃidan], *A.15, obs.*, To vomit

هستن [hastan], *A.1, Axv.*, To be, to exist, *p. 58-59*

هشتَن [heʃtan], *C.74*, To put down, to lie down, *p. 208-209*

هنجاریدن [hangaridan], *A.14, obs.*, To oppress, to force

[j] ی

یارستان [jafristan], *A.19, lit.*, To be able to, to dare, to power

یازیدن [jazidan], *A.11*, To begin, to stretch

یافتن [jaftan], *C.63*, To find

دربافتَن [dar joftan], *Vdp.78*, To find, to receive, to get, *p. 219*

یخیدن [jaxidan], *A.10*, To cool, to freeze

یوبیدن [jubidan], *A.11, obs.*, To hope for, to envy

یوزیدن [juzidan], *A.10*, To desire, to want

Bibliography

- ابولقاسمی م. (1374)، دستور تاریخی زبان فارسی، تهران، سمت
- ابولقاسمی م. (1373)، ماده های فعلهای فارسی دری، تهران، ققنوس
- انوری ح./گیوی (1373) دستور زبان فارسی 2، تهران، فاطمی
- کلباسی ا. (1371)، ساخت اشتقاقی واژه در فارسی امروز، تهران، مؤسسه
مطالعات و تحقیقات فرهنگی
- لغت نامه دهخدا (دوره 50 جلدی)، 1337، تهران، انتشارات دانشگاه تهران
- نائل خانلری پ. (1349)، تاریخ زبان فارسی، ساختمان فعل، تهران بنیاد فرهنگ
- نائل خانلری پ. (1373)، دستور تاریخی زبان فارسی، تهران، توسع
- واژگان نامه برهان قاطع (دوره 5 جلدی)، 1362، تهران، انتشارات امیرکبیر

Corbin D. (1991), Introduction : la formation des mots,
structures et interprétation, Lexique n° 10, pp. 7-30.

Gruaz C. (1990), Du signe au sens, pour une grammaire
homologique des composants du mot, Rouen, PUR.

Lehmann A., Martin-Berthet F. (1998), Introduction à la
lexicologie, sémantique et morphologie, Dunod, Paris.

Moinfar M. Dj. (1978), Grammaire comparée de l'arabe et du
persan, 2ème fascicule, Grammaire du persan, Paris, Jean
Favard.

Rer A. (1970), La lexicologie, Paris, Klincksieck.